

O : à ASCO:t (*dit avec dérision*) (RIRE) <P1,L1>

S : [<sup>1</sup>à Ascot Corner (RIRE) <P1,L2>

Y : [<sup>1</sup>(RIRE) que c'est que vous faisiez là (*dit en riant*) <P1,L3>

S : ben: je suis parti là/ avec euh: s- Bertrand pis Rieux [<sup>1</sup>ostie (*dit avec un petit sourire*) (*il abaisse les commissures de ses lèvres comme en signe de culpabilité et de fierté comme s'il avait eu du plaisir à repousser les limites*) <P1,L4>

Y : [<sup>2</sup>(inaud.) <P1,L5> [<sup>1</sup>en: pick-up avec son pick-up euh:

S : [<sup>2</sup>en Cavalier (.) [<sup>3</sup>(RIRE) <P1,L6>

Y : [<sup>3</sup>crisse calvaire (inaud.) ben Rieux il est pas énervé avec ça ben ben <P1,L7>

S : (*il abaisse les commissures de ses lèvres en signe de culpabilité et de fierté comme s'il avait eu du plaisir à repousser les limites*) [<sup>1</sup>il faisait un flat là <P1,L8>

O : [<sup>1</sup>ben Rieux pis Bertrand les deux sont pas mal pas ben ben nerveux là/ <P1,L9>

Y : Bertrand doit faire plus attention là <P1,L10>

S : es-tu malade/ <P1,L11>

Y : non/ <P1,L12>

S : en revenant (*dit avec un petit rire*) on roulait cent soixante mon gars chacun leur bord ostie il tirait sur le voLANT (*en agitant les bras de haut en bas comme s'il tirait sur un volant*) [<sup>1</sup>(RIRE) <P1,L13>

Y : [<sup>1</sup>(il lève le menton comme pour exprimer son étonnement) voyons toi <P1,L14>

S : j'ai dit •ça me dérange pas de faire du clos mais en autant que je meurs° (*il soulève sa main paume vers l'avant et pince les lèvres comme pour signifier que c'est la seule option envisageable pour lui*) [<sup>1</sup>{je suis je suis;(inaud.)} <P1,L15>

Y : [<sup>1</sup>(inaud.) tu disais que t'as parti euh: t'es allé à: (.) <p<ah non hier c'était vendredi>> (.) c'est jeudi d'abord que t'es allé à St-Jean là (2'') (*sonnerie de téléphone*) c'est (.) pour ça [<sup>2</sup>(inaud.) <P1,L16>

S : [<sup>2</sup><dim<OUIN ouin ouin>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P1,L17>

O : St-Jean c'est quoi la fille Playboy/ ça/ (0:00:42.0) <P1,L18>

Y : [<sup>1</sup>St-Jean (inaud.) <P2,L1>

S : [<sup>1</sup>HEIN ben non ta gueule ostie dis pas de niaiseries de moi/ [<sup>2</sup>(RIRE) <P2,L2>

O : [<sup>2</sup>EH crif (*dit en riant*) <P2,L3>

S : on est filmés/ là (*en se grattant la tête comme s'il était gêné*) <P2,L4>

(RIRE GÉNÉRAL)

S : [<sup>1</sup>dis pas de {fa-;(inaud.)} <P2,L5>

Y : [<sup>1</sup>faut pas que tu fasses allusion à ça (inaud.) <P2,L6>

S : un deux un deux test (*en prenant le micro et en l'approchant de sa bouche*) (0:00:54.5) <P2,L7>

(RIRE GÉNÉRAL)

(*Oscar s'étouffe*)

(RIRE GÉNÉRAL)

Y : étouffe-toi pas ostie (*dit en s'adressant à Oscar*) <P2,L8>

O : bon (.) ça [<sup>1</sup>suffit <P2,L9>

Y : [<sup>1</sup>pis il y avait-tu de la plotte dans le club à Ascot <P2,L10>

(RIRE GÉNÉRAL)

S : il y en avait pas pire (RIRE) <P2,L11>

Y : ouin/ <P2,L12>

S : devait en avoir une vingtaine {ouais;non;là} <P2,L13>

O : (*il se frotte les yeux*)

Y : pleure pas là (*dit en s'adressant à Oscar*) <P2,L14>

(RIRE GÉNÉRAL)

O : eh↑ câlisse (*dit en riant*) (RIRE) ça m'a remonté dans le nez (*dit en riant*) <P2,L15>

Y : c'est ça qu'elle lui a dit {itou hier;la fille hier;(inaud.)} à Ascot là <P2,L16>

(RIRE GÉNÉRAL)

S : ça m'a remonté (*dit en riant et en essuyant ses larmes*) (0:01:30.8) <P2,L17>

Y : {ah ouin;(inaud.)} <P3,L1>

O : [<sup>1</sup>ah non il aurait pu (*en tournant la tête vers Sylvain comme pour le désigner*) s'en faire une en plus <P3,L2>

Y : [<sup>1</sup><p<ostie>> crisse qu'est-ce que t'as fait hier dans le fond (*dit en s'adressant à Sylvain*) <P3,L3>

S : hein↑ <P3,L4>

Y : qu'est-ce que t'as fait hier soir (*dit en s'adressant à Sylvain*) <P3,L5>

S : on est allé chez Dan/ (.) pis après [<sup>1</sup>on est montés là pis après ça on est redescendus au bar <P3,L6>

Y : [<sup>1</sup>ah ok <P3,L7>

Y : ça se peut-tu Bazou était là itou le char à Bazou était chez {sa mère;Daniel} (.) [<sup>1</sup>je suis passé il était:t <P3,L8>

S : [<sup>1</sup>le truck <P3,L9>

Y : AH: ben peut-être [<sup>1</sup>ouais <P3,L10>

S : [<sup>1</sup>son Acura <P3,L11>

Y : ouin il est allé se laver pis il est retourné chez Dan <P3,L12>

O : ils font-tu encore des bazous eux-autres là↑ <P3,L13>

S : ben là ils s'en vont à Vaudreuil demain <P3,L14>

O : [<sup>1</sup>aux courses en rond:/ <P3,L15>

Y : [<sup>1</sup>pour {voir des:;(inaud.)} quatre par quatre là/ <P3,L16>

S : (*il hoche la tête affirmativement*) [<sup>1</sup>quatre par quatre <P3,L17>

Y : [<sup>1</sup>ah des quatre par quatre (2,4") ouin <P3,L18>

S : on a testé ton micro {pour faire;pour falloir;(inaud.)} certain qui marche là (*dit en s'adressant à Joanie*) <P3,L19>

O : (*il tousse*) ouin (0:02:02.6) <P3,L20>

Y : on sait pas d'un coup ça marche pas là <P3,L21>

O : {non hein, non:} <P3,L22>

Y : faut le reprendre <P4,L1>

O : mais là c'est qui qui a un quatre par quatre <P4,L2>

S : Daniel/ avec son pick-up/ <P4,L3>

O : ouin il a mis des ostie de gros tires là-dessus lui <P4,L4>

S : ouin (.) il s'est acheté des rubbers <P4,L5>

O : quoi [<sup>1</sup>genre cinq cents piastres de la roue <P4,L6>

S : [<sup>1</sup>(RIRE) <P4,L7>

Y : [<sup>1</sup>(RIRE) <P4,L8>

S : non [<sup>1</sup>cen:t <P4,L9>

Y : [<sup>1</sup>je sais pas fais attention à qu'est-ce que t- [<sup>2</sup>heille tu sais pas ce que j'ai vu passer itou  
(.) Dodu avec sa vieille Accord (*dit en riant*) [<sup>3</sup>{(inaud.);c'est vrai comme}(dit en riant)  
<P4,L10>

O : [<sup>2</sup>(RIRE) <P4,L11>

S : [<sup>3</sup><f<ben oui il a acheté ça hier>> <P4,L12>

O : ah [<sup>1</sup>ouin <P4,L13>

S : [<sup>1</sup><all<il est allé l'acheter hier>> [<sup>2</sup>il l'a achetée hier <P4,L14>

Y : [<sup>2</sup>crisse [<sup>3</sup>(inaud.) c'est un char de (inaud.) (*dit en riant*)  
<P4,L15>

O : [<sup>3</sup>ah ouais je l'ai vu je l'ai vu au bureau  
d'assurance ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P4,L16>

S : il l'a achetée hier (0:02:30.6) <P4,L17>

O : [<sup>1</sup>mais il est <P4,L18>

Y : [<sup>1</sup>crisse il a dû la payer plus cher que je voulais lui vendre la mienne <P4,L19>

O : <f<sa mère a pas un Sebring rouge>> [<sup>1</sup>un affaire de même ah c'est ça il est au bureau de pl-  
de l'assurance avec le Sebring <P4,L20>

Y : [<sup>1</sup>ouais ouais (*en hochant la tête affirmativement*)  
<P4,L21>

Y : à/ Sainte-Marie/ <P4,L22>

O : {euh;heille} ici (*en pointant devant lui comme pour désigner le lieu dont il parle*) à Sai-  
quand je t- juste avant d'arriver chez vous là <P5,L1>

Y : au bureau des plaques/ <P5,L2>

O : euh à [<sup>1</sup>Axa (*en pointant devant lui comme pour désigner le lieu dont il parle*) <P5,L3>

S : [<sup>1</sup>à Axa <P5,L4>

Y : ah ok ok (.) à Axa (.) doit pas coûter cher à assurer certain [<sup>1</sup>un bazou là (.) c'est un grément  
<P5,L5>

O : [<sup>1</sup>(il hausse les sourcils comme en  
*signe de doute*) <P5,L6>

O : c'est encore drôle (.) heille il y a un [<sup>1</sup>gars moi à la shop je suis mort de rire (.) il a trente ans  
(*en donnant des petits coups sur la table avec son index comme pour insister sur ses propos*) il a  
un Civic (.) euh S.E. comme moi (*en pointant son pouce par-dessus son épaule comme pour  
désigner la voiture dont il parle*) (.) lui ça lui coûte euh mille ou onze cents piastres par année (.)  
m- (RIRE) moi ça m'en coûte six cents (*dît en riant*) <P5,L7>

Y : [<sup>1</sup>s- <P5,L8>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P5,L9>

O : je suis plus jeune que lui pis j'ai plus de [<sup>1</sup>perte de permis (RIRE) (0:03:05.0) <P5,L10>

Y : [<sup>1</sup>pis t'as t'as crisse t'as perdu ton permis t'as deux  
ballounes ostie (.) [<sup>2</sup><pp<tabarnaque>> <P5,L11>

S : [<sup>2</sup>il a pas envie de magasiner/ <P5,L12>

O : ben je lui ai dit moi (*en levant la main et en haussant les sourcils comme pour exprimer une  
évidence*) elle a dit •en [<sup>1</sup>plus (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) t'es à  
Axa° <P5,L13>

Y : [<sup>1</sup>ouais euh tu peux pas là/ <P5,L14>

O : ben [<sup>1</sup>moi <P5,L15>

Y : [<sup>1</sup>il doit avoir de quoi sur sa euh: <P5,L16>

O : ben moi la fille elle m'a mis que j'étais marié pis tout <P5,L17>

Y : ah ben là (*dît en riant*) <P5,L18>

O : ben Nicole là/ <P5,L19>

Y : tu vas nous annoncer ça/ ou <P5,L20>

O : <f<non non non non>> [<sup>1</sup>elle (.) elle a demandé ça elle dit •ça fait combien de temps que tu sors avec ta blonde° [<sup>2</sup>j'ai dit •trois ans° (*en fronçant les sourcils comme pour exprimer qu'il s'agit d'une approximation*); elle a dit •ah on peut écrire que t'es marié ça fait baisser les assurances° (*en déplaçant son poing fermé de gauche à droite devant lui comme s'il écrivait*) <P6,L1>

Y : [<sup>1</sup>(RIRE) (*en levant le menton comme pour exprimer que c'était une blague*) <P6,L2>

Y : [<sup>2</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P6,L3>

Y : <len<TAbarnaque>> ok <P6,L4>

O : toutes les petites magouilles qu'il faut [<sup>1</sup>savoir <P6,L5>

Y : [<sup>1</sup>heille j'ai vu ça c'est tout euh: il est percé bord en bord (.) ostie Dodu va passer au [<sup>2</sup>travers <P6,L6>

O : [<sup>2</sup>c'est un quoi c'est un Accord comme t'avais↑ (0:03:35.2) <P6,L7>

Y : ouais comme j'ai vendu au tas/ là/ (*en pointant le menton vers l'avant comme pour désigner le lieu dont il parle*) <P6,L8>

O : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P6,L9>

Y : ben même pour moi euh:: plus vieu:x quatre-vingt-dix [<sup>1</sup>quatre-vingt-onze <P6,L10>

S : [<sup>1</sup><all<ah il est fini raide>> <P6,L11>

Y : fini raide les ailes tu voyais au travers (*en pointant son index devant lui comme s'il passait au travers de l'aile dont il parle*) quand qu'il est passé (*dit en riant*) <P6,L12>

O : [<sup>1</sup>(RIRE) <P6,L13>

D : [<sup>1</sup>(RIRE) <P6,L14>

Y : le char à Marion (*en pointant son doigt derrière lui comme pour désigner la voiture dont il parle*) il est il est plus beau il paraît mieux que ça {t'sais;(inaud.)} (.) (inaud.) {pour lui;il est pourri} hein {euh::regarde} (.) [<sup>1</sup>(inaud.) <P6,L15>

O : [<sup>1</sup>lui il travaille encore pas/ <P6,L16>

Y : hein/ <P6,L17>

S : ouais <P6,L18>

Y : {non;ouais} [<sup>1</sup>(inaud.) <P6,L19>

O : [1il voyage avec quoi↑ avec Sam Bébelles↑ (0:03:55.5) <P7,L1>

Y : je sais pas là il doit voyager avec son Accord/ (.) il travaille quatre jours là (.) pour arriver à la cinquième journée il va au Solitaire à Saint-Édouard (RIRE) (.) non non il se saoule [1ostie des fois il rentre pas l'été •qu'est-ce que tu fais ici↑ tu travailles pas↑° [2•ah:: j'ai pas rentré aujourd'hui° <P7,L2>

O : [1ah: <P7,L3>

S : [2<p<euh::: c'est pas drôle>> <P7,L4>

Y : faut faire attention avec son (inaud.) d'un coup qu'elle {irait repasser;elle rapporte} ça chez Daniel (inaud.) (RIRE) <P7,L5>

O : on a de l'air fous en crime ben il doit plus aller là lui <P7,L6>

Y : non non je pense pas [1{(inaud.);de toute façon} <P7,L7>

O : [1il me semble en tout cas ça fait un: bout <P7,L8>

S : de↑ <P7,L9>

O : Dodu il va-tu encore chez (inaud.)↑ <P7,L10>

S : {oui;ben} oui il était là hier <P7,L11>

O : ah (3,5") parce que Sam Bébelles il est pas rendu avec une maison ou un affaire de même (0:04:29.8) <P7,L12>

Y : bien oui à Saint-Jean (2") euh:: <P7,L13>

O : Marcelin/ pas [1Sam <P7,L14>

Y : [1ben oui Sam (en hochant la tête affirmativement) <P7,L15>

O : ah oui [1pis sa blonde elle vient de St-Jean <P7,L16>

Y : [1Marcelin là il habite euh [2(inaud.) de l'église là (en déplaçant son index sur la table comme s'il traçait un itinéraire sur une carte routière) <P7,L17>

O : [2en arrière de la Caisse là/ <P7,L18>

Y : non\ <P7,L19>

O : en arrière ou en face/ <P7,L20>

Y : en face mettons tu vires là: dans la petite rue il y avait un anciennement un dentiste là sur le coin/ (*en traçant un angle droit sur la table comme pour représenter le coin dont il parle*) <P8,L1>

O : où est-ce qu'il y a un: horloge/ (*en faisant tourner son index dans les airs comme pour représenter la rotation des aiguilles de l'horloge*) d- proche d'une maison/ <P8,L2>

Y : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) mais genre (.) tu vires le coin là {proche du tableau;(inaud.)} (*en pliant sa main en angle droit comme pour représenter le coin dont il parle*) [<sup>1</sup>sur la fontaine là/ c'est la deuxième maison à ta droite (*en pointant vers la droite derrière lui comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P8,L3>

O : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P8,L4>

O : (*il hoche la tête affirmativement*) <P8,L5>

Y : comme en face [<sup>1</sup>de l'église (*en ramenant ses bras vers lui comme pour représenter l'emplacement de la maison*) la deuxième ben avant l'église pas mal pis Sam lui euh au lieu de virer à droite (*en pointant son pouce droit vers la droite*) juste avant (*en ramenant ses mains vers lui comme pour représenter l'antériorité*) t'as une rue à gauche/ (*en pointant son pouce gauche vers la gauche*) <P8,L6>

O : [<sup>1</sup>ouin <P8,L7>

O : (*il hoche la tête affirmativement*) <P8,L8>

Y : euh: pis qui s'appelle la rue des des Trois Clochers (*en pointant ses doigts vers la table comme pour montrer l'emplacement de certains édifices par rapport à la maison*) (0:05:02.4) <P8,L9>

O : il y a [<sup>1</sup>trois clochers (*dit en riant*) <P8,L10>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) parce qu'il y a trois clochers (*en hochant la tête affirmativement*) (.) nous-autres on {appelait;a appelé} ça la destroy maison (.) (RIRE) <P8,L11>

O : ah <P8,L12>

Y : pis euh: <P8,L13>

S : t'es-tu venu toi à la parade de mode/ (.) [<sup>1</sup>que j'ai faite (*dit en s'adressant à Oscar*) <P8,L14>

O : [<sup>1</sup>{avec;inaud.} euh: non je suis allé rien qu'une fois moi <P8,L15>

S : parce qu'il y avait une fille qui se faisait métamorphoser c'était sa blonde (*en traçant plusieurs cercles dans les airs avec son index comme pour représenter la métamorphose*) <P8,L16>



Y : à Sam↑ <P9,L1>

S : (*il hoche la tête affirmativement*) <P9,L2>

Y : ah ouin/ <P9,L3>

O : {pis ça;crisse elle} a quel âge↑ <P9,L4>

S : ah pas vieille <P9,L5>

Y : <p<fait un tirage au sort pour (inaud.)>> <P9,L6>

S : elle est pas vieille elle est caissière à St-Jean <P9,L7>

Y : ah ouin/ à la Caisse↑ <P9,L8>

S : ben non euh:: elle est dans un dépanneur (0:05:30.0) <P9,L9>

Y : ah:: <P9,L10>

S : ou à l'épicerie <P9,L11>

Y : caissière ok (*dit avec un petit rire*) <P9,L12>

S : (*il émet un petit rire*) <P9,L13>

O : parce que Sam [<sup>1</sup>il a au moins [<sup>2</sup>tren::te <P9,L14>

Y : [<sup>1</sup>(inaud.) il dit elle travaille chez [<sup>3</sup>(inaud.) <P9,L15>

S : [<sup>2</sup>elle ramasse l'argent [kr] [kr] (*dit comme pour imiter le bruit de l'argent qu'on met dans un tiroir-caisse*) <P9,L16>

O : [<sup>3</sup>Sam ça a trente trente et un certain là/ <P9,L17>

Y : ah ouais pis en masse (.) en masse <P9,L18>

O : ma sœur a (.) ma sœur a tr- trente et un <p<fait que (.) je me demande s'il est pas plus vieux>> <P9,L19>

Y : <p<{(inaud.);c'est en masse} ostie>> <P9,L20>

(RIRE GÉNÉRAL)

S : euh <P9,L21>

O : bon c'est quoi cette petite feuille-là là (*en prenant une feuille sur la table*) <P9,L22>

Y : [<sup>1</sup>crisse c'est quoi ça (.) euh <P9,L23>

S : [<sup>1</sup>(il siffle comme s'il souhaitait meubler le silence) <P10,L1>

O : •réchauffement de la planète° (*dit en lisant la feuille*) [<sup>1</sup>(inaud.) on s'en [<sup>2</sup>Câlisse-tu (*dit en riant*) de (inaud.) (.) (*dit en riant*) ben oui regarde [<sup>3</sup>c'est c'est <f<t'en fais t'en fais pas mal plus ostie avec ton truck crisse {que:;que euh}>> (0:06:04.9) <P10,L2>

Y : [<sup>1</sup>voyons <P10,L3>

Y : [<sup>2</sup>ben là les gaz à effet de serre man <P10,L4>

Y : [<sup>3</sup>t'as mangé des bines toi à matin (RIRE) <P10,L5>

Y : heille heille tu sauras que (inaud.) que les nouveaux trucks ça sort plus pur que qu'est-ce que tu peux péter mon homme (*en pointant Oscar du doigt*) <P10,L6>

O : ben ouais <P10,L7>

Y : quand tu pètes ça [<sup>1</sup>sen:t <P10,L8>

O : [<sup>1</sup>je pète pas moi <P10,L9>

Y : hein/ <P10,L10>

O : je chie [<sup>1</sup>(RIRE) <P10,L11>

Y : [<sup>1</sup>(RIRE) eh crisse <P10,L12>

S : tu [<sup>1</sup>pètes pas\ <P10,L13>

Y : [<sup>1</sup>ah non mais c'est rendu que ça j- (.) l'exhaust est brûlé deux fois t'sais [<sup>2</sup>l'exhaust au lieu de sortir direct (*en pointant vers le haut comme pour représenter le gaz qui s'échappe*) (.) ouin c'est ça ça se rebrûle (*en traçant une courbe dans les airs avec son doigt comme pour représenter la répétition*) un autre fois mon homme pis ça sort pur (*en ouvrant sa main devant lui comme pour insister sur ses propos*) (.) dans le fond c'est juste du CO<sub>2</sub> qui sort (*en déplaçant sa main horizontalement comme en signe de négation affirmée*) <P10,L14>

O : [<sup>2</sup>ouin ben comme les poêles à bois <P10,L15>

O : ouin <P10,L16>

Y : il y a pas {de:;de euh} particules (*en joignant son pouce et son index comme pour représenter les particules dont il parle*) il y a rien (*en déplaçant sa main horizontalement comme en signe de négation affirmée*) (.) juste du CO<sub>2</sub> (.) pis là les: tu passes dans la forêt dans le fond les arbres ils repompe ça (*en traçant une courbe dans les airs avec son bras comme pour représenter le cycle dont il parle*) pis sa r- <P10,L17>

O : ça repousse <P11,L1>

Y : [1ouais (0:06:31.9) <P11,L2>

S : [1EH la photosynthèse [2ouh::\ (*dit en sifflant comme pour insister sur le mot savant*) <P11,L3>

Y : [2ouais c'es- <f<photosynthèse>> (*il lève légèrement le bras et pointe son auriculaire vers son interlocuteur comme pour signifier son accord avec le mot choisi*) <P11,L4>

O : écologie [1secondaire un <P11,L5>

Y : [1oui c'est ça <P11,L6>

O : t'allumes la petite [1flamme (*en baissant son pouce sur son poing comme s'il allumait un briquet*) elle éteint tu mets un peu de lumière elle rallume <P11,L7>

Y : [1(il hoche la tête affirmativement) oui (*il hoche la tête affirmativement*) <P11,L8>

Y : oui oui regarde [1photosynthèse <P11,L9>

S : [1ah oui le jour les chloroplastes [2ouvrent (*en écartant les bras devant lui comme pour montrer l'ouverture de la fleur*) <P11,L10>

Y : [2ça dépend du pistil pis de l'étamine de la fleur là <P11,L11>

O : [1(RIRE) (*en regardant Yan comme s'il se moquait de son savoir*) <P11,L12>

S : [1pis ouin c'est ça pis là les chloroplastes ils ouvrent (*en écartant les bras devant lui comme pour montrer l'ouverture de la fleur*) le jour pis là elle ramasse son énergie [2[prtt]: (*en ramenant les bras vers l'intérieur comme pour représenter l'énergie que la fleur ramasse*) <P11,L13>

O : [2ouin mais [3l'agronome l'agronome il est supposé savoir ça lui <P11,L14>

Y : [3ben oui <P11,L15>

S : [1pis là la nuit e:lle (*il plisse les lèvres comme s'il cherchait ses mots en effectuant un mouvement circulaire avec son index droit comme pour représenter le processus de photosynthèse*) transforme ça <P11,L16>

Y : [1{ben c'est normal;(inaud.)} <P11,L17>

Y : normalement <P11,L18>

S : (*il fait un clic avec sa bouche comme pour signifier que son explication est terminée*)

[<sup>1</sup>ouin <P12,L1>

O :

[<sup>1</sup>heille j'ai revu chose là euh: qui étudie en agronomie là de St-Jean là (.) [<sup>2</sup>pis il a un nom fucké là (0:07:02.2) <P12,L2>

S :

[<sup>2</sup>Solal/ <P12,L3>

Y : [<sup>1</sup>(inaud.) ouais Solal (*en hochant la tête affirmativement*) <P12,L4>

S : [<sup>1</sup>Solal <P12,L5>

O : Solal <P12,L6>

S : [<sup>1</sup>il travaille à la Coop à St-Paul <P12,L7>

Y : [<sup>1</sup>Solal <P12,L8>

O : il s'est [<sup>1</sup>fait fourrer <P12,L9>

Y : [<sup>1</sup>il travaille à la Coop/ <P12,L10>

S : (*il hoche la tête affirmativement*) <P12,L11>

O : il [<sup>1</sup>disait qui gagn- (RIRE) [<sup>2</sup><ff<ah ouais>> <f<il disait qu'il gagnait moins cher que de travailler chez Gaudrault>> (*dit en riant*) (RIRE) <P12,L12>

Y : [<sup>1</sup>ah comme agronome (*dit en réponse à Sylvain*) <P12,L13>

S : [<sup>2</sup>(*il hoche la tête affirmativement en réponse à Yan*) <P12,L14>

Y : voyons toi (*dit en riant et en levant le menton vers Oscar comme pour exprimer son incrédulité*) <P12,L15>

S : ben ouais <P12,L16>

O : pis il est agronome [<sup>1</sup>ostie (*dit en riant*) <P12,L17>

Y : [<sup>1</sup>eh crisse ok (*dit en riant*) (.) ouin <P12,L18>

S : ah ouais <P12,L19>

Y : [<sup>1</sup>il as-tu encore il avait un: <len<Mazda euh Protégé>> je sais pas trop <P12,L20>

S : [<sup>1</sup>(inaud.) <P12,L21>

S : [<sup>2</sup>(*il hoche la tête négativement en plissant les lèvres comme en signe d'ignorance*) je sais pas <P12,L22>

O : [<sup>2</sup>c'est pas un Mazda trois/ <P13,L1>

S : t'sais [<sup>1</sup>l'autre fois je (inaud.) <P13,L2>

Y : [<sup>1</sup>comme la blonde du jeune elle a ouin un Mazda 3 comme Tim a déjà eu là/ (en hochant la tête affirmativement) <P13,L3>

S : je suis allé à la Coop [<sup>1</sup>acheter des: [<sup>2</sup>des lames de clipper pis de l'huile pour clipper pis euh: [<sup>3</sup>c'est ça il était là (0:07:33.5) <P13,L4>

O : [<sup>1</sup>ouin (dit en réponse à Yan) <P13,L5>

Y : [<sup>2</sup>ouin (dit en réponse à Oscar) <P13,L6>

O : [<sup>3</sup>il était là <P13,L7>

Y : [<sup>1</sup>(RIRE) (il hoche la tête négativement) <P13,L8>

O : [<sup>1</sup>ouin moi je l'ai vu [<sup>2</sup>à Sainte-Laura (.) il y a un restaurant à Sainte-Laura mon gars c'est bon en tabarnache (.) <len<Giovananina>> (dit en séparant chacune des syllabes) une affaire de même là <P13,L9>

Y : [<sup>2</sup>c- <P13,L10>

Y : ils servent-tu des tournedos [<sup>1</sup>{pis tout ça/;(inaud.)} <P13,L11>

O : [<sup>1</sup>non c'est rien que de la pizza pis des pâtes (en hochant la tête négativement) <P13,L12>

Y : <p<ok>> <P13,L13>

O : c'est bon pis c'est pas cher (2,5") souveraineté du Québec (dit en lisant la feuille) hein t'es-tu péquiste toi↑ (dit en riant et en s'adressant à Yan) <P13,L14>

Y : moi je suis full péquiste (dit en riant) <P13,L15>

O : [<sup>1</sup>t'es-tu sérieux t'as tu votes pour Pauline/ (dit en riant) (0:07:59.2) <P13,L16>

Y : [<sup>1</sup>-tu malade {voyons;ben non} t'es-tu malade (en levant son menton vers Oscar comme pour se moquer de lui) <P13,L17>

Y : de la crise de marde des ost- (.) [<sup>1</sup>{(inaud.);là le monde} <P13,L18>

O : [<sup>1</sup>as-tu voté le dernier coup toi/ (en haussant les sourcils comme en signe de scepticisme) <P13,L19>

Y : moi je vas pas voter (en ramenant son menton vers lui comme s'il était sur la défensive) t'sais dans le fond j'ai pas un mot à dire parce que je vas pas voter mai:s\ <P13,L20>

S : moi non plus c'est ça (*dit en riant*) <P14,L1>

Y : {mais;ben} t'sais je peux pas chialer mais jamais que (.) si le Québec se sépare je câlisse (*en tournant la tête vers la droite comme pour représenter le mouvement de départ dont il s'apprête à parler*) mon camp ailleurs [<sup>1</sup>ça c'est clair eh crisse (*dit avec un petit rire*) <P14,L2>

O : [<sup>1</sup>moi itou (*en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence*) <P14,L3>

O : {je r- m'en-;(inaud.)} <P14,L4>

Y : je décâlisse d'ici <P14,L5>

O : ça prendrait rien que ça ostie pour aller rejoindre mon frère en crisse <P14,L6>

Y : ça là c'est c'est la pire affaire ils pensent que (.) {ostie;(inaud.)} c'est la vieille mentalité mon père je parlais de ça avec moi pis mon frère (.) <p<t'sais c'est rare que tu parles de ça [<sup>1</sup>pareil>> mais on se met à parler de ça pis mon père lui il croit fer [<sup>2</sup>il croit dur comme fer que si (*en hochant la tête négativement*) (.) <f<ben il a [<sup>3</sup>déjà voté oui en quatre-vingt-quinze là t'sais <P14,L7>

O : [<sup>1</sup>ben oui <P14,L8>

O : [<sup>2</sup>ah ouin c'est un péquiste lui/ (*en haussant les sourcils comme en signe d'interrogation*) (0:08:41.8) <P14,L9>

O : [<sup>3</sup>f<ma mère a déjà ouin ma mère a déjà voté [<sup>4</sup>oui là>> <P14,L10>

Y : [<sup>4</sup>pis là lui il se dit que: dans le fond si le Québec>> serait tout seul (*en joignant ses mains devant lui comme pour représenter l'isolation du Québec*) on aurait pas de trouble tout [<sup>5</sup>irait ben (*il écarte les bras devant lui comme pour représenter l'absence de problème dont il parle*) <P14,L11>

O : [<sup>5</sup>ben oui (*dit avec dérision*) <P14,L12>

Y : heille voyons donc toi (*en levant le menton comme pour exprimer son incrédulité*) [<sup>1</sup>{t'arrives dans le trou en baptê-;(inaud.)} <P14,L13>

O : [<sup>1</sup>f<rien que la dette qu'on va devoir au Canada en partant>> <P14,L14>

Y : heille regarde oublie ça (.) faut t'ailles ton armée là tu fais des frontières tu fais (*en comptant sur ses doigts*) (.) là t'as plus de de d'affaires de fédéral qui revient [<sup>1</sup>là (*en ramenant ses doigts rapidement vers lui comme pour représenter les choses qui arrivent*) <P14,L15>

O :  
<P15,L1>

[<sup>1</sup>ben non [<sup>2</sup>il y a plus de

Y :  
[<sup>3</sup>oublie ça là <P15,L2>

[<sup>2</sup>la péréquation

O :  
[<sup>3</sup>faut que t'a- <P15,L3>

Y : <p<heille [<sup>1</sup>ciboire>> <P15,L4>

O : [<sup>1</sup>les bureaux de poste c'est toi qui r- r- restarts ça [<sup>2</sup>pis <P15,L5>

Y : [<sup>2</sup>ah oui il y a plein d'affaires là  
(*en hochant la tête affirmativement*) (.)mon père il dit <f<•ben on en donnerait plus au fédéral on  
en donnerait plus à Ottawa>> (*en pointant son menton vers l'avant comme pour désigner  
l'endroit dont il parle*) <all<pis tout ça>><sup>o</sup> ouin mais t'en reçois neuf cents millions (*en ramenant  
sa main vers lui comme pour représenter l'argent qui lui revient*) neuf cents mil- neuf cents  
millions d'eux-autres de l'Alberta qu'ils te redonnent de ça euh <P15,L6>

S : ouin (*en haussant les sourcils comme pour exprimer son accord*) <P15,L7>

Y : heille regarde ostie <P15,L8>

O : ah non (0:09:06.5) <P15,L9>

Y : <p<ostie de (inaud.)>> [<sup>1</sup><pp<ah non>> <P15,L10>

O : [<sup>1</sup>pis euh: il y a rien [<sup>2</sup>qui <P15,L11>

Y : [<sup>2</sup>pis il y en a qui croient ça hein/ <P15,L12>

O : si ça devient un un pays là ils vont euh (.) ça va devenir comme Cuba ou les affaires de même  
le gouvernement vont [<sup>1</sup>décider (*en tapant sur la table comme pour représenter les prises de  
décisions*) là pis ils vont tout (*en tapant sur la table comme pour représenter les prises de  
décisions*) changer [<sup>2</sup>les lois la première année que ça arrive là pis [<sup>3</sup>ils vont s'arranger pour que  
ça soit [<sup>4</sup>plus euh:\ <P15,L13>

Y : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête négativement*) non non c- <P15,L14>

Y : [<sup>2</sup>(*il hoche la tête négativement*) ben ouais <P15,L15>

Y : [<sup>3</sup>pis ça va devenir <P15,L16>

Y : [<sup>4</sup>ça va devenir mon homme on va venir euh ça va être le tiers-monde <P15,L17>

O : ouin <P15,L18>

Y : au Québec (.) déjà là euh <P15,L19>

O : ben pas le tiers-monde [<sup>1</sup>mais ça va être euh dirigé [<sup>2</sup>à mort tu vas faire ce qu'eux-autres ils disent [<sup>3</sup>qu'ils font pis (0:09:31.8) <P16,L1>

Y : [<sup>1</sup>non non pas le tiers-monde mais ça va faire dur <P16,L2>

Y : [<sup>2</sup>(il hoche la tête affirmativement) <p<ah oui>> <P16,L3>

Y : [<sup>3</sup>c'est ça <P16,L4>

Y : ça va être une dictature [<sup>1</sup>ostie <P16,L5>

O : [<sup>1</sup>c'est ça (.) carrément ça <P16,L6>

S : (*il baille bruyamment*) ciboire (*dit comme pour exprimer sa fatigue*) <P16,L7>

Y : c'est l'enfer en ostie ça ah oui quelqu'un qui croit à ça là il est ben c'est ben comme croire au Père Noël (.) mais il y en a qui croient [<sup>1</sup>ça en ostie pareil <P16,L8>

S : [<sup>1</sup>ah: [<sup>2</sup>ho ho ho <P16,L9>

O : [<sup>2</sup>au Père Noël↑ (RIRE) <P16,L10>

Y : ben non (*dit en riant*) <P16,L11>

S : <len<hein>> (.) [<sup>1</sup>le Père Noël existe pas\ <P16,L12>

Y : [<sup>1</sup>(inaud.) <P16,L13>

Y : hein↑ <P16,L14>

S : hein/ <P16,L15>

Y : non mais la fée des glaces oui en tout cas <P16,L16>

S : câ- ouf fiou heille <P16,L17>

Y : t'aurais dû la voir sucer le glaçon l'autre jour <P16,L18>

O : [<sup>1</sup>(RIRE) [<sup>2</sup>(RIRE) <P16,L19>

S : [<sup>1</sup>(RIRE) <P16,L20>

Y : [<sup>2</sup>crisse euh <P16,L21>



(RIRE GÉNÉRAL)

S : où ça <P17,L1>

Y : hein/ <P17,L2>

S : où ça <P17,L3>

Y : ben: j'ai vu ça à la tv là (*en pointant son menton vers la droite comme pour désigner l'emplacement de la télévision dont il parle*) <P17,L4>

S : [<sup>1</sup>ah ouais (*dit en riant*) <P17,L5>

O : [<sup>1</sup>ah ouais [<sup>2</sup>ouais (*dit en riant*) <P17,L6>

Y : [<sup>2</sup>dans un film (*dit en riant*) <P17,L7>

S : [<sup>2</sup>un film [<sup>3</sup>(inaud.) <P17,L8>

Y : [<sup>3</sup>dans un film (*dit en riant*) <P17,L9>

O : [<sup>3</sup>il était onze heures minuit là <P17,L10>

Y : ouin on était chez vous justement (*dit en riant et en pointant Oscar du doigt*) [<sup>1</sup>(RIRE) <P17,L11>

O :  
moi je dormais ostie <P17,L12>

[<sup>1</sup><f<ah ouin>>

Y : c'est le film que t'avais enregistré là <P17,L13>

O : ah ouais crisse (*en haussant les sourcils comme pour exprimer sa surprise*) <P17,L14>

S : la fée des (inaud.) <P17,L15>

O : vous avez trouvé mes [<sup>1</sup>casSETTES <P17,L16>

Y : [<sup>1</sup>(RIRE) <P17,L17>

S : ils ont fait un film avec euh des: (.) des personnages <P17,L18>

Y : ouin (.) Gollum pis tout ça <P17,L19>

S : (RIRE) [<sup>1</sup>Seigneur des anus (*comme pour faire référence au film Le Seigneur des anneaux*) <P17,L20>

Y : [<sup>1</sup>{qu'est-ce que c'est que t'as (inaud.);checke-toi (inaud.)} (*dit en riant et en levant le menton comme pour se moquer de Sylvain*) <P17,L21>

Y : ouin Seigneur des anneaux (*dit en riant*) [<sup>1</sup>(RIRE) <P18,L1>

O : [<sup>1</sup>(RIRE) <P18,L2>

S : Aliche au pays des merveilles (*dit comme pour faire un jeu de mots en référence à Alice aux pays des merveilles*) (0:00:27.6) <P18,L3>

Y : (RIRE) <P18,L4>

O : crisse l'autre coup ils sont venus chez nous moi j'avais pas dormi de la journée mon gars (.) [<sup>1</sup>j'avais de l'air fou en crif (.) j'étais [<sup>2</sup>sur le divan pis euh <P18,L5>

Y : [<sup>1</sup>(inaud.) <P18,L6>

Y : [<sup>2</sup><pp<c'est ça>> <P18,L7>

Y : ouin mais là c'était normal t'sais d- (*en hochant la tête affirmativement*) [<sup>1</sup><f<t'as d- t'as dit avant qu'on a- avant que j'arrive tout ça tu dis t'étais assis pis là:>>\ (*en se reculant comme pour mimer que la personne dont il parle s'assoit*) quand qu'il a su qu'on venait •j'ai repogné un up° (*en se redressant à quelques reprises comme pour représenter un regain d'énergie*) mais là à (*en hochant la tête négativement*) (.) à un moment donné [<sup>2</sup>tu dors pas ça fait euh une couple d'heures ouais (.) [<sup>3</sup>tu restes assis dans un divan man euh: <P18,L8>

O : <P18,L9>

[<sup>1</sup>AH ouais

O : [<sup>2</sup>on était assis en train de boire de la bière <P18,L10>

S : [<sup>3</sup>tu fais du café ostie (*en fermant son poing et en pinçant les lèvres comme pour représenter l'impact du café sur le système*) <P18,L11>

O : AH oublie ça (.) [<sup>1</sup>tombé <P18,L12>

Y : [<sup>1</sup>il aurait fallu que tu boives du café ostie [<sup>2</sup>(inaud.) <P18,L13>

O : [<sup>2</sup>il aurait fall- <f<ben rester [<sup>3</sup>debout ça aurait paru>> [<sup>4</sup>pis <P18,L14>

S : [<sup>3</sup>AH (*dit après avoir vidé le fond de sa bière*) <P18,L15>

Y : [<sup>4</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*) ouin mais { nous on est de [<sup>5</sup>même;(inaud.) un moment donné } ça donne [<sup>6</sup>rien de combattre euh <P18,L16>

S : [<sup>5</sup>OUIP/ (*en prenant un nouvelle bouteille de bière par terre*) <P18,L17>

O : [<sup>6</sup>ah ouais <P19,L1>

S : nouvelle bouteille (*en présentant une bouteille de bière à la caméra*) <P19,L2>

Y : de combattre le sommeil (0:01:01.1) <P19,L3>

O : mais le PIRE là [<sup>1</sup>c'est que le lendemain soir j'étais deux fois plus brûlé (*en hochant la tête négativement*) <P19,L4>

Y : [<sup>1</sup>(RIRE) (*en regardant Sylvain décapsuler sa bouteille de bière*) <P19,L5>

S : [<sup>1</sup>(RIRE) <P19,L6>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) ah oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P19,L7>

O : heille là je me suis couché il était minuit à peu près/ <P19,L8>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) [<sup>1</sup>oui <P19,L9>

O : [<sup>1</sup>pis je me suis levé à sept heures/ <P19,L10>

Y : ok <P19,L11>

O : pis le lendemain soir (*en déplaçant sa main horizontalement comme en signe de négation affirmée*) [<sup>1</sup>oublie ça c'était (*en hochant la tête négativement*) <P19,L12>

Y : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête négativement*) <P19,L13>

Y : <p<crevé [<sup>1</sup>ben raide>> <P19,L14>

O : [<sup>1</sup>zéro pis une barre <P19,L15>

S : [<sup>1</sup>heille ça roule sur des [<sup>2</sup>roulettes <P19,L16>

Y : [<sup>2</sup><pp<{c'est ça;(inaud.)}>> <P19,L17>

(*ils regardent tous à gauche de la caméra*)

Y : [<sup>1</sup><pp<{ça va ben ostie;(inaud.)}>> <P19,L18>

S : [<sup>1</sup>ceci est une commandite de Budweiser (*en montrant sa bouteille de bière à la caméra*) <P19,L19>

(RIRE GÉNÉRAL)

(1'')

O : euh (.) pour ou contre l'avortement (*dit en lisant la feuille ramassée précédemment sur la table*) [<sup>1</sup>(RIRE) <P20,L1>

Y : [<sup>1</sup>(RIRE) <P20,L2>

S : des ostie de [<sup>1</sup>sujets (inaud.) <P20,L3>

Y : [<sup>1</sup>non non c'est ça (*dit en riant*) (*il hoche la tête négativement*) oublie ça (*dit en riant*) (0:01:28.4) <P20,L4>

O : [<sup>1</sup>(RIRE) <P20,L5>

S : regardez cette liste (*en montrant à la caméra la feuille prise sur la table*) <P20,L6>

O : (RIRE) <P20,L7>

S : c'est lui qui l'a [<sup>1</sup>faite (*en pointant Yan du doigt*) <P20,L8>

Y : [<sup>1</sup>(*il pointe Sylvain*) c'est (.) [<sup>2</sup>c'est lui qui l'a écrit (*en pointant Sylvain comme pour renvoyer la faute sur lui*) <P20,L9>

S : [<sup>2</sup>m'as vous la lire (.) réchauffement de la planète/ la souveraineté du Québec/ les gaz à effet de serre pour/ ou [<sup>3</sup>contre l'avortement/ les gras trans/ vaccin de la grippe H1N1/ (.) [<sup>4</sup>où se cache [<sup>5</sup>Ben Laden/ (.) la circoncision ou circonscription [<sup>6</sup>et Barack Obama\ (*il pince les lèvres comme pour signifier que c'est la fin de la liste*) [<sup>7</sup>c'est sa liste (*en regardant la caméra et en pointant Yan*) (RIRE) <P20,L10>

Y : [<sup>3</sup>(RIRE) <P20,L11>

O : [<sup>4</sup>tu t'es pas fait vacciner encore↑ (*dit en s'adressant à Yan*) <P20,L12>

Y : [<sup>5</sup>non (*dit en réponse à Oscar*) <P20,L13>

Y : [<sup>6</sup>(RIRE) <P20,L14>

O : [<sup>6</sup>(RIRE) <P20,L15>

O : [<sup>7</sup>c'est pas Barack Obama c'est Oussama Ben Laden (*en se penchant vers la liste que Sylvain tient*) <P20,L16>

Y : [<sup>7</sup>(RIRE) <P20,L17>

S : c'est sa liste (*en pointant Yan*) <P20,L18>

Y : (RIRE) suce Alice/ <P21,L1>

O : AH c'est Barack Obama (*en regardant la feuille sur laquelle sont écrits les thèmes à aborder*) [<sup>1</sup><pp<j'étais sûr>> <P21,L2>

Y : [<sup>1</sup>{c'est suce Alice;(inaud.)} <P21,L3>

S : suce Alice <P21,L4>

O : [<sup>1</sup>Alice ça devait être sa danseuse [<sup>2</sup>d'hier ça (0:02:01.4) <P21,L5>

Y : [<sup>1</sup>ah non (inaud.) <P21,L6>

Y : [<sup>2</sup>ouais <P21,L7>

S : non <P21,L8>

Y : toi ça/ (*en regardant Oscar*) <P21,L9>

S : [<sup>1</sup>il y avait pas <p<ostie>> <P21,L10>

O : [<sup>1</sup>lui [<sup>2</sup>là (*en pointant le menton vers Sylvain comme pour le désigner*) hier ça a l'air qu'il y a une danseuse qui lui demandait pour aller faire un tour dans le [<sup>3</sup>parking avec <P21,L11>

Y : [<sup>2</sup><p<ah>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P21,L12>

S : [<sup>3</sup>{hein::ouin} <P21,L13>

Y : ah ouin [<sup>1</sup>elle voulait te donner des cours de: (.) {demain/;(inaud.)} <P21,L14>

S : [<sup>1</sup>ouin quand que je suis parti <P21,L15>

S : elle dit •ouin t'es don- t'es donc ben beau toi° (*dit en prenant une petite voix comme pour imiter la voix de la danseuse*) <P21,L16>

Y : voyons toi (*en levant le menton comme en signe d'incrédulité*) <P21,L17>

S : •ah: merci (*dit en riant*) <P21,L18>

Y : (*il lève le menton comme en signe d'incrédulité*) <P21,L19>

S : [<sup>1</sup>(inaud.)° <P21,L20>

O : [<sup>1</sup>•t'as combien [<sup>2</sup>d'argent dans ton portefeuille/° (*dit en riant*) <P21,L21>

Y : [<sup>2</sup>il y avait-tu ben du monde/ ou <P21,L22>

S : heille c'était ben plein <P21,L23>

Y : oui [<sup>1</sup><f<ouin c'est ça {exactement c'était tellement euh;(inaud.)}>> <P21,L24>

O : [<sup>1</sup><f<ben hein à Ascot c'est tout le temps ben plein il rentre vingt personnes>> (*dit en riant*) <P22,L1>

Y : ouin mais c'est pas grave des fois euh <P22,L2>

S : hum <P22,L3>

Y : c'est sûr qu'il y a tout le temps du [<sup>1</sup>monde quand tu vas là (*en inclinant la tête comme pour exprimer une évidence*) <P22,L4>

S : [<sup>1</sup>elle dit •tu viens-tu souvent ici° •non\° elle a dit •comment ça° •ah ben on a fait un flat là° [<sup>2</sup>(*il pince les lèvres comme pour exprimer un doute*) <P22,L5>

Y : [<sup>2</sup>(*il lève le menton vers Sylvain comme pour exprimer un doute*) <P22,L6>

S : [<sup>1</sup>•on est arrêtés ici° <P22,L7>

Y : [<sup>1</sup>avez-vous fait un flat pour de vrai dans le fond/ [<sup>2</sup>non pas vrai (*en hochant la tête négativement*) (0:02:31.7) <P22,L8>

S : [<sup>2</sup>ben non <P22,L9>

S : on a [<sup>1</sup>fait un flat pis on est arrêtés ici <P22,L10>

O : [<sup>1</sup>{genre (inaud.);Jean-Philippe} [<sup>2</sup>fait un flat en avant de [<sup>3</sup>Ascot (*dit en riant*) (RIRE) <P22,L11>

Y : [<sup>2</sup>(*il hoche la tête affirmativement en souriant et incline la tête vers Oscar comme pour se moquer de ce qu'il est en train de dire*) <P22,L12>

S : [<sup>3</sup>pis là on: attend la remorque là là pis pour moi elle l'a pas trouvé drôle elle est partie <P22,L13>

Y : (RIRE) elle voulait savoir comment t'avais d'argent <P22,L14>

S : <p<ben oui [<sup>1</sup>ostie>> <P22,L15>

Y : [<sup>1</sup>des méchantes mange-piastre <P22,L16>

S : truie sale <P22,L17>

O : (PETIT RIRE) <P22,L18>

S : <p<ouais (.) avant que je te donne de l'argent là>> <P22,L19>

Y : (*il pince les lèvres en hochant la tête négativement comme pour exprimer un doute*) <P22,L20>

(2'')

Y : c'est comme <P23,L1>

S : il y avait Ti-Moineau hier pis Clark Lachance là-bas <P23,L2>

O : [<sup>1</sup>Clark Lachance heille <P23,L3>

Y : [<sup>1</sup>Clark↑ ah eh cibole (*en hochant la tête affirmativement*) <P23,L4>

S : (*il hoche la tête affirmativement*) <P23,L5>

Y : ça fait un bout ça j'ai pas vu ça <P23,L6>

S : {ah;(inaud.)} <P23,L7>

O : c'est sa SŒUR moi (*en haussant les sourcils comme en signe d'envie*) j'aurais voulu la revoir itou (0:03:00.1) <P23,L8>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P23,L9>

S : <all<elle était pas laide>> <P23,L10>

O : elle a l'âge à: mon [<sup>1</sup>elle a l'âge à ton frè- <P23,L11>

Y : [<sup>1</sup>ben elle était pas laide euh: (*en abaissant les commissures de ses lèvres et en inclinant sa tête comme en signe de réticence*) <P23,L12>

S : elle est pas laide sa sœur <P23,L13>

Y : j'sais pas (.) plus ou moins là (.) moi ça aurait pas été mon genre <P23,L14>

O : (*il hoche la tête négativement*) non moi c'est rien que pour lui revoir la [<sup>1</sup>face là rien que pour dire euh je l'ai pas revue depuis même pas euh fin secondaire/ (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P23,L15>

Y : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P23,L16>

Y : ouin ouin c'est ça <P23,L17>

S : les lumières [<sup>1</sup>fermées [<sup>2</sup>euh:: <P23,L18>

O : [<sup>1</sup>ça fait dix ans là/ <P23,L19>

Y : [<sup>2</sup>ah sa sœur plus jeune/ ou: (*en tapant la table avec son index comme pour insister sur ses propos*) <P23,L20>

O : plus vieille <P23,L21>

Y : ah oui plus vieille Catherine/ <P24,L1>

S : {c'est::;t'sai::s;eh::} [<sup>1</sup>les lumières fermées là (inaud.) (en levant la main comme pour exprimer son approbation) <P24,L2>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement d'abord en écoutant Sylvain puis en se tournant vers Oscar) <P24,L3>

O : [<sup>1</sup>je me souvenais même pas qu'elle avait une [<sup>2</sup>sœur plus jeune (dit en riant et en s'adressant à Yan) <P24,L4>

Y : [<sup>2</sup>ah ouais (en hochant la tête affirmativement) <P24,L5>

Y : ouin [<sup>1</sup>plus jeune il en a une plus jeune mais là euh je sais pas qu'est-ce qu'elle a de l'air moi euh le dernier coup je prenais l'autobus heille c'était une petite kid là (en plaçant son bras à la hauteur de ses épaules comme pour montrer la taille d'un enfant) [<sup>2</sup>regarde (0:03:31.4) <P24,L6>

S : [<sup>1</sup>ah ouais <P24,L7>

O : [<sup>2</sup>ouin <P24,L8>

Y : pis là peut-être ben que la petite kid (.) elle est comme ma petite voisine (dit en riant et en pointant son pouce vers l'arrière comme pour désigner la personne dont il parle) <P24,L9>

O : elle est [<sup>1</sup>danseuse ostie (dit en riant) <P24,L10>

Y : [<sup>1</sup>ma voisine je l'ai gardée (en pointant avec son pouce vers l'arrière comme pour désigner la personne dont il parle) pis je checke ça dans le Zénith ostie sur le site de Zénith (en pointant son menton vers l'avant comme pour désigner le site dont il parle) [<sup>2</sup>elle était Zénith girl [<sup>3</sup>je sais pas trop (inaud.) (en levant le menton comme pour attirer l'attention sur ce qu'il dit) (.) elle a envoyé ses photos (en donnant un coup de poignet vers l'extérieur comme s'il envoyait quelque chose) genre pis tout/ (.) TABarnaque (en se reculant précipitamment sur sa chaise comme pour exprimer sa surprise) [<sup>4</sup>j'irais la garder <P24,L11>

O : [<sup>2</sup>elle est là-dedans↑ <P24,L12>

O : [<sup>3</sup>ah ouin <P24,L13>

O : [<sup>4</sup>c'est qui <P24,L14>

S : [<sup>4</sup>c'est qui ça <P24,L15>

Y : Milène Charland/ (.) ah oui j'irais la j'irais le [<sup>1</sup>faire du baby-sitting heille regarde (RIRE) <P24,L16>



S : [<sup>1</sup>(RIRE) <P25,L1>

O : ah oui elle est rendue à dix-huit/ <P25,L2>

Y : ah oui elle doit là elle doit avoir dix-neuf dix-neuf vingt/ <P25,L3>

O : c'est vrai/ {que::;que euh} (*en fronçant les sourcils comme s'il prenait conscience de quelque chose*) [<sup>1</sup>on approche du trente en ostie (0:03:59.7) <P25,L4>

Y : [<sup>1</sup>crif ben crif pareil ouin c'est ça là (*en hochant la tête affirmativement*) <P25,L5>

S : {pas;(inaud.)} [<sup>1</sup>gang de vieux schnoks <P25,L6>

Y : [<sup>1</sup>c'est rendu heille je l'ai gardée pis là euh: tu la revois sur internet (RIRE) <p<eh crise>> (*dit en riant*) (.) ça donne un choc <pp<{quand tu fais;quand ça fait}>> (*il abaisse le coin de sa bouche comme pour exprimer son incrédulité comme s'il était encore sous le choc*) <P25,L7>

S : [<sup>1</sup><p<ouai:s>> <P25,L8>

O : [<sup>1</sup>rien que moi je checke les flos à ma sœur pis câlif il y en a un qui est rendu à sept ans [<sup>2</sup>tu te dis •câlif il est donc ben (*en fronçant les sourcils comme en signe d'incrédulité*) il est donc ben rendu vieux lui [<sup>3</sup>crisse° <P25,L9>

Y : [<sup>2</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P25,L10>

Y : [<sup>3</sup>ben là c'est ça là il commence à comprendre [<sup>4</sup>là ben des affaires ostie (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P25,L11>

O : [<sup>4</sup>ah ouais <P25,L12>

O : il a de la jasette un peu <P25,L13>

Y : c'est pas lui que t'es pa- son parrain/ <P25,L14>

O : non: (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) moi je suis le plus jeune (.) l'autre il a deux ans fait que (*dit en riant*) (RIRE) <P25,L15>

Y : ah <P25,L16>

O : j'ai encore le temps de lui [<sup>1</sup>montrer à faire des niaiseries <P25,L17>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P25,L18>

Y : <p<j'en doute pas>> (0:04:28.7) <P25,L19>

O : <p<c'est lui la [<sup>1</sup>brute>> <P25,L20>

S : [1 fait un bout j'ai pas été faire le traîneau <P26,L1>

O : <p<la brute>> il a deux ans pis c'est lui qui décide <P26,L2>

Y : (*il hausse les sourcils comme pour signifier son accord*) <P26,L3>

O : (RIRE) il a pas peur heille l'autre coup (RIRE) le plus vieux il avait une dent (*en touchant une de ses dents*) qui branlait en avant (*il hoche la tête négativement en riant*) l'autre un coup de poing (*en donnant un coup de tête vers la gauche comme pour représenter le coup dont il parle*) sur la gueule <P26,L4>

Y : (*il lève le menton comme pour exprimer son incrédulité*) <P26,L5>

O : toc (*en bougeant son doigt de sa bouche à la table comme pour représenter la dent qui tombe*) [1 la dent est tombée à terre (*dit en riant*) <P26,L6>

Y : [1 voyons ostie <P26,L7>

Y : (*il hoche la tête négativement*) <P26,L8>

O : le problème est réglé <P26,L9>

Y : (*il hoche la tête négativement*) <P26,L10>

S : HEILLE je me suis acheté une brosse à dents ostie (*en tapant du poing sur la table comme pour insister sur ses propos*) <P26,L11>

O : tu te [1 brosses les dents toi/ <P26,L12>

Y : [1 il commençait à être temps (*dit en riant*) <P26,L13>

S : [1 e- elle a des batteries dedans (*en pointant devant lui comme pour représenter l'intérieur de la brosse à dents*) ben je me suis fait voler la mienne tabarnaque par pour moi la femme de chambre [2 ostie (0:05:04.2) <P26,L14>

Y : [2 ah oui tu as un petit piton (*en pressant son pouce sur son index comme pour mimer qu'il actionne la commande de la brosse à dents*) pis là [3 ça vibre/ ouin (*en hochant la tête affirmativement*) c'est ça {ça fait un bout;(inaud.)} <P26,L15>

S : [3 (RIRE) (*en hochant la tête affirmativement*) [4 (RIRE) <P26,L16>

O : [4 (RIRE) <P26,L17>

Y : pis t'sai:s c'est pas fait pour se mettre euh: ailleurs là (*en rapprochant sa main droite de son postérieur comme pour montrer où on pourrait mettre la brosse à dents*) <P26,L18>

S : non <P26,L19>

O : c'est pas [<sup>1</sup>fait pour <P27,L1>

S : [<sup>1</sup>ben non mais euh quand je suis allé aux je me suis fait volé ma brosse à dents aux États ostie <P27,L2>

Y : c'est du monde pauvre là-bas là <P27,L3>

S : câ- heille vraiment là sérieux là heille (inaud.) je me suis brossé les dents le matin (.) arrive le soir (*en ouvrant ses paumes vers le haut comme pour représenter le vide*) (.) plus de brosse à dents (*en écartant les mains comme pour exprimer son incompréhension*) <P27,L4>

Y : (*il hoche la tête négativement*) <P27,L5>

S : cherche [<sup>1</sup>dans la chambre cherche dans les ba:- <P27,L6>

O : [<sup>1</sup>il te restais-tu de l'argent dans la chambre/ <P27,L7>

S : {je sais pas;(inaud.)} moi elle était dans ma valise mon argent (.) elle était pas sur la table (.) heille j'ai perdu ma brosse à dents [<sup>1</sup>pis mon (0:05:30.4) <P27,L8>

Y : [<sup>1</sup>dans la CHAMBRE [<sup>2</sup>d'hôtel/ <P27,L9>

S : [<sup>2</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) mon tube de pâte à dents\ <P27,L10>

O : mon [<sup>1</sup>frère il y a une année [<sup>2</sup>il avai- <P27,L11>

Y : [<sup>1</sup>hum <P27,L12>

Y : [<sup>2</sup>pour moi ils s'en ont servi pour cleaner le bol (*en agitant le bras comme lorsqu'on nettoie quelque chose*) pis ils ont dit •fuck (*en déplaçant sa main rapidement vers le côté comme s'il jetait quelque chose*) on va jeter ça° <P27,L13>

S : hei:lle était NEUve <P27,L14>

O : l'année qu'il avait été étudiant à:: (.) c'est à Vancouver/ ou Victoria/ (.) l'été/ (.) [<sup>1</sup>je sais pas trop/ <P27,L15>

Y : [<sup>1</sup><all<il a été à l'école là/ ton f->> <P27,L16>

O : mon frère il y a un été il est allé travailler pour Maple Leaf là-bas (*en pointant son pouce vers l'arrière comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P27,L17>

Y : ouin c'est pour ça dans le fond que: [<sup>1</sup>(inaud.) (*en hochant la tête affirmativement*) <P27,L18>

O : [1]la première année qui est allé (*en pointant son pouce vers l'arrière comme pour désigner l'endroit dont il parle*) il est allé comme étudiant l'été <P28,L1>

Y : pour Maple Leaf par là-b- [1](inaud.) la grosse shop euh: <P28,L2>

O : [1]ouin <P28,L3>

O : ah pff [1]je sais pas c'est quoi là/ <P28,L4>

Y : [1]ah oui oui ah je sais c'est [2]où (*en hochant la tête affirmativement*) (*il hoche la tête affirmativement*) (0:05:59.8) <P28,L5>

O : [2]pis euh: (.) mon frère je sais pas trop (*en fronçant les sourcils comme en signe d'incertitude*) [3]un truc là genre euh (*en plaçant sa main verticalement devant lui comme pour représenter un panneau*) <P28,L6>

Y : [3]une grosse crise de shop ouais ouais euh <P28,L7>

O : tu mettais une cenne noire vis-à-vis ton panneau (.) fait que si la cenne noire euh si le panneau était ouvert la cenne noire elle avait pas le choix de bouger (*en déplaçant sa main vers lui comme pour représenter le mouvement dont il parle*) <P28,L8>

Y : de quoi [1]quel panneau <P28,L9>

O : [1]dans dans sa lui il couchait dans un hôtel/ (.) hôtel-motel là <P28,L10>

Y : ok ok (*en hochant la tête affirmativement*) [1](*il hoche la tête affirmativement*) <P28,L11>

O : [1]pis il pensait que la fille elle venait pour lui piquer ses affaires (.) pis il avait fait le truc il mettait de cennes noires {où;ou} sur les panneaux là/ pis (*en plaçant sa main verticalement devant lui comme pour représenter un panneau*) <P28,L12>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P28,L13>

O : si les cennes noires ont bougé <P28,L14>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P28,L15>

O : il le voyait pis le soir il est arrivé les cennes noires il en avaient plus une crise à la même place (*en passant son index sur la table comme pour montrer le déplacement des cennes*) <P28,L16>

Y : ah [1]<p<{fait qu'il y en avait qui;(inaud.)}>> <P28,L17>

O : [1]pis astheure il partait travailler avec tout son argent tous ses papiers (*en pointant son pouce vers l'arrière comme pour désigner l'endroit où son frère partait*) <P28,L18>

Y : ah ouin (0:06:31.3) <P29,L1>

O : [<sup>1</sup>pas le choix ostie là <P29,L2>

S : [<sup>1</sup>{ah ouin;(inaud.)} <P29,L3>

Y : [<sup>2</sup>ciboire <P29,L4>

S : [<sup>2</sup>moi tout était dans ma valise <P29,L5>

Y : heille je vas te dire quand tu trustes pas (.) (inaud.) la chambre d'hôtel crisse la fille de la chambre euh: pas le choix ben ben d'être safe/ là je sais pas/ là <P29,L6>

O : ben en théorie tu penses qu'elle est safe là <P29,L7>

Y : mais c'est vrai que c'est tout le temps des filles importées hein (*en levant le menton vers Oscar comme pour attirer son attention sur ses propos*) tu vois [<sup>1</sup>souvent des importées itou (.) travaillent là t'sais elles doivent pas gagner cher <P29,L8>

O : [<sup>1</sup>ben oui <P29,L9>

O : t'as pas écrit ça là-dedans le racisme ou {le;;le euh} (*en cherchant du doigt sur la liste*) <P29,L10>

Y : (RIRE) (inaud.) j- (.) sais-tu quand j'ai j'ai écrit ça/ je (inaud.) d- drette en descendant ici en char (*en pointant vers la droite avec son index comme pour désigner le lieu dont il parle*) (0:06:59.7) <P29,L11>

O : ah ouin/ (*dit en riant*) <P29,L12>

Y : voyons (inaud.) on parlera pas de ça <P29,L13>

S : (RIRE) <P29,L14>

Y : {franchement;(inaud.)} (.) m'as passer pour un fou <P29,L15>

O : je sais pa:s/ <P29,L16>

Y : ben on peut-tu essay- essayer l'autre liste là (*en pointant une autre liste sur la table*) <P29,L17>

O : ouin la liste d'épicerie/ <P29,L8>

Y : (RIRE) (.) Budweiser (inaud.) <P29,L19>

S : ah (*dit en râlant*) <P29,L20>

Y : {un vingt;(inaud.)} <P29,L21>

(2")

O : pis là la maison achève-tu (*dit en s'adressant à Yan*) <P30,L1>

Y : non (*dit avec un petit rire*) pas vraiment <P30,L2>

O : ben là la pein- il reste rien (*en donnant un coup de tête sur le côté comme pour insister sur ses propos*) qu'un peu de peinture en haut/ <P30,L3>

Y : non tout est fait (.) la peinture on l'a finie tout est fait <P30,L4>

O : reste le plancher pis c'est tout/ <P30,L5>

Y : le plancher flottant: ouais (*il hoche la tête affirmativement*) (0:07:29.9) <P30,L6>

O : le plancher flottant une journée c'est fait là/ (*en donnant un coup de tête sur le côté comme pour insister sur ses propos*) <P30,L7>

Y : <len<ouais>> c'est sûr <P30,L8>

O : parce {que::;que euh} un coup <P30,L9>

Y : il res<sup>[1::te</sup> <P30,L10>

O : [<sup>1</sup>t'sais c'est les coupes le pire là/ [<sup>2</sup>{pis;m-;inaud} <P30,L11>

Y : [<sup>2</sup>ouin c'est la coupe tout seul euh oublie ça là (.) t'es obligé d'aller couper (*en inclinant la tête vers la gauche comme pour désigner l'endroit dont il parle*) de revenir (*en ramenant sa tête droite comme pour représenter le retour au lieu initial*) poser ça ç- ç- ç- ça [<sup>3</sup>avance pas <P30,L12>

O : [<sup>3</sup>ben le truc en tout cas à moins [<sup>4</sup>que tu toi tu veux pas couper dans la maison/ ou: <P30,L13>

Y : [<sup>4</sup>il faut que tu sois deux trois (*en gesticulant de façon désordonnée comme pour illustrer la complexité dont il parle*) <P30,L14>

Y : ben en tout cas je le sais pas on va voir [<sup>1</sup>ça me dérangerait pas <P30,L15>

O : [<sup>1</sup>parce que nous-autres euh: moi mon père: <P30,L16>

Y : c'est parce que ça fait plus de {de::;de euh:} [<sup>1</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) faut t- tu passes la ça fait [<sup>2</sup>du bran de scie (*il hoche la tête affirmativement*) <P30,L17>

O : [<sup>1</sup>ben c'est parce qu'après tu passes la balayeuse une fois là/ (*dit avec un ton exprimant le peu d'importance accordée à la tâche*) <P30,L18>

O : [<sup>2</sup>parce que le truc mon père il disait c'est tu startes (*en plaçant ses mains devant lui sur la table comme pour représenter le début du plancher*) [<sup>3</sup>ton plancher (*en donnant des coups sur la table comme s'il installait un plancher*) pis un coup que t'as assez large de parti là (.) tu t'installes sur ton [<sup>4</sup>plancher <P31,L1>

Y : [<sup>3</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P31,L2>

Y : [<sup>4</sup>dessus ouin c'est ça (*en hochant la tête affirmativement*) [<sup>5</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P31,L3>

O : [<sup>5</sup>fait que là après ça ça aide (.) nous-autres quand on a fait la chambre mais c'est long pareil (*en fronçant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) heille checke faire la chambre ça a pris quasiment un quatre (.) quatre ou cinq heures (0:08:10.0) <P31,L4>

Y : (il hoche la tête affirmativement) crisse ok (il hoche la tête affirmativement) [<sup>1</sup>Timour euh Timour tout ça toute la maison au complet là (*en tapant son doigt sur la table comme pour insister sur ses propos*) ils ont commencé à huit heures pis ils ont fini à six heures (.) la maison était faite (*en tapant son doigt sur la table comme pour insister sur ses propos*) <P31,L5>

O : [<sup>1</sup>ben il avait du découpage pas mal <P31,L6>

O : <all<ouin mais ils étaient comment>> <P31,L7>

Y : il y a lui/ Timour lui euh (.) Timour pis Marcelin (*en comptant sur ses doigts*) pis il y avait une autre personne {genre;je pense} Ti-Pit (.) pis Ti-Pit qui prend des mesures (*en délimitant un espace sur la table avec ses mains comme s'il prenait des mesures*) [<sup>1</sup>pis •fais-moi huit et trois coches<sup>o</sup> (*en écartant son pouce et son index comme pour montrer une longueur*) [<sup>2</sup>imagine toi (inaud.) <P31,L8>

O : [<sup>1</sup>ouin <P31,L9>

O : [<sup>2</sup>ouin regarde <P31,L10>

S : huit et [<sup>1</sup>trois coches (*dit en riant*) (0:08:37.1) <P31,L11>

Y : [<sup>1</sup>lui il est bon pour mettons euh charrier la planche aller la porter à l'autre [<sup>2</sup>pis euh: (*en envoyant ses bras vers l'arrière comme s'il envoyait une planche à quelqu'un*) (.) c'est ça là <P31,L12>

O : [<sup>2</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P31,L13>

S : huit et trois coches (*dit en riant*) <P31,L14>

Y : t'sais [<sup>1</sup>lui <f<•euh:: seize et trois barres<sup>o</sup>>> (*en posant ses deux index sur la table comme pour montrer une mesure*) mais tu sais-tu c'est quoi trois barres <P32,L1>

O : [<sup>1</sup><f<{poser::poser des} poser des belles planches>> <P32,L2>

O : pis il y en a comment [<sup>1</sup>de barres ostie <P32,L3>

Y : [<sup>1</sup>c'est-tu trois seize trois huit (*dit en riant*) [<sup>2</sup>(RIRE) <P32,L4>

S : [<sup>2</sup>(RIRE) <P32,L5>

Y : hein regarde je le sais pas là <P32,L6>

(2")

Y : ah non (.) on aurait dû mettre le micro (*en pointant le micro*) dans la chambre en bas (*en inclinant la tête vers la droite comme pour désigner l'endroit dont il parle*) (.) [<sup>1</sup>(inaud.) (RIRE) <P32,L7>

O : [<sup>1</sup>(RIRE) <P32,L8>

S : [<sup>1</sup><pp<(inaud.)>> <P32,L9>

S : {arrête de rigoler;(inaud.)} tu lui joues un tour toi tu vas le porter [<sup>1</sup>en dessous de la table (*dit en riant et en pointant le doigt devant lui comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P32,L10>

Y : [<sup>1</sup>(RIRE) <P32,L11>

O : la prochaine demi-heu:re (*dit en riant et en avançant sa main comme s'il branchait un fil dans une prise*) <P32,L12>

(RIRE GÉNÉRAL)

Y : <p<heille faut pas faire {le fou;les fous}>> (.) heille Timour il m'a montré des (.) moi ça fait un bout j'ai pas été retourner le voir là Cindy m'a montré des photos aujourd'hui regarde heille c'est beau là (.) ça fait capoter en ostie {heille;elle} (*en hochant la tête affirmativement*) (.) [<sup>1</sup>c'est comme full futuriste (0:09:11.4) <P32,L13>

O : [<sup>1</sup>{la chambre;(inaud.)} eux-autres ils doivent être rendus à habiter dedans là/ <P32,L14>

Y : non pas encore dedans (.) là il est rendu il pose des moulures (*en dessinant un contour avec son doigt comme pour représenter les moulures dont il parle*) le tour des châssi:s <P32,L15>

O : pour les moulures c'est une job en ostie itou <P32,L16>



Y : lui c'est parce que il a même pas pris ceux-là de la maison (.) t'sais nous-autres [<sup>1</sup>{ils les fournissent dans la;(inaud.)} maison <P33,L1>

O : [<sup>1</sup>ouin vous-autres sont déjà toutes coupé:es <P33,L2>

Y : sont déjà toutes coupées lui itou (.) mais il a tout jeté ça (*en déplaçant son bras vers l'extérieur comme s'il jetait quelque chose*) (.) il en a racheté il en a fait refaire (*en glissant sa main devant lui comme pour représenter les moulures dont il parle*) <P33,L3>

O : il a fait il en a pris [<sup>1</sup>des:: <P33,L4>

Y : [<sup>1</sup>parce que Cindy elle a dit c'est comme pas avec le style de la (.) elle c'est full futuriste pis tout (*en écartant les bras devant lui et en agitant les mains comme pour représenter que la maison dont il parle a du style*) (.) [<sup>2</sup>pis là c'est tout <P33,L5>

O : [<sup>2</sup>ouin mais elle aurait pas pu le demander: ça/ <P33,L6>

Y : ouin pas pen- des fois tu penses [<sup>1</sup>pas à ça hein tout à fait (*en levant le menton vers Oscar comme pour solliciter son accord*) (.) pis ça lui a pas coûté cher il les a fait faire à: {(inaud.);il les a pris} par Tousignant (0:09:41.5) <P33,L7>

O : [<sup>1</sup>ouin <P33,L8>

O : ah ouin ils font des moulures eux-autres/ <P33,L9>

Y : ben c'est (.) c'est pas des moulures lui dans le fond là euh: (*en hochant la tête négativement*) [<sup>1</sup>c'est une c'est comme une latte (*en approchant et écartant ses mains l'une de l'autre comme pour représenter la latte dont il parle*) c'est comme une planche pis c'est ben carré (*en dessinant un carré devant lui comme pour montrer la forme de la moulure*) (.) t'sais [<sup>2</sup>il y a pas de rond (*en traçant un demi-cercle avec sa main*) (.) c'est ben carré là la moulure [<sup>3</sup>est pas (*en faisant un angle droit avec sa main*) <P33,L10>

O : [<sup>1</sup>une planche qui passe <P33,L11>

O : [<sup>2</sup>ok ils ont tous u- <P33,L12>

O : [<sup>3</sup>ouais j'ai déjà vu [<sup>4</sup>ce style-là <P33,L13>

Y : [<sup>4</sup>dans le bas des portes itou dans le bas des murs (*en traçant une ligne devant lui comme pour représenter le bas des murs dont il parle*) c'est ben carré c'est comme une planche qui fait ben carré (*en traçant un angle droit avec sa main*) <P33,L14>

O : la maison qu'on avait spottée là (*en inclinant la tête vers l'arrière comme pour désigner la maison dont il parle*) la Jordan c'était ça t'sais [<sup>1</sup>c'est carrément une planche de bois (*en projetant son bras droit vers l'avant comme pour montrer la forme de la moulure*) <P34,L1>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P34,L2>

Y : ouin c'est ça <P34,L3>

O : qui qui qui servait de moulure <P34,L4>

S : <p<cibole>><P34,L5>

Y : <p<c'est Cindy qui voulait ça ouin>> (.) mais ça fait beau en ostie <P34,L6>

O : parce que nous-autres nous-autres euh à part en bas là (*en donnant des petits coups sur la table avec son index comme pour désigner le bas*) toutes les moulures étaient déjà faites là (.) en haut la chambre pis tout ça là quand tu les coupes là [<sup>1</sup>c'est long en câlique [<sup>2</sup>pis là faut que ça fitte là <P34,L7>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P34,L8>

Y : [<sup>2</sup>ouin <P34,L9>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P34,L10>

O : quand la [<sup>1</sup>maison est droite quand la maison est droite [<sup>2</sup>c'est pas pire itou là mais (.) quand qu'elle est croche là les coins arrivent pas tout [<sup>3</sup>le temps égal (0:00:29.2) <P34,L11>

Y : [<sup>1</sup>ça te prend une bonne scie <P34,L12>

Y : [<sup>2</sup>ah oui c'est sûr <P34,L13>

Y : [<sup>3</sup>(RIRE) <P34,L14>

Y : ah oui tu la retravailles un peu (.) moi elles étaient déjà tout coupées t'sais la maison est arrivée {il était;ils étaient} déjà {tout posé;tous posés} (*en dessinant des coins dans les airs avec ses mains comme pour représenter les moulures dont il parle*) (.) là en les démanchant (*en tirant les bras vers lui comme s'il décrochait les moulures*) je marque euh fenêtre telle [<sup>1</sup>affaire (*en passant son index gauche dans sa main droite comme s'il écrivait*) <P34,L15>

O : [<sup>1</sup><f<AH ils a:- ils arrivaient posées>> (*en haussant les sourcils et en s'avançant comme en signe de surprise*) <P34,L16>

Y : ouais ouais ils [<sup>1</sup>s- <P34,L17>

O : [<sup>1</sup>pas pas au plancher par exemple (en donnant deux coups sur la table avec son index comme pour désigner le plancher) <P35,L1>

Y : non non ben le plancher tu les as (en écartant les bras lui comme pour montrer l'étendue du plancher) (.) ça c'est pas si compliqué que ça là le plancher [<sup>1</sup>(inaud.) <P35,L2>

O : [<sup>1</sup>ben eux-autres ils arrivent déjà coupés pareil <P35,L3>

Y : hein/ (.) d- le tour des châssis pis des portes tout est déjà fait (en traçant une courbe dans les airs avec son index comme pour représenter un cadre de porte) tout est déjà coupé (.) [<sup>1</sup>il y a rien que {(inaud.);le plancher} <P35,L4>

O : [<sup>1</sup>mais le plancher il est pas po- moi le gars avec qui que je travaille le plancher était tout coupé (en donnant de petits coups secs sur la table comme pour insister sur ses propos) <P35,L5>

Y : non non non (en hochant la tête négativement) <P35,L6>

O : il disait que ça arrivait des fois il fallait qu'il donne un petit coup de lame (en passant verticalement sa main devant lui comme s'il coupait quelque chose) [<sup>1</sup>mais il avait tout était coupé déjà euh: mesuré d'avance [<sup>2</sup>qu'est-ce que c'est suppo- (0:01:01.6) <P35,L7>

Y : [<sup>1</sup>non pas pour le plancher (en hochant la tête négativement) <P35,L8>

Y : [<sup>2</sup>ah pas avec RénovPro parce qu'i:l <P35,L9>

O : lui il est avec {Jordanise;Jacques Delise;(inaud.)} <P35,L10>

Y : <pp<ah {peut-être;(inaud.)}>> (1,1'') RénovPro il te les donne genre en:: en longues planches (en écartant ses bras devant lui comme pour montrer une mesure) c'est toi qui les {poses;(inaud.)} mais là (.) t'aimas autant de même quasiment <P35,L11>

O : ben oui (.) parce que tu le sais pas ostie (.) eux-autres [<sup>1</sup>i:ls ils en mettent à des places toi tu veux pas en mettre [<sup>2</sup>ou <P35,L12>

Y : [<sup>1</sup>s- (il hoche la tête affirmativement) <P35,L13>

Y : [<sup>2</sup>ben c'est ça <P35,L14>

(7'')

Y : [<sup>1</sup>(inaud.) <P35,L15>

O : [<sup>1</sup>moi j'ai fini la banq- [<sup>2</sup>(il met sa main devant sa bouche comme pour cacher un rot)  
<P36,L1>

S : [<sup>2</sup><pp<crisse>> <P36,L2>

O : j'ai fini ma banquette aujourd'hui (2'') ça va être capoté (.) mais {que:;que euh} mais qu'on  
fasse là (.) le trente et un là on veut faire un party là [<sup>1</sup>ça va être comme (0:01:33.9) <P36,L3>

Y : [<sup>1</sup>la banquette au bout de (inaud.) (en  
pointant son pouce vers sa droite comme pour désigner l'endroit dont il parle) <P36,L4>

O : ouin (en pointant son pouce vers sa droite comme pour désigner l'endroit dont il parle)  
<P36,L5>

Y : (inaud.) la chambre de bain là/ <P36,L6>

O : ouin <P36,L7>

Y : (il hoche la tête affirmativement) <P36,L8>

O : euh:: d'après moi il rentre quasiment huit personnes <P36,L9>

Y : <p<hi [<sup>1</sup>crisse>> (il hoche la tête affirmativement) <P36,L10>

O : [<sup>1</sup>ben pas rien {que:;que euh:} banquette chaises là/ <P36,L11>

Y : ouin (en hochant la tête affirmativement) [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P36,L12>

O : [<sup>1</sup>il va rentrer huit personnes sur la table itou  
<P36,L13>

Y : ah ouin (en hochant la tête affirmativement) <P36,L14>

O : l'autre table qu'on a achetée (en inclinant la tête vers la gauche comme pour désigner la table  
dont il parle) il rentre huit personnes là/ c'est [<sup>1</sup>une table carrée <P36,L15>

Y : [<sup>1</sup>oui oui je l'ai vue une ostie de grosse table là (en  
hochant la tête affirmativement) <P36,L16>

O : mai:s euh <P36,L17>

S : <all<ça doit valoir cher ça>> <P36,L18>

O : la table carrée/ (.) vaut moins cher (en levant le menton comme pour insister sur ses propos)  
que la table ici (en donnant un coup avec le bout de ses doigts sur la table) <P36,L19>

S : <pp<{ah ouin;hum;hein}>> (il lève la nappe pour regarder la table dont il est question)  
<P36,L20>

O : ça ça doit être une affaire de quinze cents deux mille/ (0:02:01.3) <P37,L1>

Y : { voyons donc;ben arrête } <P37,L2>

O : ben eux-autres ils l'ont achetée chez euh: (*en tapotant la table dont il parle et en fronçant les sourcils comme s'il cherchait le nom*) <P37,L3>

Y : ils l'ont pris à Bélanger <P37,L4>

O : ouais c'est ça <P37,L5>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P37,L6>

O : mai:s [<sup>1</sup>s- <P37,L7>

Y : [<sup>1</sup>non non on l'a pris à la même place nous-autres itou la nôtre pis euh oublie ça (.) c'est pas des affaires à quinze cents deux mille <P37,L8>

O : ben c'est vrai [<sup>1</sup>qu'eu:x-autres à Bélanger on (.) (*en inclinant la tête vers l'arrière comme pour désigner l'endroit dont il parle et en fronçant les sourcils comme s'il voulait rectifier sa position*) <P37,L9>

Y : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête négativement et pince les lèvres comme en signe de dénégation*) <P37,L10>

O : on avait été voir [<sup>1</sup>une fois t'sais à Laval <P37,L11>

Y : [<sup>1</sup>{tu peux pas;(inaud.)} tu vas aller euh ouin [<sup>2</sup>il y a des places <P37,L12>

O : [<sup>2</sup>il y a une affaire de meubles  
là [<sup>3</sup>où c'est <P37,L13>

Y : [<sup>3</sup>Signature Mario Tétrault <p<{oui/;(inaud.)}>> <P37,L14>

O : <f<non non non>> heille (*en levant le menton comme en signe d'incrédulité*) t'es-tu malade crisse [<sup>1</sup>Signature Mario Tétrault <P37,L15>

Y : [<sup>1</sup>là tu là tu vas payer <P37,L16>

O : euh: l'affaire de meubles là (*en pointant par-dessus son épaule avec son pouce comme pour désigner l'endroit dont il parle*) qui est vis-à-vis le nouveau Tim Hortons pis tout là (.) t'sais c'est comme une vieille grange là tu te demandes [<sup>1</sup>qu'est-ce que ça fait là <P37,L17>

Y : [<sup>1</sup>ah ok ok [<sup>2</sup>oui oui {c'est des affaires;(inaud.)} (*en hochant la tête affirmativement*) <P37,L18>

O : [<sup>2</sup>c'est c'est toutes des tables de même/  
(*en pointant devant lui comme pour désigner les tables dont il parle*) <P37,L19>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) ok <P38,L1>

O : on y avait été un coup je pense la table la moins cher était à deux mille deux mille cinq cents piastres (2'') [<sup>1</sup>j'ai regardé <P38,L2>

S : [<sup>1</sup>(inaud.) ça doit être des Jésus-Christ de tables par exemple/ <P38,L3>

O : c'était euh: c'était des tables carrées pis des <P38,L4>

Y : ouin mais [<sup>1</sup>à un moment donné {elle est pas plus belle;(inaud.)} ouin c'est ça [<sup>2</sup>(inaud.) c'est pas (*en hochant la tête négativement*) <P38,L5>

S : [<sup>1</sup>ben ordinaire/ <P38,L6>

O : [<sup>2</sup><all<non non>> (.) c'est parce que c'est le bois là (inaud.) elles étaient faites en érable ou en: (*en haussant les épaules tout en les remuant légèrement comme pour exprimer qu'il s'agissait de bois meilleur et particulier*) <P38,L7>

S : pour [<sup>1</sup>euh une table à pique-nique tabernacle pis deux chaises au bout (*en faisant un bruit d'explosion avec sa bouche comme pour signifier que c'est tout*) <P38,L8>

O : [<sup>1</sup>je sais pas trop <P38,L9>

Y : nous-autres [<sup>1</sup>on l'a pris à:: même pas d'extension rien elle est de même straight (*en faisant glisser sa main horizontalement au-dessus de la table comme pour représenter la simplicité de la table*) [<sup>2</sup>elle peut elle peut pas <P38,L10>

S : [<sup>1</sup>ostie (inaud.) (*dit en riant*) <P38,L11>

O : [<sup>2</sup>elle a une longueur <P38,L12>

Y : elle a je pense cette longueur-là (*en pointant la table*) mais elle a pas {de::de euh} (*en donnant deux coups avec le tranchant de ses deux mains sur la table comme pour représenter les extensions dont il s'apprête à parler*) d'extension [<sup>1</sup>dans le milieu (.) elle est de même [tao] six chaises ça finit là (*en levant sa main comme pour indiquer qu'il n'y a rien d'autre*) (.) c'est fini ostie (.) t'sais comme une affaire de même (*en touchant probablement le dossier d'une autre chaise, son bras se retrouve hors-champ*) je trouve ça salissant ostie t'arrives (0:03:11.7) <P38,L13>

O : [<sup>1</sup>ouin <P38,L14>

O : ben checke celle-là (*en pointant la chaise à sa gauche*) <P38,L15>

Y : le dossier ouin c'est ça <P38,L16>

S : ouais/ [<sup>1</sup>elle s'al- elle s'allonge pas ta table/ <P38,L17>

Y : [<sup>1</sup>(inaud.) <P38,L18>

Y : non (*en hochant la tête négativement*) elle reste straight de même (.) elle reste tout le temps à:: à cette longueur là à peu près (*en écartant ses bras devant lui comme pour montrer la longueur de la table*) <P39,L1>

S : ah ouin <P39,L2>

Y : ouin <P39,L3>

O : ouin [<sup>1</sup>mais ça donne quoi qu'elle soit plus courte (*dit en s'adressant à Yan*) <P39,L4>

S : [<sup>1</sup>{si tu veux jouer;(inaud.) joue} aux cartes/ (*dit en s'adressant à Yan*) <P39,L5>

Y : HEIN <P39,L6>

S : si tu veux jouer aux cartes tu peux pas [<sup>1</sup>(inaud.) <P39,L7>

O : [<sup>1</sup>ça se joue en masse <P39,L8>

Y : [<sup>1</sup>(inaud.) (.) ben oui tu te mets en coin c'est de même tu joues (*en pointant les coins de la table les plus proches de la caméra*) <P39,L9>

S : <pp<{ah;hum;hein}>> <P39,L10>

Y : [<sup>1</sup>(inaud.) (*en haussant une épaule comme pour exprimer une évidence*) <P39,L11>

O : [<sup>1</sup><f<parce que checke nous-autres la carrée est trop grande pour jouer aux cartes>> (0:03:31.2) <P39,L12>

Y : ah oui c'est ça (*en hochant la tête affirmativement*) <P39,L13>

O : c'est: v- tu vas être euh (*en envoyant son bras droit vers l'avant comme s'il essayait avec difficulté de déposer ses cartes au centre de la table*) (.) [<sup>1</sup>la table {a;à} s- <P39,L14>

Y : [<sup>1</sup>(inaud.) <P39,L15>

S : [<sup>1</sup>ça marche plus là [<sup>2</sup>le gars qui est sur le sens de la ligne ostie là les deux sont [<sup>3</sup>sur le sens de la craque fait {que::que euh} (*en levant sa main verticalement comme pour représenter la ligne centrale de la table*) <P39,L16>

Y : [<sup>2</sup><f<tu veux jouer au (inaud.)>> <P39,L17>

Y : [<sup>3</sup>ouin ben là les deux sont [<sup>4</sup>sur le sens de la ligne (.) ils ont les mêmes chances [<sup>5</sup>ostie (*dit en riant*) <P39,L18>

O : [<sup>4</sup>ouin regarde (*dit avec dérision*) <P39,L19>

S : [<sup>4</sup>(RIRE) <P39,L20>

S : [5CÂ:lisse [6<p<je me suis fait fourrer ostie>> <P40,L1>

Y : [6quand tu pognes là: [7deux sur le sens de la même [8craque là  
(dit en riant) <P40,L2>

O : [7parce que mais qu- <P40,L3>

S : [8(RIRE)  
<P40,L4>

O : mais [1que tu mais que tu joues sur la banquette ou sur l'autre (en hochant la tête négativement) tu te r- il aura personne dans le sens de la craque <P40,L5>

S : [1les deux dans la craque (inaud.) <P40,L6>

Y : [1(RIRE) <P40,L7>

(3,7")

O : non (.) il reste rie- heille on est allés acheter les foams t'sais [1j'ai fait euh <P40,L8>

Y : [1c'est quoi t'as mis sur tes dossiers (en pointant le menton vers une des chaises autour de la table) t'as-tu fait recouvrir [2ça pis tout (dit en s'adressant à Oscar) <P40,L9>

O : [2ben on est allés au il y a un club textile à:/ (en donnant un coup de tête vers l'arrière comme pour désigner l'endroit dont il parle) (0:04:02.9) <P40,L10>

Y : ah tu t'es fait des coussins [1pis tout (en hochant la tête affirmativement) <P40,L11>

O : [1on s'est f- ben euh ils sont pas faits encore [2on est allés acheter les foams là (.) heille un foam de trois pouces là (en créant un espace entre son pouce et son index comme pour montrer une épaisseur) trois pieds par trois pieds/ (.) soixante piastres\ <P40,L12>

Y : [2(il hoche la tête affirmativement) <P40,L13>

Y : voyons (en levant le menton comme en signe de surprise) (.) pas juste de l'affaire jaune là [1de foam (en créant un espace entre son pouce et son index comme pour montrer une épaisseur) <P40,L14>

O : [1un foam là euh: (en créant un espace entre son pouce et son index comme pour montrer une épaisseur) <P40,L15>

Y : le foam [1comme {qu'il y a dans;que} la rembourrure (en pointant vers le sol comme pour désigner la mousse dont il parle) <P40,L16>



O : [1]pour que tu vas t'assir dessus là/ (*en se levant et se rassoyant en rebondissant comme pour représenter le moelleux de la mousse dont il parle*) <P41,L1>

Y : voyons (*en levant le menton comme en signe d'incrédulité*) t'as pas payé ça pour de vrai <P41,L2>

O : ah oui t'as pas le choix [1]c'est c'est un foam fait [2]pour ça là (*en créant un espace entre son pouce et son index comme pour montrer une épaisseur*) <P41,L3>

Y : [1](inaud.) <P41,L4>

Y : [2](inaud.) ben oui mais c'est pas grave t'en as heille il y a des c'est ça qui: euh: (*en appuyant sur le coussin de la chaise à sa droite*) (.) ça c'est fourrer le monde ben raide man où c'est qu'ils en font là pis tout [3]tu vas aller chercher ça (inaud.) HEILLE (0:04:30.9) <P41,L5>

O : [3]AH ben c'est sûr ça doit coûter dix piastres même pas <P41,L6>

Y : ouin pis tu vas avoir la grosseur de la table ostie [1]pour euh: (*en pointant la table devant lui*) <P41,L7>

O : [1]parce qu'au début j'avais dit •on va acheter des coquilles d'œufs [2]pis des affaires de même° mais il aurait fallu mettre genre trois épaisseurs (*en superposant ses mains comme pour représenter la superposition des coquilles d'œufs*) [3]ça aurait fait des bosses pis (.) là-bas c'est des foams faits pour ça <P41,L8>

Y : [2](il hoche la tête affirmativement) <P41,L9>

Y : [3]ok  
(*en hochant la tête affirmativement*) <P41,L10>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P41,L11>

O : <len<heille j'ai dit •CÂ:lique [1]ça monte vite en ostie°>> <P41,L12>

Y : [1](il hoche la tête négativement) <P41,L13>

Y : (*il incline la tête comme pour sympathiser*) <P41,L14>

O : pas grave [1]mais la banquette <P41,L15>

Y : [1]là il faut que tu le recouvres après ça [2]avec du tissu (.) [3]c'est toi qui vas faire ça/ <P41,L16>

O : [2]ouais <P41,L17>

O : [3]ben là <P41,L18>

O : <all<ouais ouais ouais>> <P42,L1>

Y : *(il hoche la tête affirmativement)* <P42,L2>

O : avec une taqueuse en dessous [<sup>1</sup>pis *(en montant son poing comme s'il agrafait le tissu sous la mousse dont il parle)* <P42,L3>

Y : [<sup>1</sup>ouin ouin *(en hochant la tête affirmativement)* <P42,L4>

O : m'as essayer de mettre des clous euh pas plus qu'un pouce et demi/ parce que *(en levant sa main comme pour insister sur ses propos)* (.) [<sup>1</sup>t'sais après ça le monde (RIRE) le monde (RIRE) <P42,L5>

S : [<sup>1</sup>(inaud.) *(dit en riant) (il se soulève de sa chaise et se rassoit comme pour mimer quelqu'un qui s'assoit sur la mousse dont ils parlent)* <P42,L6>

Y : [<sup>1</sup>(inaud.) tu t'assis *(en pointant son doigt vers le haut comme pour représenter les clous qui dépasseraient de la mousse)* (RIRE) <f<le monde vont être assis [<sup>2</sup>moins longtemps>> *(dit en riant)* (RIRE) <P42,L7>

O : [<sup>2</sup><f<il y a rien que trois quart de bois [<sup>3</sup>pis>> *(dit en riant)* (RIRE) (0:05:01.8) <P42,L8>

S : [<sup>3</sup>•ayoye [<sup>4</sup>tabarnaque° <P42,L9>

Y : [<sup>4</sup><f<le monde vont être assis moins longtemps ostie>> *(dit en riant)* <P42,L10>

S : (inaud.) <P42,L11>

Y : <f<un gars plus qu'il est pesant plus qu'il le sent ostie>> <P42,L12>

S : {voyons;bon:} *(en ramassant les bouteilles de bière vides qu'il vient de faire tomber)* <P42,L13>

Y : ostie <P42,L14>

(2")

O : non ça devrait être p- ça devrait être pas si pire (.) non on avait demandé/ on avait demandé comment ça coutait pis la fille ben c'était pas la fille *(en déplaçant sa main sur la table comme pour représenter le changement de mot)* [<sup>1</sup>la matante à ma blonde avait dit c'était deux mille piastres\ <P42,L15>

S : [<sup>1</sup>(RIRE) <P42,L16>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P43,L1>

O : faire faire la banquette là/ (*en pointant sur la table comme pour insister sur ses propos*) <P43,L2>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P43,L3>

O : pis là elle va nous revenir à cinq cents [<sup>1</sup>(*il hausse les sourcils comme pour insister sur le prix moindre*) <P43,L4>

Y : [<sup>1</sup>ok [<sup>2</sup>{ah;ouin} (*en inclinant la tête comme pour exprimer son appréciation*) (*il incline la tête en pinçant les lèvres comme pour exprimer son appréciation*) <P43,L5>

O : [<sup>2</sup>pis c'est moi qui l'a faite (*en levant le bras comme pour insister sur ses propos*) (*il hausse les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P43,L6>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P43,L7>

(1,6'')

Y : [<sup>1</sup>{ah ouais c'est sûr;en tout cas} <P43,L8>

O : [<sup>1</sup>pis ça a pris euh:: peut-être ben euh:: (0:05:31.6) <P43,L9>

Y : il y a bien des affaires tu sauves quand [<sup>1</sup>tu le fais toi-même là <P43,L10>

O : [<sup>1</sup>quinze vingt heures là [<sup>2</sup>mais <P43,L11>

Y : [<sup>2</sup>c'est du temps man mai:s  
[<sup>3</sup>crisse que des fois tu sauves [<sup>4</sup>de l'argent <P43,L12>

O : [<sup>3</sup>ah oui <P43,L13>

O : [<sup>4</sup>du temps pis des sacres pis [<sup>5</sup>après ça <P43,L14>

Y : [<sup>5</sup>ah oui <P43,L15>

Y : moi j'ai fini ma chambre de bain là la céramique là aujourd'hui là fini mon coulis ah c'était (*il hoche la tête négativement*) j'étais à bout (RIRE) heille NON mais tout le temps [<sup>1</sup>que j'ai mis dans cette câlisse de chambre de bain là là (*en donnant des petits coups sur la table avec son doigt comme pour insister sur ses propos*) (.) c'est sûr que je l'ai pas cou- que ça m'aurait coûté euh: elle m'aurait coûté cher [<sup>2</sup>à faire faire là (*en hochant la tête affirmativement*) mais <pp<en tout cas>> (.) pis là c'est de la marde euh: tu sauves mais faut que tu sois taponneux t'sais il y en a plusieurs qui: taponnent pas pantoute mais (0:05:59.7) <P43,L16>

O : [<sup>1</sup>ah t'as du racoin en ostie/ là-dedans (*en levant le menton comme pour attirer l'attention sur ses propos*) <P44,L1>

O : [<sup>2</sup>regarde <P44,L2>

O : pis c'est en le faisant que t'apprends à le faire {là;hein} <P44,L3>

Y : ouin mais quand que ça va me resservir c'est quand (*en levant le menton vers Oscar comme pour solliciter une réponse*) je vais en refaire de la céramique/ <P44,L4>

S : (RIRE) <P44,L5>

Y : jamais/ <P44,L6>

S : [<sup>1</sup>chez nous <P44,L7>

O : [<sup>1</sup>tu [<sup>2</sup>le sais pas (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) tu le sais pas tu le [<sup>3</sup>sais pas <P44,L8>

Y : [<sup>2</sup>ben jamais (*dit comme s'il voulait apporter une nuance*) je vas <P44,L9>

S : [<sup>3</sup>chez nous (RIRE) [<sup>4</sup>(RIRE) <P44,L10>

Y : [<sup>4</sup>chez vous/ (*dit en riant*) <P44,L11>

S : (RIRE) <P44,L12>

Y : ça va te coûter cher de bière (*en inclinant la tête et en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) mon homme {je te juge;(inaud.)} (RIRE) <P44,L13>

O : c'est pas [<sup>1</sup>grave [<sup>2</sup>c'est rien que de la bière <P44,L14>

S : [<sup>1</sup>si c'est rien que ça <P44,L15>

Y : [<sup>2</sup>(inaud.) ouin c'est ça qui arrive (.) moi j'ai pas payé de salaire mais c'est rien que de la bière c'est pas cher <P44,L16>

O : mon père ce mois-ci [<sup>1</sup>il dit qu'il a au-dessus de deux mille pieds carrés de céramique de posée <P44,L17>

Y : [<sup>1</sup>c'est pas cher/ <P44,L18>

Y : ah ouin <P44,L19>

O : i:l (*dit en riant*) est à bout <P44,L20>

Y : crise (.) lui quand qu'il en pose là il arrive-tu avec toutes ses affaires (.) moi là [<sup>1</sup>mon: (en pointant du doigt vers le côté comme pour désigner l'endroit dont il veut parler) (0:06:31.6) <P45,L1>

O : [<sup>1</sup>il y a pas grand affaires mon père (en hochant la tête négativement) <P45,L2>

Y : ben une scie pi:s <P45,L3>

O : il y a la petite scie à: [<sup>1</sup>mitaine/ (en avançant et reculant son bras comme s'il sciait quelque chose) <P45,L4>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) ouin <P45,L5>

O : il a son {disque;dix} sur le buffer (en comptant sur ses doigts) <P45,L6>

Y : (il hoche la tête affirmativement) <P45,L7>

O : pis il a un banc de scie pour ça (en formant un rectangle avec ses mains comme pour représenter la forme du banc de scie) mais il le prend pas <P45,L8>

Y : ok <P45,L9>

O : à cause c'est un banc de scie euh: <P45,L10>

Y : à l'eau pis tout là/ <P45,L11>

O : ouin mais c'est un banc de scie a: artisanal là/ <P45,L12>

Y : ok (en hochant la tête affirmativement) <P45,L13>

O : ça prend deux deux personnes pour le sortir de la cave <P45,L14>

Y : hi crise ok <P45,L15>

O : t'sais c'est un vrai moteur électrique (dit en riant et en traçant des cercles avec son index comme pour représenter le mouvement du moteur) <P45,L16>

Y : parce que moi je vas voir mais qu'il change le comptoir j'aurai peut-être ben pas le temps m'as lui demander qu'il fasse ma: ma céramique (en déplaçant son index horizontalement en direction du comptoir comme pour représenter la céramique qui recouvre un comptoir) en en dessous des armoires là/ (en pointant les armoires de la cuisine) <P45,L17>

O : (il hoche la tête affirmativement) <P45,L18>

Y : (il hoche la tête affirmativement) là je suis écœuré j'aurai pas le temps de faire ça ben ben (0:07:02.3) <P45,L19>

O : ah pis ça se fait vite ça <P45,L20>

Y : j'ai déjà tou- j'ai déjà ma céramique j'ai tout le stock rien que le gars euh (*en haussant une épaule comme pour exprimer son impuissance*) [<sup>1</sup>(il lève le menton comme pour désigner le gars dont il parle) si ça lui prend deux jours ostie <P46,L1>

O : [<sup>1</sup>ah oui ça se fait vite <P46,L2>

O : <all<ça prendra pas deux jours>> <P46,L3>

Y : une [<sup>1</sup>journée (*en inclinant la tête comme en signe de concession*) <P46,L4>

O : [<sup>1</sup>il a fait il a fait [<sup>2</sup>chez nous <P46,L5>

Y : [<sup>2</sup>non mais c'est parce que la jou- la même journée tu peux refaire (*dit en pointant vers la table comme pour insister sur ses propos*) le coulis t'sais <P46,L6>

O : ben moi heille checke chez nous/ là/ (*en donnant des petits coups sur la table avec l'index comme pour insister sur ses propos*) <P46,L7>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P46,L8>

O : ça a pris euh: il a commencé mettons à huit- neuf heures (*en donnant un premier coup sur la table avec le tranchant de sa main comme pour indiquer le début de la période*) le matin/ à midi (*en donnant un second coup sur la table avec le tranchant sa main comme pour indiquer la fin de la période*) il avait fini <P46,L9>

Y : ouin c'est ça là il faut qu'il revienne le lendemain (*en pointant le doigt devant lui comme pour exprimer un moment futur*) <P46,L10>

O : il a non il est revenu à fin de l'après-midi [<sup>1</sup>on avait notre coulis euh: [<sup>2</sup>fin de l'après <P46,L11>

Y : [<sup>1</sup>pour faire le coulis (*en levant le menton comme en signe d'incrédulité*) <P46,L12>

Y : [<sup>2</sup>la même journée/ <P46,L13>

O : ah oui oui oui <P46,L14>

Y : hi crisse ok (*en hochant la tête affirmativement*) (.) [<sup>1</sup>{hi crisse;ils disent} (*en inclinant la tête comme en signe d'incrédulité*) <P46,L15>

O : [<sup>1</sup><ff<le couLIS c'est pas long [<sup>2</sup>le coulis regarde euh>> (*en hochant la tête négativement*) <P46,L16>

Y : [<sup>2</sup><f<non non je le sais ben mais [<sup>3</sup>ils disent d'attendre au moins vingt-quatre heures>> avant que ça [<sup>4</sup>pour que le pour que le ciment-colle i::l sèche (0:07:36.3) <P46,L17>

O : [3<ff<le coulis ça prend une demi-heure quarante-c->> <P47,L1>

O : [4ça dépend ça dépend de la colle (*en arrondissant la paume de sa main comme s'il tenait quelque chose*) <P47,L2>

O : ça dépend rien que de la colle <p<t'sais>> <P47,L3>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P47,L4>

O : [1(inaud.) <P47,L5>

Y : [1toi c'êt- c'était pas du ciment là t'avais le pot de colle [2dans le fond (*en joignant les doigts de ses deux mains comme pour représenter le pot de colle dont il parle*) <P47,L6>

O : [2ouais <P47,L7>

Y : ouin c'est ça (.) peut-être ben ça sèche plus vite là <P47,L8>

O : ben i:l [1i:l i:l ciment-colle i:l c'est tu checkeras il doit pas être écrit que tu peux le faire sur les murs (*en donnant de petits coups sur la table avec son doigt comme pour insister sur ses propos*) <P47,L9>

Y : [1parce que du ciment-colle là que tu (*en joignant les doigts de ses deux mains comme pour représenter le pot de colle dont il parle*) <P47,L10>

Y : non je pense pas c'est pas fait pour [1{faire sur les murs;(inaud.)} (*en hochant la tête négativement*) <P47,L11>

O : [1ça te prend une colle [2pour ça mais si <P47,L12>

Y : [2ouin c'est ça j'ai j'ai c'est comme une [3chaudière là <P47,L13>

O : [3ok tu en as une <P47,L14>

Y : ouin <P47,L15>

O : parce que j'allais dire [1nous-autres euh mon père il avait des restants on en a acheté une pis elle est encore flambant neuve <P47,L16>

Y : [1c'est ça <P47,L17>

(1,7")

O : non ça aide {le;heille} le pire c'est de faire les petits [1racoins où c'est les les les cache-néons (*en plaçant sa main en forme d'étrier vers le haut comme pour représenter la forme des racoins*) toi/ les cache-néons sont-tu accotés au mur/ (*en pointant vers le haut comme pour désigner les cache-néons dont il parle*) (0:08:08.8) <P47,L18>

Y : [1<p<ah oui ça c'est pas>> (il hoche la tête affirmativement) <P48,L1>

Y : euh: oui (en hochant la tête affirmativement) <P48,L2>

O : ok nous-autres moi le gars il avait laissé trois huit (en créant un espace entre son pouce et son index comme pour montrer la mesure dont il parle) fait que la tuile passait en dessous (en montant ses deux bras vers le haut, les mains fermées, comme pour mimer l'installation des tuiles) <P48,L3>

Y : ok ok ok (en hochant la tête affirmativement) <P48,L4>

O : [1fait qu'il y avait moins de découpage à faire <P48,L5>

Y : [1(il hoche la tête affirmativement) <P48,L6>

O : mais [1couper les petits racoins {sont fits;sont faits;(inaud.)} <P48,L7>

Y : [1moi c'est la: la hotte de poêle la hotte de poêle il l'a-tu enlevée là/ (en montrant la hotte de la cuisine où ils se trouvent) <P48,L8>

O : nous-autres c'est un micro-ondes <P48,L9>

Y : ah c'est vrai toi t- d- elle est pas là pantoute là (en hochant la tête négativement) c- ouin c'est ça <P48,L10>

O : ben il a il a suivi la ligne (en traçant une ligne avec sa main à la hauteur de ses yeux) (0:08:27.7) <P48,L11>

Y : ouin ouin (2,5") ouin c'est ça moi il va falloir je pense j'enlève mon fan ostie pis euh (.) hi crisse (.) de l'ouvrage <P48,L12>

O : pourquoi enlever le fan <P48,L13>

Y : pour qu'il puisse euh: pour aller faire le {coulis de tube;(inaud.)} parce que moi il est comme bizarre (en traçant la forme de l'appareil avec sa main) (.) en tout cas il faut que je l'enlève pour qu'il puisse mieux travailler genre (en fermant le poing et en ramenant sa main vers lui comme s'il enlevait quelque chose) <P48,L14>

O : ouin ouin ben [1c'est normal là <P48,L15>

Y : [1pis euh <P48,L16>

Y : ça va donner une chance je pourrais le laisser là mais donner de la misère euh:: (.) c'est pas dur là [1pour l'enlever t'as une coupe de vis à <P48,L17>

O : [1tout dépendamment si il y a du découpage ou pas là/ <P48,L18>



Y : t'as une coupe de vis ostie à enlever pis après ça tu remets ton fan comme (.) i:l va pouvoir au lieu de couper sa tuile (*en créant un espace entre son pouce et son index comme pour représenter la longueur de la tuile coupée*) t'sais il la met pleine (*en éloignant sa main comme s'il posait quelque chose*) pis après ça tu raccotes ton fan là (*en éloignant ses deux bras de son corps, devant lui, comme s'il poussait un objet*) <P49,L1>

O : ah pis si ça nuit pas [<sup>1</sup>c'est pas pire (0:09:01.4) <P49,L2>

Y : [<sup>1</sup>ouin <P49,L3>

(3'')

O : eh nous-autres euh: mercredi matin/ nous-autres il y avait eu un défaut/ sur les armoires là/ (*en levant le menton vers Sylvain comme pour attirer son attention*) [<sup>1</sup>ils s'étaient trompés dans les mesures (.) le gars il est revenu mercredi matin (.) heille une job que d'après moi là moi l'avoir fait tout seul moi-même ça m'aurait pris peut-être ben euh deux heures (.) <len<maximum trois (.) ça lui a pris quasiment CINQ heures au gars>> <P49,L4>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P49,L5>

Y : c'est quoi [<sup>1</sup>qu'il a fait/ <P49,L6>

S : [<sup>1</sup>payé à l'heure ostie <P49,L7>

O : ah il était pas vite <P49,L8>

Y : c'est [<sup>1</sup>quoi qu'il a fait <P49,L9>

S : [<sup>1</sup>payé à l'heure (*en soulevant la main de la table comme pour exprimer une évidence*) (0:09:27.3) <P49,L10>

O : il fall- il a fallu qui démanche mettons deux caissons (*en plaçant ses deux mains devant lui comme pour représenter les deux caissons*) il en a un qu'il fallait qu'il le coupe (*en descendant sa main en position verticale comme pour mimer l'action de couper*) <P49,L11>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P49,L12>

O : mais il l'a coupé au banc de scie (*en levant sa main comme pour exprimer une évidence*) (.) heille pas long couper un caisson au banc de scie là <P49,L13>

Y : (*il hoche la tête négativement*) <P49,L14>

O : <all<il savait qu'il fallait qu'il enlève [<sup>1</sup>un pouce (*en créant un espace entre son pouce et son index comme pour montrer la mesure dont il parle*) tu pousses d'un bord tu tournes ton caisson tu le pousses (.) tu le revires tu le repousses encore pis (*en étirant ses bras et en les ramenant vers lui comme s'il poussait et tournait le caisson sur le banc de scie*) (.) le premier caisson ça a pris quarante-cinq minutes <P49,L15>

---

Y : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P50,L1>

Y : (il hoche la tête affirmativement) <P50,L2>

O : j'ai dit •tabarnache (en reculant la tête comme en signe d'incrédulité) i:l deux heures il est parti/° l'autre caisson fallait qu'il le rallonge (en séparant ses deux mains collées, l'une vers l'avant et l'autre vers l'arrière comme pour représenter l'allongement) <P50,L3>

Y : hum <P50,L4>

O : ça a dû prendre euh TROIS heures rien que poser le caisson pis il a fallu que j'aille l'aider <P50,L5>

O : moi j'étais heille <P51,L1>

Y : il t'as-tu parlé pour tes poignées/ tant qu'à venir/ tu disais heille euh <P51,L2>

O : ah les poignées croches/ ouais [<sup>1</sup>mais (*en haussant une épaule comme pour exprimer le peu d'importance de ce dont il est question*) <P51,L3>

Y : [<sup>1</sup>ouin il l'a [<sup>2</sup>pas fait (*en hochant la tête négativement*) <P51,L4>

O : [<sup>2</sup>il en a rien qu'une qui est croche (*en fermant sa main comme s'il la tenait une poignée*) <P51,L5>

Y : ouin ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P51,L6>

O : je vas essayer {de::de euh} <P51,L7>

Y : ah mais t'aurais dû [<sup>1</sup>lui dire tant qu'à ê- qu'à tant que le gars soit là si <P51,L8>

O : [<sup>1</sup>schimer le trou (*en fermant ses poings et en les montant et en les descendant successivement l'un près de l'autre comme s'il ajustait quelque chose*) <P51,L9>

O : {ouin;non} [<sup>1</sup>ben (*en fronçant les sourcils comme en signe de doute*) <P51,L10>

Y : [<sup>1</sup>si c'est lui qui le [<sup>2</sup>fait ou t'aurais aimé mieux le faire toi-même/ ouin (.) [<sup>3</sup>c'est mieux de même (RIRE) <P51,L11>

O : [<sup>2</sup>à lui voir ouf ouin c'est ça <P51,L12>

O : voir là j'étais là •ouf je lui en demanderai pas trop parce {que::que euh}° <P51,L13> [<sup>3</sup>à lui

Y : dans ce temps-là ouais c'est ça des fois tu te dis t'es mieux de le refaire toi-même (*en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence*) <P51,L14>

Y : [<sup>1</sup>hum <P51,L15>

O : [<sup>1</sup>là je le regardais je dis •toi tu dois pas poser les armoires [<sup>2</sup>certain dans une maison neuve parce que <P51,L16>

Y : [<sup>2</sup>s- <P51,L17>

Y : (*il incline la tête comme en signe de doute*) <P51,L18>

O : ça doit pas [<sup>1</sup>être payant° (.) [<sup>2</sup>lui il travaille pour la compagnie (*en donnant de petits coups secs sur la table comme pour insister sur ses propos*) rien que pour faire les <P51,L19>

Y : [<sup>1</sup>s- <P51,L20>

Y : [²s- <P52,L1>

Y : les [¹plaintes (*en inclinant la tête comme pour désigner la compagnie dont il est question*)  
ouin (inaud.) <P52,L2>

O : [¹les rappels là ouin les plaintes (0:00:36.4) <P52,L3>

Y : repogner la marde [¹des autres <P52,L4>

O : [¹ah ouin <P52,L5>

O : faut croire qu'il en ramasse souvent parce qu'il t'avais (*en riant*) une ostie de liste (*en riant*)  
<P52,L6>

Y : (*il hausse les épaules comme en signe d'impuissance*) <p<ouin il y en a>> (.) il y en a tout le  
temps man partout (.) dans n'importe quoi moi je suis encore avec RenovPro il y a encore des:  
des affaires qui leur reste à faire (.) mon drain dans le garage là (.) l'eau elle coule à la cave  
imagines-tu là <P52,L7>

O : dan::s euh: [¹elle suit pas le trou (*en dessinant un cercle dans les airs avec son index comme  
pour représenter le trou dont il parle*) <P52,L8>

Y : [¹euh: mon garage là si mettons si ton char dégoutte là/ (*en formant un demi-  
cercle avec sa main et en levant et descendant sa main comme pour représenter le tuyau dont il  
parle*) <P52,L9>

O : ouin (0:00:59.7) <P52,L10>

Y : ben là on dirait que le tuyau qui passe au travers (*en formant un cercle avec ses mains et en  
levant et descendant sa main comme pour représenter le tuyau dont il parle*) {de::de euh} [¹du  
plancher d- du garage/ (*en déplaçant horizontalement sa main à plat comme pour représenter le  
plancher dont il parle*) (.) pis on dirait que l'eau passe <len<sur le côté du tuyau>> là (*en  
descendant son index le long de son autre main comme pour représenter la trajectoire de l'eau*)  
<P52,L11>

O : [¹du  
ouais <P52,L12>

O : elle rentre pas dans le drain elle rentre <P52,L13>

Y : ouin elle rentre comme dans sur le côté du tuyau (*en descendant son index le long de son  
autre main comme pour représenter la trajectoire de l'eau*) pis là elle dégoutte dans la cave sur  
mon bois (*en pointant avec ses deux index répétitivement du haut vers le bas comme pour  
représenter l'eau qui dégoutte*) eh tabarnaque <cresc<là là là là là là là>> ils se grattent la tête en  
ostie eux-autres là là (.) il faut qu'ils trouvent un coupable pis là il faut qu'ils le reprennent/ (.) là  
si c'est le gars du ciment c'est Bouchard faut qu'il revienne ostie [¹faire un carré (*en traçant avec  
ses index un carré sur la table*) mais ça va-tu être beau ça {t'sais;toi}/ (*en traçant avec ses index  
un carré sur la table*) [²faire un carré de même <P52,L14>

O : [1casser le ciment <P53,L1>

O : [2ben ouais {heille là;(inaud.)} <P53,L2>

Y : ça sera pas beau pantoute là (.) sinon <P53,L3>

O : ouin mais rien que ils sont pas capables de euh le tuyau (*en formant une forme arrondie avec l'une de ses mains comme pour représenter le tuyau dont il parle*) est pogné dans le ciment/ (0:01:30.7) <P53,L4>

Y : ah oui il est ben pogné là (.) ben pogné (*en hochant la tête affirmativement*) <P53,L5>

O : c'est le tuyau qui est craqué/ ou ben: <P53,L6>

Y : (*il hausse les épaules en signe d'ignorance*) [1ils savent pas euh essaye (*en levant le menton comme pour insister sur ses propos*) d'aller voir <P53,L7>

O : [1ils mettent un jo- <P53,L8>

O : si tu mets un joint de silicone là (*en traçant un cercle avec son index sur la table comme pour représenter le joint dont il parle*) <P53,L9>

Y : ouin mais du silicone entre toi pis moi m'as-tu dire euh: •mettez-moi un joint de silicone/° (*en inclinant la tête sur le côté comme pour désigner l'endroit où le silicone devrait être posé*) <P53,L10>

O : non non non non mais <P53,L11>

Y : •répare-moi ça pour ça: (*en hochant la tête affirmativement*) pour pas retoucher à ça° <P53,L12>

O : en théorie tu fais rien que ça pis (*en traçant un cercle avec son index droit sur la table comme s'il posait du silicone*) t'as la paix à vie là [1avec du silicone <P53,L13>

Y : [1ouin mais ça ils me feront pas ça moi (.) crisse non (.) au prix qu'ils coûtent là i:ls (*en inclinant la tête sur le côté comme pour exprimer la certitude de ses propos*) (1,6") ils vont ils vont {le::le euh} ils vont le réparer certain (.) là ils parlaient peut-être ben que si c'est le gars du ciment il faut qu'il recasse il va se refaire un carré (*en traçant sur la table avec ses index un carré*) il refait du ciment (*dit en riant*) il en r- décâlisse (*en laissant tomber ses mains rapidement comme s'il démontait le drain dont il parle*) le drain il re- là il remet ça (*en laissant tomber ses mains rapidement comme s'il remontait le drain dont il parle*) pis il refait du ciment comme un carré (*en traçant de nouveau le carré*) pis il essaye de flatter ça pour (.) [2(inaud.) (0:02:06.9) <P53,L14>

O : [2ouin mais il va y avoir une ligne tout le [3temps <P53,L15>

Y : [3ouin c'est sûr ça va paraître <P54,L1>

O : pis [1à la longue euh i- euh à longue il va s'écailler <P54,L2>

Y : [1mais si c'est pas si pire c'est {grand de même;quand même} (*en traçant un carré sur la table comme pour représenter le nouveau ciment*) <P54,L3>

Y : peut-être je le sais pas en tout cas anyway (.) j'ai hâte de voir ce qu'ils vont faire avec ça (.) ça va être euh (1,5") c'est eux-autres qui vont s'organiser avec ça [1(SOUPIR) <P54,L4>

O : [1crisse pour que l'eau [2coule  
entre le drain pis le ciment là (0:02:23.5) <P54,L5>

Y : [2{il  
disait;c'est} <P54,L6>

Y : il disait là il dit •t'sais au pire tu mets de l'époxy/° ça/ de l'époxy ça a l'air c'est <P54,L7>

O : ouais <P54,L8>

Y : c'est fort (*en inclinant la tête comme pour exprimer la possibilité*) (1,7") on va voir là (.) ils vont s'organiser avec ça [1c'est ça qui est le fun là quand t'arrives t'as de quoi là tu chiales pis pff moi je touche à rien là (.) des affaires au pire si {je;tu} fais comme [2tu dis •je pourrais mettre du silicone (*en traçant un demi-cercle sur la table comme s'il mettait du silicone*) moi-même mais moi je touche pas à rien (*en levant la main comme pour insister sur ses propos*) ° <P54,L9>

O : [1comme euh: <P54,L10>

O : [2<all<ouin ben là>>  
<P54,L11>

O : non non [1mais toi t'appelles là ça c'est eux-autres <P54,L12>

Y : [1c'est supposé: c'est supposé ils {contrôlent;construisent} tout <P54,L13>

S : [1(il abaisse les commissures de ses lèvres en signe de culpabilité et de fierté parce qu'il vient de lancer un bouchon de bière directement sur le micro) <P54,L14>

O : [1mais eux-autres [2ils euh heille être <P54,L15>

Y : [2i:ls <P54,L16>

S : (RIRE) <P54,L17>

O : t'sais être <P54,L18>

S : [1(RIRE) <P54,L19>

Y : [<sup>1</sup>(RIRE) (*en lançant un bouchon de bière vers Sylvain*) <P55,L1>

O : être bright pour cinq cennes ils viendraient te mettre un joint de silicone (*en traçant une forme circulaire dans les airs comme pour représenter le joint de silicone*) pis ils [<sup>1</sup>câlissaient leur camp (*en pointant son pouce par-dessus son épaule comme pour représenter la fuite des ouvriers*) <P55,L2>

Y : [<sup>1</sup>ben peut-être parce qu'ils sont venus pis j'étais là (.) pis le plombier est venu pis là il essayait avec la hose pis là: pis là le plombier s'est rendu compte il dit •moi c'est pas de ma faute dans le fond° euh: parce que l- (.) le plombier lui il s'est jointé parce que [<sup>2</sup>quand que (*en plaçant ses mains fermées une au-dessus de l'autre comme pour représenter le joint dont il parle*) <P55,L3>

O : [<sup>2</sup>il checkait si ça coulait du joint [<sup>3</sup>ou du (0:03:03.4) <P55,L4>

Y : [<sup>3</sup>ouin c'est ça (*en hochant la tête affirmativement*) parce que quand ils ont coulé le ciment au début/ (*en plaçant une main au-dessus de l'autre comme pour montrer l'épaisseur du ciment*) (.) ils mettent un joint dedans avec une [<sup>4</sup>BAGue en bas/ (*en formant un demi-cercle avec sa main comme s'il tenait un tuyau et en positionnant sa main droite sous sa main gauche comme s'il tenait une autre pièce*) <P55,L5>

O : [<sup>4</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P55,L6>

Y : pis là lui quand que le plombier arrive (*en ramenant sa main de l'arrière vers l'avant*) là il se replogue dans la bague (*en percutant ses deux mains ensemble comme s'il introduisait l'objet tenu dans sa main droite dans le tuyau de sa main gauche*) pis là il descend (*en traçant un arc vers le bas avec son index droit*) (.) tout (.) pis là il dit •moi c'est pas de ma j- c'est pas [<sup>1</sup>c'est pas de ma faute là/° <P55,L7>

O : [<sup>1</sup>•c'est pas c'est pas là que ça coule (*en haussant une épaule comme pour exprimer une évidence*)° <P55,L8>

Y : ouin •c'est pas là que ça coule° (*en déplaçant vivement sa main de gauche à droite comme pour représenter l'eau qui coule*) pis tout (*il lève les bras comme en signe d'impuissance*) fait que là là c'est l'autre le Bouchard heille {regarde;euh} (.) je sais pas si elle l'a appelé <dim<en tout cas on sait pas ce que ça va faire>> <P55,L9>

O : Bouchard [<sup>1</sup>d'habitude (*en fronçant les sourcils comme pour exprimer son étonnement*) il est bon là pour euh: <P55,L10>

Y : [<sup>1</sup>(inaud.) ah ouais {ben des bons moi mai-;(inaud.)} moi mon solage mon homme il y a des places c'était un: pouce de moins (*en créant un espace entre son pouce et son index comme pour montrer la mesure dont il parle*) que c'était supposé (0:03:33.1) <P55,L11>

O : (*il écarquille les yeux comme en signe de surprise*) <P55,L12>

Y : ah oui il a fallu il a fallu qu'il se reprenne au complet quasiment <P56,L1>

O : ah/ ouin/ <P56,L2>

Y : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P56,L3>

O : il l'avait pas mis au niveau <P56,L4>

Y : non non pas au niveau moi c'est le dix pouces (.) <all<il y a dix pouces de large à cause de la pierre/>> (*en créant un espace entre ses mains comme pour montrer la largeur*) (.) mais t'sais euh:: faut que t'aies dix pouces moi parce que c'est j'ai comme une la tourelle elle fait ça de même (*en traçant sur la table avec sa main gauche la moitié d'un octogone*) (.) faut que tu aies dix pouces là dix pouces là [<sup>1</sup>dix pouces là mais (*en repassant sur chacun des côtés tracés auparavant en indiquant leur épaisseur entre son pouce et son index*) (.) ici t'as t'as neuf pouces (.) ici t'as dix pouces pis l'autre t'as neuf [<sup>2</sup>pouces (*en repassant sur chacun des côtés tracés auparavant en indiquant une épaisseur différente d'un côté à l'autre*) <P56,L5>

O : [<sup>1</sup>ah ouin dix pouces partout <P56,L6>

O : [<sup>2</sup>ah ouin↑ les formes étaient même pas [<sup>3</sup>égales (*en écarquillant les yeux comme en signe de surprise*) <P56,L7>

Y : [<sup>3</sup>(*il place ses mains parallèles et les déplace comme pour représenter les différents côtés de la tourelle dont il parle*) ouin c'est ça l'épaisseur comme (*en créant un espace entre ses mains comme pour montrer l'épaisseur*) (.) crisse là t'arrives tu mets la pierre (*en faisant descendre ses deux mains parallèles comme pour mimer qu'ils installe une pierre*) pis là il y a des places {ta;la} pierre elle dépasse de ça (*en créant un espace entre son pouce et son index comme pour montrer la mesure dont il parle*) (.) du solage normalement c'est supposé arriver (*en frottant la paume de sa main droite sur le dos de sa main gauche comme pour indiquer deux objets qui s'emboîtent parfaitement*) (0:04:04.6) <P56,L8>

O : ouais mais là ils l'ont ils l'ont refaite↑ <P56,L9>

Y : non non (*en hochant la tête négativement*) <rall<ça paraît pas tro:p>> (*en haussant une épaule et en levant la main comme pour dénigrer la différence d'épaisseur*) <P56,L10>

O : ouin il faut que tu le saches dans le fond <P56,L11>

Y : c'est le briqueteur là il s'est comme (*en regardant vers le haut comme pour mimer le briqueteur qui révalue*) corrigé (*en plaçant ses mains parallèles l'une à l'autre et en effectuant un mouvement de va-et-vient comme pour représenter la correction*) je lui ai dit d'en reprendre un peu t'sais (*en plaçant ses mains parallèles l'une à l'autre et en effectuant un mouvement de va-et-vient comme pour représenter la correction*) (.) parce {que::que euh} entre la pierre pis {le::le euh} Tyvek là il y a tout le temps un espace d'habitude (*en créant un espace entre son pouce et son index comme pour montrer la largeur de l'espace dont il parle*) <P56,L12>

O : mais il y a une latte là/ <P56,L13>



Y : non non même pas [<sup>1</sup>de latte c'est genre un espace pour un joint d'air (*en montant et en descendant sa main comme pour représenter l'espace dont il parle*) <P57,L1>

S : [<sup>1</sup>ben un jour d'air là/ pour l'isolation c'est ton isolation <P57,L2>

Y : ouin c'est comme une isolation c'est une chambre d'air si tu veux/ (*en montant et en descendant sa main comme pour représenter l'espace dont il parle*) <P57,L3>

O : ouin mais tes tes murs sont lattés/ c'est ça qui fait ta chambre d'air <P57,L4>

Y : ben non ben [<sup>1</sup>pas <P57,L5>

O : [<sup>1</sup><f<il accote même pas la brique sur les lattes↑>> (0:04:30.6) <P57,L6>

Y : ah non non (*en hochant la tête négativement*) [<sup>1</sup>c'est c'est c'est il y a de l'air là {c'est;ostie} (*en créant un espace entre son pouce et son index comme pour montrer la grosseur de l'espace*) (.) la la pierre est: comme lousse [<sup>2</sup>il y a rien [<sup>3</sup>entre (*en mettant ses mains parallèles l'une à l'autre et en les montant rapidement comme pour montrer l'espace entre le mur et la pierre*) oui oui (*en hochant la tête négativement*) <P57,L7>

S : [<sup>1</sup>non non <P57,L8>

O : [<sup>2</sup>ah ouin <P57,L9>

S : [<sup>3</sup>ben non (*en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence*) <P57,L10>

Y : pis euh: [<sup>1</sup>il y a des places les lattes c'est ça qui (inaud.) <P57,L11>

O : [<sup>1</sup><f<fait que si j'arriverais avec un coup de masse/ là <P57,L12>

Y : heille un coup de masse tu passes euh:: (*en bougeant son bras horizontalement comme pour représenter la facilité avec laquelle la masse passerait à travers du mur*) d'après moi {ouais;vers} (.) ça un- il y a une pierre qui revole elle elle va péter sur le mur <pp<(inaud.)>> (*en donnant un coup de poing devant lui comme pour mimer le contact de la masse contre la pierre*) (.) <f<tu pognes avec une masse là (*dit en riant et en plaçant ses deux mains en poings semi-fermés l'une par-dessus l'autre et en les déplaçant vers l'avant comme pour frapper avec une masse*) tu pognes drette sur la pierre (*en montrant la forme de la pierre avec ses mains*) (.) d'après moi elle [<sup>1</sup>rentre en (*en refaisant le geste de frapper avec une masse*) <P57,L13>

O : [<sup>1</sup>elle [<sup>2</sup>recule <P57,L14>

Y : [<sup>2</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) ah ouin elle recule (.) elle casse <P57,L15>

S : fait que fait moi pas chier je sais quoi faire (*en pointant vers Yan*) <P57,L16>

Y : [<sup>1</sup>eh crisse heille (*dit en riant et en levant le menton comme en signe d'incrédulité*) <P57,L17>

O : [<sup>1</sup>{parce que::parce que euh} [<sup>2</sup>{j'ai;chez} che- [<sup>3</sup>checke <P58,L1>

S : [<sup>2</sup>(RIRE) <P58,L2>

Y : [<sup>3</sup>ça serait le bout de la marde [<sup>4</sup>là heille  
(0:05:02.1) <P58,L3>

O : [<sup>4</sup>checke chez  
Poulin euh: la brique elle sort du trois quarts (*en créant un espace entre son pouce et son index  
comme pour montrer la mesure*) [<sup>5</sup>pis <P58,L4>

Y : [<sup>5</sup>ouin mais lui c'est parce que lui [<sup>6</sup>son sal- (*il hoche la tête  
affirmativement*) <P58,L5>

O : [<sup>6</sup>parce que c'est ça la maison  
était [<sup>7</sup>pas faite <P58,L6>

Y : [<sup>7</sup>son solage est pas [<sup>8</sup>fait p- <P58,L7>

O : [<sup>8</sup>mais t'sais ça paraît pas tant que ça là <P58,L8>

Y : ouin faut tu faut tu <P58,L9>

O : tu le vois/ là/ <P58,L10>

Y : moi je le sais je le remarque mais (.) quelqu'un qui le sait euh tu le remarques <P58,L11>

O : ah oui c'est sûr <P58,L12>

Y : quand elle dépasse de pas mal (*en créant un espace entre son pouce et son index comme pour  
montrer la mesure dont il parle*) {ouin;même} je te dirais que c'était quasiment deux pouces (*il  
tend vers Oscar la main présentant la mesure comme pour lui montrer*) [<sup>1</sup>(inaud.) <P58,L13>

O : [<sup>1</sup>toi ça/ <P58,L14>

Y : non non lui (*en pointant son pouce vers sa gauche comme pour désigner la personne dont il  
parle*) <P58,L15>

O : ah:/ [<sup>1</sup>oui ben oui ben elle dépasse du trois quarts euh: (*en créant un espace entre son pouce  
et son index comme pour montrer la mesure*) <P58,L16>

Y : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P58,L17>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P58,L18>

O : une brique ça a trois pouces/ (*en créant un espace entre son pouce et son index comme pour  
montrer la mesure*) <P58,L19>

Y : euh: la mienne c'est quatre pouces et quart <P59,L11>

S : fait que ça tient de peur là en ostie <P59,L2>

O : hein↑ <P59,L3>

S : ça tient là de [<sup>1</sup>peur <P59,L4>

Y : [<sup>1</sup>ben: [<sup>2</sup>crisse (*en créant un espace entre son pouce et son index comme pour montrer la mesure*) <P59,L5>

O : [<sup>2</sup>non c'est un rack il y a un rack fait pour ça [<sup>3</sup>là (*en dessinant un angle avec sa main comme pour représenter le rack dont il parle*) <P59,L6>

S : [<sup>3</sup>ok <P59,L7>

Y : il y a comme une angle il a comme mis un: fer angle (*en traçant dans les airs un angle de quatre-vingt-dix degrés comme pour représenter la forme du fer angle*) <P59,L8>

O : [<sup>1</sup>hum <P59,L9>

S : [<sup>1</sup>hum <P59,L10>

Y : il se met un fer angle là (*en traçant dans les airs un angle de quatre-vingt-dix degrés comme pour représenter la forme du fer angle*) pis là au moins elle tient (*en rapprochant ses deux poings dans un angle de quatre-vingt-dix degrés comme pour représenter l'insertion d'une pièce dans une autre*) mais c'est pas grave (*en inclinant la tête comme en signe de concession*) (.) <p<c'est plus euh>> (0:05:31.4) <P59,L11>

O : c'est parce que tu le vois {que::que euh} c'était pas fait pour [<sup>1</sup>ça <P59,L12>

Y : [<sup>1</sup>ouin c'est ça (.) mais ça refait la maison en crisse {par exemple;pareil;(inaud.)} <P59,L13>

O : ben ouais <P59,L14>

Y : heille il a tout remis ça (*en inclinant la tête vers la gauche comme pour représenter la répétition*) (.) je sais pas ça [<sup>1</sup>euh lui il l'a refait tout le tour en:/ <P59,L15>

O : [<sup>1</sup>{c'est l-;(inaud.)} <P59,L16>

O : oui <P59,L17>

Y : regarde (*en inclinant la tête comme pour insister sur ses propos*) ça a dû leur coûter une couple de piastres (.) [<sup>1</sup>ils ont refait (inaud.) <P59,L18>

O : [<sup>1</sup>ouin mais la maison ils l'ont payée quoi/ <P59,L19>

Y : ah pas dû payer ça cher/ (.) [<sup>1</sup>{sincèrement;(inaud.)} <P59,L20>

O : [1]je sais pas mais si il a payé ça plus cher que soixante-dix d'après moi euh: <P60,L1>

Y : ah ça ressemblerait (inaud.) [1]ça sera pas si pire là (.) il a eu de la chance (0:05:55.8) <P60,L2>

O : [1]ben c'est ça <P60,L3>

O : il parlait lui de refaire un garage (*en levant sa main de la table comme pour représenter la hauteur du garage*) (.) mais que ça aille ben il refait l'a- l'abri tempo en garage deux étages (*en levant sa main de la table comme pour représenter la hauteur du garage*) <P60,L4>

Y : ok [1](inaud.) (*en plaçant sa main à la hauteur de son front comme pour représenter la hauteur du garage*) ouin ouin ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P60,L5>

O : [1]pour mettre la chambre en haut (*en pointant le pouce vers le haut*) <P60,L6>

S : hein↑ <P60,L7>

Y : ben non (*en levant sa main et en la laissant retomber comme pour exprimer une évidence*) tu peux pas/ parce que <P60,L8>

S : sa maison [1]c'est même pas deux étages <P60,L9>

Y : [1]il a même pas deux étages (*en montrant un doigt comme indiquer le chiffre un*) sur sa maison (.) [2]comment tu vas faire p- <P60,L10>

O : [2]mais non mais il veut faire un deuxième étage (*en pointant son pouce vers la droite comme pour désigner la personne dont il parle*) <P60,L11>

S : ça va être laid en Jésus-Christ <P60,L12>

Y : crisse ça va faire bizarre <P60,L13>

O : ben il y en a des maisons de même <P60,L14>

S : HEILLE ça va être [1]affreux <P60,L15>

Y : [1]une maison qui est déjà deux étages oui (*en levant sa main dans les airs à la hauteur de ses yeux comme pour montrer la hauteur de la maison à deux étages*) (.) [2]mais là <P60,L16>

O : [2]<f<si tu passes à:: St-Édouard/ [3]là\>> (*en pointant son pouce par-dessus son épaule et en levant son menton comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P60,L17>

Y : [<sup>3</sup><f<comment tu vas faire pour mon: comment qu'il va faire pour monter en haut de son garage/>> (*en levant la main gauche obliquement comme pour représenter une montée*) <P61,L1>

O : il ferme le garage <P61,L2>

S : ben quand [<sup>1</sup>même ben/ (0:06:28.6) <P61,L3>

Y : [<sup>1</sup>ouin {mais même;(inaud.)} <P61,L4>

O : [<sup>1</sup><f<si tu passes en tout cas si tu passes à [<sup>2</sup>St-Édouard là>> (*en déplaçant son index sur la table comme pour représenter le passage dans le village dont il parle*) <P61,L5>

Y : [<sup>2</sup>ça lui prend des marches pour monter au deuxième [<sup>3</sup>là (*en levant la main gauche obliquement comme pour représenter une montée*) <P61,L6>

O : [<sup>3</sup>si tu passes à St-Édouard là (*en déplaçant son index sur la table comme pour représenter le passage dans le village dont il parle*) tu remarqu- ben lui il voulait pas (.) mettons t'as la maison l'abri tempo pis (*en plaçant ses mains à différents endroits sur la table comme pour représenter les lieux dont il parle*) (.) c'était plus euh où c'est {que;;que euh} (.) t'sais où c'est qu'il y avait la table [<sup>4</sup>de pique-nique (*en inclinant la tête vers la gauche comme pour désigner la table à pique-nique dont il parle*) pis tout là/ <P61,L7>

Y : [<sup>4</sup>(il hoche la tête affirmativement) ah ouin [<sup>5</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P61,L8>

O : [<sup>5</sup>pas mal vis-à-vis là (.) mais tu r- tu remarqueras (*en pointant vers Yan comme pour attirer son attention*) si tu passes à St-Édouard il y a une maison qui viennent de le faire (*en donnant des petits coups sur la table avec son index comme pour insister sur le caractère récent de l'événement*) (.) entre St-Édouard pis (inaud.) là (*en faisant un mouvement de va-et-vient entre deux points dans les airs comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P61,L9>

S : ça doit JU:rer en [<sup>1</sup>ostie <P61,L10>

Y : [<sup>1</sup>entre St-Éd- <P61,L11>

O : [<sup>1</sup>heille c'est- ben [<sup>2</sup>ça (*en fronçant les sourcils comme pour exprimer son désaccord avec les propos de Sylvain*) <P61,L12>

Y : [<sup>2</sup>sur la grand route là/ <P61,L13>

O : ouin <P61,L14>

Y : (*il hoche la tête négativement*) <P61,L15>

O : le-: eux-autres ils avaient une maison plain-pied (*en posant sa main sur la table comme pour représenter la maison dont il parle*) <P61,L16>

Y : [<sup>1</sup>(inaud.) <P62,L1>

O : [<sup>1</sup>pis là ils ont fait [<sup>2</sup>un ga- <P62,L2>

Y : [<sup>2</sup><f<un plain-pied c'est pas une maison deux étages là>> (*en hochant la tête négativement*) (0:06:59.3) <P62,L3>

O : ouin [<sup>1</sup>pis là ils ont fait un garage <P62,L4>

Y : [<sup>1</sup><f<pis là il y a juste le garage qui [<sup>2</sup>{a un deuxième étage;est deux étages}>> (*en montant sa main à différents niveaux comme pour représenter les étages superposés*) <P62,L5>

O : [<sup>2</sup>pis là ils ont fait un garage DOUBLE [<sup>3</sup>là/ <P62,L6>

Y : [<sup>3</sup>(il hoche la tête affirmativement) ouin <P62,L7>

O : pis PAR-dessus ils ont [<sup>1</sup>refait une (*en montant sa main comme pour représenter un niveau supérieur*) <P62,L8>

Y : [<sup>1</sup>fait que là ça tombe qu'il y a juste un- c'est le dessus du garage qui est plus haut [<sup>2</sup>que la maison/ (*en levant sa main au-dessus de lui comme pour montrer la hauteur du garage et de la maison*) (.) [<sup>3</sup><p<ben voyons (inaud.)>> (*en fronçant les sourcils comme en signe d'incrédulité*) <P62,L9>

O : [<sup>2</sup>ouin <P62,L10>

O : [<sup>3</sup>mais le garage il est quasiment deux fois il est il est (.) il est de la grosseur de la maison (*en ouvrant les mains devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) <P62,L11>

Y : ça doit faire bizarre en [<sup>1</sup>os- <P62,L12>

O : [<sup>1</sup>ah c'est bizarre mais [<sup>2</sup><p<{c'est pas si pire;(inaud.)}>> <P62,L13>

S : [<sup>2</sup>fait que le gars il couche dans le garage <P62,L14>

O : au-dessus du garage <P62,L15>

Y : [<sup>1</sup>ouin mais <P62,L16>

S : [<sup>1</sup>pis là il faut qu'il descende dans le garage (*en inclinant la tête vers la gauche comme pour désigner le garage*) [<sup>2</sup>pour aller manger dans la [<sup>3</sup>maison <P62,L17>

O : [<sup>2</sup>ben non (*en faisant un mouvement de va-et-vient de bas en haut avec la main comme pour représenter la montée et la descente*) <P62,L18>

Y : [3]ouin mais à un moment donné il faut que tu calcules [4]{itou;le tour;(inaud.)} <P63,L1>

O : [4]tu calcules ton escalier pour qu'elle fitte [5]dans la mai- <P63,L2>

Y : [5]faut tu calcules un gars qui sait compter un peu là euh: [6]{t'es mieux de;(inaud.)} pas faire ça (*en levant le menton comme pour insister sur ses propos*) (.) vends ta maison/ (.) [7]parce que tu vas faire de l'argent avec tout ce que t'as fait/ (*en pointant son index vers la gauche comme pour désigner ce fait*) pis rebâtis-toi (*en ramenant son index vers la droite comme pour représenter le transfert d'argent*) de quoi {que::que euh} (.) là ça dépend [8](inaud.) (0:07:33.0) <P63,L3>

O : [6]tu vends <P63,L4>

O : [7]ouin mais c'est parce (*en fronçant les sourcils comme pour signifier qu'il n'est pas tout à fait d'accord*) (*il tape son index sur la table comme pour attirer l'attention sur ce qu'il va dire*) <P63,L5>

O : [8]ben elle/ (*en donnant deux coups avec son index sur la table comme pour attirer l'attention sur ce qu'il va dire*) comme la maison à St-Édouard (*en pointant par-dessus son épaule avec son pouce comme pour désigner la maison dont il parle*) il y a un commerce dedans <P63,L6>

Y : ok (*en hochant la tête affirmativement*) <P63,L7>

O : une affaire {de::de euh} couturière ou une affaire de même/ (1,5") AH: c'est [1]sûr que des fois t'es aussi ben de vendre pis après [2]ça t'as la paix <P63,L8>

Y : [1]si <P63,L9>

Y : [2]ben des fois c'est il y en a heille t- (.) ils mettent de l'argent (.) c'est comme mettre du parfum sur le dos d'un cochon ostie à un moment donné ça vient que <P63,L10>

O : (RIRE) <P63,L11>

Y : [1](inaud.) t'sais c'est <P63,L12>

S : [1](RIRE) ah: [2]belle expression <P63,L13>

Y : [2]t'sais c- ça vient que ça ressort (*dit en riant*) ah non pareil hein/ en tout cas (.) ah mais chacun leur goût là [3]il y en a qui aiment ben mieux euh: avoir une vieille maison la retaper ou il y en a qui aiment ben mieux (0:08:02.7) <P63,L14>

S : [3]allo (*en regardant derrière la caméra où se trouve une télévision*) <P63,L15>

S : EH/ (*dit en commentant ce qui se déroule à la télévision*) <P63,L16>

O : ben:\ (.) ben regarde nous-autres euh <P64,L1>

S : elle trouve ça drôle t'essayeras ça (*en levant le menton vers Yan comme pour l'inciter à faire ce qu'il dit*) avec Marion voir si elle va trouver ça drôle (.) eh tabarnaque hein (.) elle est prête à aller travailler ostie tu la câlisses [<sup>1</sup>dans le bain BOU\ (.) [<sup>2</sup>•mon petit crisse de tabarnaque [<sup>3</sup>heille° (*dit avec une petite voix comme pour imiter une voix féminine*) [<sup>4</sup>pour moi tu mangerais <P64,L2>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête négativement) <P64,L3>

Y : [<sup>2</sup>je penserais pas que ça passe <P64,L4>

O : [<sup>3</sup>non hein/ <P64,L5>

Y : [<sup>4</sup>je pense pas que ça passe <P64,L6>

S : oh/ le cochon (*dit en commentant ce qui se déroule à la télévision*) <P64,L7>

Y : qu'est-ce qui font là ils se battent↑ <P64,L8>

S : eh: <P64,L9>

O : à coups [<sup>1</sup>de langue <P64,L10>

Y : [<sup>1</sup>la bataille est pognée (RIRE) (0:08:26.8) <P64,L11>

O : heille j'ai compté ton histoire de cochon là euh <P64,L12>

Y : de quoi [<sup>1</sup>l'histoire de <P64,L13>

O : [<sup>1</sup>qui s'était sauvé de la (*en pointant devant lui comme pour désigner le fait dont il parle*) de la porcherie [<sup>2</sup>aux gars à la shop pis eux-autres ils me croyaient pas quand je leur disais que t'avais rentré dedans en quatre-roues pis que le cochon t'avait rien fait <P64,L14>

Y : [<sup>2</sup>ah/ ok <P64,L15>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P64,L16>

O : •voyons donc ça se peut pas le cochon est mort° (*dit en prenant une voix plus rauque comme pour imiter l'un des interlocuteurs à qui il parlait*) (.) •tu es-tu mala:de↑ toi° (*dit en prenant une voix aiguë comme pour imiter un autre des interlocuteurs à qui il parlait*) j'ai dit •le cochon (*en levant le menton comme pour désigner le cochon dont il parle*) il est gros comme la table ostifie° <P64,L17>

Y : (*il hoche la tête négativement*) <P64,L18>



S : ah: <P65,L1>

O : <all<peut-être pas comme ici (*en tendant la main vers le bout de la table*) là mais [<sup>1</sup>à la shop>> <P65,L2>

Y : [<sup>1</sup>ben: elle était ouais elle était aussi longue ouais ouais (.) [<sup>2</sup><crec<eh::>> elle était genre en tout cas là (*en ouvrant ses bras sur la table comme pour montrer la longueur du cochon dont il parle*) c'était: (*en gardant ses bras grands ouverts et en pointant le bout de la table comme pour montrer la longueur du cochon dont il parle*) à partir là (*en plaçant d'un côté de la table comme pour indiquer le départ de sa mesure*) son cou il arrête ici certain (*en tapant sa main sur la table comme pour insister sur ses propos*) mais avec la tête là c'est aussi long que ça (*en montrant la longueur du cochon sur la table avec ses mains*) (.) pas loin <P65,L3>

S : [<sup>2</sup>moi j'ai déjà vu {perdre des;(inaud.)} <P65,L4>

S : <p<ah une truie ouais [<sup>1</sup>c'est gros en tabarnaque>> (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P65,L5>

Y : [<sup>1</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P65,L6>

Y : [<sup>1</sup><p<c'est gros>> (0:09:00.4) <P65,L7>

O : [<sup>1</sup>un verrat c'est encore pire/ (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P65,L8>

Y : ben ça a la même grosseur [<sup>1</sup>à peu près (*en haussant les épaules et en plissant les lèvres comme pour exprimer une nuance*) <P65,L9>

S : [<sup>1</sup>pas {mal la même grosseur;(inaud.)} (*en plissant les lèvres comme pour exprimer une approximation*) mais ça a des ostie [<sup>2</sup>ça a deux sa- ça t'a une ostie de sacoché mon gars en arrière ouf::↑ <P65,L10>

Y : [<sup>2</sup>{ça l'a une fucking;(inaud.)} (*dit en riant et en positionnant ses mains comme s'il tenait un gros ballon*) ouin (*dit en riant*) une sa- un sacoché ouin (*dit en riant*) <P65,L11>

S : heille: (*en positionnant ses mains comme s'il tenait un ballon*) <P65,L12>

Y : non non [<sup>1</sup>c'était une truie <P65,L13>

S : [<sup>1</sup>c'est gros en [<sup>2</sup>Jésus-Christ ça <P65,L14>

Y : [<sup>2</sup>c'était une épileptique finalement le vétérinaire il est venu [<sup>3</sup>eh: elle faisait de l'épilepsie (.) pis là {ouais;ben} mon père il a dit à mon père •garde pas ça<sup>o</sup> (.) parce qu'elle est revenue ben correcte dans le fond (*en ouvrant les mains devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) <P65,L15>

O : [³ah ouin  
il l'a tuée/ <P66,L1>

O : ah [¹elle a fait une crise <P66,L2>

Y : [¹heille pour la pour la sortir là mon homme on a forcé après ça (*en hochant la tête affirmativement*) comme ça se peut pas (*en hochant la tête négativement*) (.) elle se laissait traîner tout (*en balançant son corps vers l'arrière comme pour représenter le poids mort de la truie*) [²câlisse là elle était quasiment comme [³morte (*en ouvrant ses bras et en se penchant vers l'arrière comme pour représenter la truie morte*) pis là sur l'heure du dîner elle était rend- on l'a sortie (*en déplaçant son doigt vers l'extérieur comme pour désigner un endroit*) (.) dans le clos en bas quasiment où c'est le bois là euh: (*en pointant son index par-dessus sa tête vers sa gauche comme pour désigner l'endroit dont il parle*) pis elle était rendue dans le chemin en face de chez Rénauld sur l'heure du dîner (*en pointant la direction opposée*) tabarnaque [⁴on était en tabarnaque <P66,L3>

S :  
[²(RIRE) (0:09:37.7) <P66,L4>

O : [³(RIRE) <P66,L5>

S : [⁴(RIRE) <P66,L6>

S : j'ai [¹déjà vu moi (.) on a perdu des tares mais là perdre une truie [²(RIRE) <P66,L5>

Y : [¹ostie <P66,L7>

O : [²(RIRE) <P66,L8>

Y : [²<f<ben: ça fait bizarre dans le deuxième rang là dev- devine qui qui en a t'sais>> (*dit en riant et en levant le menton comme pour exprimer une évidence*) <P66,L9>

S : (RIRE) <P66,L10>

O : non il en a pas ben ben [¹hein <P66,L11>

Y : [¹non <P66,L12>

S : euh: vous êtes deux/ <P66,L13>

Y : c'est pas comme dans la Beauce tout le monde en a <P66,L14>

O : ouin <P66,L15>

Y : (*il hausse les sourcils comme pour exprimer une évidence*) <pp<tout cas>> <P66,L16>

S : [¹(RIRE) <P66,L17>

---

O : [ils gardent ça dans leur maison <P67,L1>

S : <p<une truie qui s'est égarée>> <P68,L1>

Y : non non ça fait (.) mon père parce qu'il disait (.) il dit •sort les° pis genre il dit •on va on va on (.) on va la (*dit en riant*) tirer à soir pis tout ça on l- (.) pis là on la sort (inaud.) (*en bougeottant sa tête le menton levé peut-être pour représenter les mouvements de la truie*) <f<au moins parce que quand qu'ils filent pas mon père il les sort tout de suite (*en déplaçant sa main comme pour représenter la sortie des truies*) pis là il voit si ils repognent ou ben donc euh (*en faisant pivoter ses mains comme en signe d'approximation*) en tout cas il rentre mais sinon euh au lieu de la tirer qu'elle est morte là (*en tirant ses bras, placés à droite de son corps, vers lui comme pour mimer qu'il tire avec une carabine*) [<sup>1</sup>au moins elle se déplace un peu <P68,L2>

O : [<sup>1</sup>ah: ouais <P68,L3>

O : elle [<sup>1</sup>bouge <P68,L4>

Y : [<sup>1</sup>mais là sinon il la tire le soir il câlisse ça (*en inclinant la tête comme pour représenter l'action de jeter quelque chose*) dans le bac pis regarde ils viennent ramasser ça (.) pis là il dit •sort ça pis on:: on s'organisera avec ça à soir (RIRE) euh: (*en hochant la tête négativement*) finalement on l'a [<sup>2</sup>rentrée (*en ramenant sa main de l'arrière vers l'avant comme pour représenter l'action de ramener la truie à l'intérieur*) pis là il attend parce {que::que euh} (*en tapant ses doigts sur la table comme pour signifier qu'il réfléchit*) elle va avoir ses petits euh: [<sup>3</sup>je pense (*en tapant ses doigts sur la table comme pour signifier qu'il réfléchit*) <P68,L5>

S : [<sup>2</sup>(RIRE) <P68,L6>

O : [<sup>3</sup>ok il est b- ouin mai:s <P68,L7>

Y : c'est parce qu'elle était pleine pour ça là [<sup>1</sup>{l'affaire;on voulait la vendre} (*en tapant ses doigts sur la table comme pour insister sur ses propos*) (0:00:39.4) <P68,L8>

O : [<sup>1</sup>ouin mais ses petits ont la euh: la [<sup>2</sup>même affaire <P68,L9>

S : [<sup>2</sup>ben voyons <P68,L10>

Y : [<sup>2</sup>ben: elle a pas avorté [<sup>3</sup>euh rien (*en ouvrant les mains devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) <P68,L11>

S : [<sup>3</sup>ben non <P68,L12>

Y : [<sup>1</sup>elle était déjà (inaud.) ça fait un bout <P68,L13>

O : [<sup>1</sup>ben: épileptique c'est c'est ça doit être héréditaire (*en laissant tomber sa main sur la table comme pour insister sur ses propos*) <P68,L14>

S : [<sup>1</sup>ben:: non (*dit avec dénigrement et en reculant la tête comme pour exprimer une évidence*) <P69,L1>

Y : [<sup>1</sup>ouin mais c'est pas grave (inaud.) les petits ils vivront (*en tapant ses doigts sur la table comme pour insister sur ses propos*) pas assez vieux pour être (*en levant sa main droite dans les airs comme pour montrer la grandeur des petits*) (.) [<sup>2</sup>grands <P69,L2>

O : [<sup>2</sup>ok ça va être [<sup>3</sup>des des <P69,L3>

Y : [<sup>3</sup>(inaud.) [<sup>4</sup>pour l'abattoir (*en rejetant sa main derrière lui au-dessus de son épaule comme pour représenter l'action d'envoyer les cochons à l'abattoir*) <P69,L4>

S : [<sup>4</sup>ils s'en vont à l'engraissement <P69,L5>

Y : tu vas manger ça toi dans tes sandwiches pis tout il y a pas de trouble (*en hochant la tête négativement*) <P69,L6>

O : pis là tu vas me rendre épileptique [<sup>1</sup>ostie <P69,L7>

Y : [<sup>1</sup>peut-être <P69,L8>

O : bon fuck off [<sup>1</sup>c'est où vous-autres vous-autres vous êtes chez Maple Leaf/ (0:00:59.1) <P69,L9>

Y : [<sup>1</sup>ça va être (inaud.) <P69,L10>

Y : euh:: Maple Leaf (inaud.) St-Antoine Légaré euh: (.) ça dépend je sais pas c'est quoi [<sup>1</sup>qui décide ça <P69,L11>

O : [<sup>1</sup>m'as changer de sorte de jambon <P69,L12>

Y : (RIRE) Hygrade (inaud.) regarde (.) sait jamais <P69,L13>

O : euh pis comme euh l'autre coup à *Comment c'est fait* ils montraient comment qu'ils faisaient des saucisses à hot-dog <P69,L14>

Y : crisse [<sup>1</sup>tu tu l'as déjà vu <P69,L15>

O : [<sup>1</sup>heille quand ça sort quand [<sup>2</sup>ça so- (*en faisant pivoter son doigt dans les airs comme pour représenter la viande qui sort de la machine à saucisse*) <P69,L16>

Y : [<sup>2</sup>t'as pas travaillé là toi↑ <P69,L17>

O : ouin mais j'étais pas euh: moi j'étais à l'emballage <P69,L18>

Y : (*il incline la tête comme en signe d'incrédulité*) <P69,L19>

O : la viande arrivait tout le temps cuite où est-ce que [<sup>1</sup>j'étais (0:01:23.7) <P70,L1>

Y : [<sup>1</sup>moi c'est ben ben moi j'étais du bord  
 euh: salaison/ pis après ça j'ai déjà été dé- voir de l'autre bord là (.) pis nous-autres dans le fond  
 c'était plus l'abattage pis tout là/ (.) pis là-bas il y avait les fumoirs l'autre bord c'est les fumoirs  
 pis tout là eh crisse mon homme (*dit en riant*) (RIRE) c'est (*dit en riant*) (.) pis là j'en mange  
 encore là/ [<sup>2</sup>fait que m'as te dire de quoi que c'est <P70,L2>

O : [<sup>2</sup>ah regarde <P70,L3>

O : faut croire [<sup>1</sup>{que::;que euh:}<P70,L4>

Y : [<sup>1</sup>c'est spécial <P70,L5>

O : [<sup>1</sup>ça tue pas personne <P70,L6>

S : [<sup>1</sup><p<Thériault il en mange plus {de jambon;jamais}>> <P70,L7>

Y : ah ouin↑ <P70,L8>

S : <p<Thériault mange plus de saucisse>> <P70,L9>

Y : (RIRE) (.) (RIRE) c'est spécial (*dit en riant*) <P70,L10>

O : c'est pas Fernand Sauvé ou Benoît Perrault itou (*en levant le menton et en fronçant les sourcils comme pour signifier qu'il n'est pas sûr de ce qu'il dit*) <P70,L11>

S : {tu vu;(inaud.)} {je venais assez accroché;(inaud.)} [<sup>1</sup>(inaud.) <P70,L12>

O : [<sup>1</sup>ben c'est parce qu'ils montraient ça là  
 [<sup>2</sup>à *Comment c'est fait* t'sais euh ils refont [<sup>3</sup>passer ça dans les broyeurs (*en dessinant un cercle vertical avec son doigt dans les airs comme pour représenter la viande qui repasse dans la machine*) pour être certain que ça soit (.) pis là ça sort un gros jet de marde là [prrt:] (*dit comme pour imiter le bruit du broyeur*) (*en projetant ses mains vers l'avant en les séparant comme pour représenter la viande qui tombe du broyeur*) <P70,L13>

S : [<sup>2</sup>il est vraiment {pff;f-} (0:01:52.0) <P70,L14>

Y : [<sup>3</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) ah {c'est les broy-  
 ;(inaud.)} (*en hochant la tête négativement*) ouin (*en hochant la tête affirmativement*) (*il hoche la tête affirmativement*) <P70,L15>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P70,L16>

O : pis là après ça il y a une machine qui met dans dans la saucisse (*en frottant son index droit sur sa main gauche comme pour représenter le processus de remplissage de la saucisse*) (.) tu te dis [<sup>1</sup>•tabarn-° <P70,L17>

Y : [<sup>1</sup>avant que ça soit fumé itou la couleur elle est pas comme quand tu [<sup>2</sup>manges dans ton a- (*en formant un cercle avec le bout de ses doigts comme pour représenter le produit fini*) ouin (*dit en riant*) (.) c'est brun vert ostie <dim<heille ça fait>> (.) [<sup>3</sup>c'est {Simon pis Bobby;(inaud.)} ah ouin <P71,L1>

O : [<sup>2</sup>c'est brun <P71,L2>

O : [<sup>3</sup>ils en mettent ils en mettent du stock dedans pour pas que ça goûte là <P71,L3>

Y : rien que [<sup>1</sup>de <P71,L4>

S : [<sup>1</sup>de la saucisse à hot-dog/ ou de la saucisse <P71,L5>

Y : [<sup>1</sup>non non <P71,L6>

O : [<sup>1</sup>de la saucisse hot-dog <P71,L7>

Y : saucisse hot-dog pas de la saucisse normale <P71,L8>

O : <f<la [<sup>1</sup>saucisse normale d'habitude c'est fait avec de la viande>> <P71,L9>

Y : [<sup>1</sup>la saucisse normale c'est de la bonne viande (.) ouin de la bonne viande <P71,L10>

S : ah oui mais elle est enveloppée c'est pas dans des intestins/ [<sup>1</sup>ou dans des (0:02:25.6) <P71,L11>

Y : [<sup>1</sup>non [<sup>2</sup>ça dépend il y en a <P71,L12>

O : [<sup>2</sup>ah ouais ouais de la petite peau là/ <P71,L13>

Y : ah c'est comme des tripes mais euh (.) t'en as une autre so- (.) tu peux mettre ça mais euh astheure ils se servent [<sup>1</sup>c'est qu- (*en tapant la table avec son doigt comme s'il cherchait ses mots*) c'est des boyaux/ de je sais pas quoi là (.) c'est c'est pas c'est plus des tripes [<sup>2</sup>comme dans le temps c'était des tripes (inaud.) [<sup>3</sup>ils enlevaient les intestins ostie [<sup>4</sup>mon homme (*en faisant un mouvement de va-et-vient avec le poignet gauche comme pour mimer qu'il tire sur des intestins*) <P71,L14>

O : [<sup>1</sup>il y en a astheure des saucisses p- <P71,L15>

O : [<sup>2</sup>il y a ben des fois astheure il y a des saucisses qui sont même pas emballées <P71,L16>

S : [<sup>3</sup>Bastien il en faisait de la saucisse <P71,L17>

S : [4 Bastien il en faisait de la saucisse <P72,L1>

Y : Bastien: <P72,L2>

S : Gaudreault <P72,L3>

Y : ah ouin↑ (*en hochant la tête affirmativement*) [1 (*il hoche la tête affirmativement*) <P72,L4>

S : [1 elle était bonne en verrat OUH: qu'elle était bonne (.) mais il en fait plus <P72,L5>

Y : (*il hoche la tête négativement*) <P72,L6>

S : il faisait ça dans sa cave <P72,L7>

O : il y en a BEN des saucisses astheure dans les épiceries là sont même pas emballées <P72,L8>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) [1 (*il hoche la tête affirmativement*) <P72,L9>

O : [1 pour le monde justement qui aurait peur de manger des tripes [2 ou des affaires de même là <P72,L10>

Y : [2 ouin (*en hochant la tête affirmativement*) (0:02:58.8) <P72,L11>

S : ben [1 les anciennes capotes [2 c'est ça là <P72,L12>

Y : [1 ben l- <P72,L13>

O : [2 c'est ça [3 c'était des tripes de brebis [4 ou des affaires de même <P72,L14>

Y : [3 oui (*dit en riant*) (RIRE) <P72,L15>

S : [4 oup/ fait un nœud (*en tournant ses index l'un autour de l'autre comme pour mimer qu'il noue une corde*) poup poup (*en donnant des coups de poignet*) <P72,L16>

(RIRE GÉNÉRAL)

Y : ouin mais le bout c'est quoi tu mets un- une tie wrap (*en écartant ses mains fermées l'une de l'autre comme pour mimer qu'il sert une attache*) ou [1 je sais pas <P72,L17>

S : [1 <p<ouin>> <P72,L18>

O : [1 un élastique <P72,L19>

Y : un élasTIQUE/ [1 {quelque chose de même;ah je le sais pas;(inaud.)} (*dit en riant*) <P72,L20>



S : [1tu fais un nœud (*en donnant des coups de poignet*) là-dedans pis pouf pouf pouf <P73,L1>

Y : ouin mais l'autre bout c'est pas euh (.) [1le bout (*en pointant devant lui*) <P73,L2>

S : [1l'autre bout tu te la mets sur la quéquette ostie <P73,L3>

Y : [1ouin mais le bout <P73,L4>

O : [1ah mais lui le bout pour retenir [2qu'il parle <P73,L5>

Y : [2ouin (inaud.) <P73,L6>

S : c'est ça tu fais un nœud dedans (*en agitant le poignet circulairement comme s'il serrait un nœud*) <P73,L7>

Y : tu fais un nœud dedans/ <P73,L8>

O : ben NON: le bout euh: le [1bout rond (*en formant un cercle avec son pouce et son index comme pour représenter le bout dont il parle*) <P73,L9>

S : [1ben oui tu f- ben tu fais un nœud (*en tournant ses index l'un autour de l'autre comme s'il faisait un nœud*) <P73,L10>

Y : le bout [1qui (inaud.) là/ (*en mettant sa main entre ses cuisses comme pour désigner le lieu dont il parle*) <P73,L11>

O : [1<f<tu fais un nœud dans un bout (*en avançant sa main gauche comme pour représenter un bout du condom*) [2mais l'autre bout t'as un>> (*en formant un cercle avec les doigts de sa main droite comme pour représenter le bout ouvert du condom*) <P73,L12>

Y : [2ouin <P73,L13>

Y : le bout qui [1te tient <P73,L14>

O : [1il était-[2t- <P73,L15>

S : [2<ff<mais l'autre bout tu peux pas faire un nœud (*en laissant tomber sa main sur la table comme pour insister sur ses propos*) faut tu te la rentres>> (0:03:30.2) <P73,L16>

Y : [1ouin mais c'est ça mais c'est quoi qui la serre ça te prend une ostie de (inaud.) <P73,L17>

O : [1faut qu'il soit serré faut qu'elle soit serrée s- (.) ouin mais en théorie le boyau est ça de gros/ (*en formant un petit cercle avec son pouce et son index*) <P73,L18>

Y : <len<ouin>> je sais ben mais des fois euh <P73,L19>

O : ben [<sup>1</sup>c'est sûr- <P74,L1>

Y : [<sup>1</sup>si le gars il avait un gros intestin le cochon {de même;(inaud.)} (*en formant un cercle avec son pouce et son index comme pour montrer la taille de l'intestin dont il parle*) <P74,L2>

O : ben là: t'sais c- tu l'envoies (*en pointant son pouce vers l'arrière comme pour représenter l'envoi*) à un nègre [<sup>1</sup>pi:s tu ramasses la prochaine (*dit en riant*) (RIRE) <P74,L3>

Y : [<sup>1</sup>ah: (*en levant le menton comme en signe d'incrédulité*) (RIRE) tu les envoies pour l'Afrique (*en inclinant la tête vers la droite comme pour représenter l'envoi*) eux-autres (*dit en riant*) (RIRE) <p<ostie>> (.) <pp<{ah oui;(inaud.)}>> <P74,L4>

(4'') (*des voix se font entendre dans une autre pièce*) <P74,L5>

O : ils parlent-tu de cul/ eux-autres (*en tendant le cou comme pour regarder dans une autre pièce*) <P74,L6>

Y : ah {sûrement pas;(inaud.)} <P74,L7>

S : ils parlent de vous <P74,L8>

Y : ah (.) pour moi on aurait ben plus de fun avoir mis {le:;le euh} (*il incline la tête vers la droite comme pour désigner l'autre pièce d'où viennent les voix*) [<sup>1</sup>à eux-autres ah ouin <P74,L9>

S : [<sup>1</sup>le micro là-bas (*en pointant vers l'autre pièce*) (0:04:02.0) <P74,L10>

(1,7'')

Y : ah ouin (RIRE) <P74,L11>

O : d'un coup qu'ils mettraient ça où qu'on au travers d'une conversation: pleine de monde là <P74,L12>

Y : hein↑ <P74,L13>

O : crisse heille il s'en dirait encore plus des niaiseries [<sup>1</sup>hein <P74,L14>

Y : [<sup>1</sup><p<eh crisse>> (1,4'') <p<ça serait>> (2,3'') ça serait ben pas re- <len<retranscrivable>> <P74,L15>

S : retranscri- <P74,L16>

O : ben ils vont peut-être ben avoir de la misère là/ <P74,L17>

Y : [<sup>1</sup>ben non ben non <P74,L18>

S : [<sup>1</sup>ben crisse ça ça a tout de l'allure ce que l'on dit là ça a tout ben de l'allure <P74,L19>

Y : on a de la classe pas mal <P75,L1>

S : on a de la classe madame (*en faisant à la fois un clin d'œil en direction de la caméra et un clic avec sa bouche*) (0:04:30.0) <P75,L2>

O : (RIRE) <P75,L3>

Y : <p<ouin>> (1,2'') dis-toi (*en levant le menton comme pour attirer l'attention de Sylvain sur ses propos*) que c'est peut-être ben une belle fille qui va retranscrire ça pis [<sup>1</sup>elle va te regarder (.) [<sup>2</sup><f<tu vas peut-être bien être de son goût>> (.) moi être à ta place je dirais ton: [<sup>3</sup>numéro de téléphone <P75,L4>

O : [<sup>1</sup>(RIRE) <P75,L5>

O : [<sup>2</sup>elle va demander <P75,L6>

S : [<sup>3</sup>mon  
<crec< numéro de [<sup>4</sup>téléphone>> (*dit en riant*) <f<est le 418>> <P75,L7>

O : [<sup>4</sup><f<ouin hein Sylvain Gaudreault>> <P75,L8>

Y : ben Sylvain Gaudreault [<sup>1</sup>(inaud.) <P75,L9>

S : [<sup>1</sup>ouin ben ben [<sup>2</sup>Joanie a mes coordonnées <P75,L10>

O : [<sup>2</sup>célibataire <P75,L11>

O : pompier endurci <P75,L12>

Y : Joanie a tes crottes de nez (RIRE) <P75,L13>

S : mes crottes de nez (*dit en riant*) mes coordonnées (.) mes coordonnées sont à Joanie <P75,L14>

Y : non mais écoute peut-être ben qu'ils vont [<sup>1</sup>voir ça un pompier <P75,L15>

S : [<sup>1</sup><f<c'est comment qu'on mar- (.) toutes références seront données sur demande>> (0:04:56.8) <P75,L16>

(RIRE GÉNÉRAL)

O : c'est lundi lundi je suis allé passer un entrevue (.) là le gars il me demande il dit •t'as-tu de l'expérience sur euh souder des pelles° j'ai dit [<sup>1</sup>•non:/° <P75,L17>

Y : [<sup>1</sup>des pelles [<sup>2</sup>de\ <P75,L18>

S : [<sup>2</sup>heille m'as t'en p- <P75,L19>

O : de pelle [<sup>1</sup>de euh de [<sup>2</sup>pépines ouin <P75,L20>

Y : [1mécanique/ <P76,L1>

S : [2<p<{t'en demand-;(inaud.)}>> (en pointant vers les bouteilles de bière pleines qui sont sur la table comme pour demander à Yan de lui en passer une) <P76,L2>

S : ben ça d- [1j:: (dit comme pour imiter le bruit du passage de la bouteille que Yan est en train de lui tendre en dessous de la table) ouh:: (dit en montant le ton du bruit qu'il faisait comme pour indiquer que la bouteille approche de sa destination) <P76,L3>

O : [1<f<en disant non là (.) heille la vitesse de l'entrevue elle a changé là>> pis là j'ai dit •regarde [2on oublie ça là° <P76,L4>

Y : [2(inaud.) (en hochant la tête négativement) <P76,L5>

Y : des pelles mécaniques ça/ <P76,L6>

O : ouin <P76,L7>

Y : ah ouin (en hochant la tête affirmativement) (1,1'') pourquoi t'as ben c'est quoi euh:: ah [1t'as p- <P76,L8>

O : [1c'est parce que c'est pas la même acier <P76,L9>

Y : ok <P76,L10>

O : fait que c'est pas les mêmes euh les [1mêmes rods (0:05:30.7) <P76,L11>

Y : [1pis toi aussi tu calcules si c'est un affaire une machine il faut que tu dépluges les batteries il faut que tu te groundes euh (en penchant la tête d'un côté puis de l'autre comme pour désigner les différentes étapes) <P76,L12>

O : non euh: c'est parce que c'est pas les mêmes méthodes là/ <P76,L13>

Y : (il hoche la tête affirmativement) <P76,L14>

O : ben c'est la même méthode mais c'est pas euh <P76,L15>

Y : ok <P76,L16>

O : si tu [1sais pas quelle bolt si tu sais pas quel fil prendre [2euh t'es fourré/ (en déplaçant sa main horizontalement comme en signe de négation affirmée) là/ tu fais de la scrap là/ <P76,L17>

Y : [1{tu sais pas quelle f;(inaud.)} <P76,L18>

Y : [2(il hoche la tête affirmativement) <P76,L19>

Y : ok (en hochant la tête affirmativement) <P76,L20>

O : mais t'sais c'est (.) tu dis au gars •montre-moi-le° (*en ouvrant les mains devant lui et en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence*) pis en théorie [<sup>1</sup>après deux shots (*en bougeant ses mains en alternance d'avant en arrière comme en signe d'approximation*) je devrais le savoir là/ (.) mais eux-autres ils voulaient pas\ <P77,L1>

Y : [<sup>1</sup>ouin ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P77,L2>

Y : tu peux pas leur mentir drette en partant ouin (.) sinon ils te rentrent là pis t'es supposé avoir de l'expérience [<sup>1</sup>pis là t'sais regarde ça marche pas (0:05:59.3) <P77,L3>

O : [<sup>1</sup>ah: ouais <P77,L4>

(2,3'')

O : mais ils ont ils ont de la misère là parce que t'sais c'est toute la Davie qui les ramasse (1,4'') heille la Davie là ça fait deux ans {que::que euh} sur le site Emploi-Québec leur nom il est là là (*en donnant de petits coups avec son index sur la table comme pour indiquer le lieu dont il parle*) (.) •recherche soudeur° fait que moi j'envoie mon nom demain je rentre là demain <P77,L5>

Y : pour {c'est;(inaud.)} MIL-Davie/ <P77,L6>

O : ouin <P77,L7>

S : ben ouais tu vas tra- tu vas faire [<sup>1</sup>tu vas souder six pouces (*en écartant le pouce et l'index comme pour montrer la longueur dont il parle*) dans ta journée <P77,L8>

Y : [<sup>1</sup>crisse (inaud.) oui <P77,L9>

O : ben oui (.) de la marde ostie (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P77,L10>

Y : pour (.) tu veux pas [<sup>1</sup>pas travailler (RIRE) <P77,L11>

O : [<sup>1</sup>t'as pas (.) toi t'a:s [<sup>2</sup><f<un- une garantie d'emploi [<sup>3</sup>c'est le fun là>> (*en ouvrant les mains devant lui comme présenter la situation telle qu'elle est*) <P77,L12>

Y : [<sup>2</sup>t'as pas de challenge <P77,L13>

Y : [<sup>3</sup>ouin c'est sûr ouin c'est ça (.) [<sup>4</sup><f<tu vas faire de l'argent un bout>> mais peut-être ben ça toughera pas (0:06:29.0) <P77,L14>

O : [<sup>4</sup>{c'est l-;t'sais l-} <P77,L15>

O : dans cinq ans j'aurai plus de [<sup>1</sup>job m'as recommencer à zéro j'aurai plus de vacances j'aurai plus rien <P77,L16>

Y : [¹ouin c'est ça ouin s- c'est {ça;sûr} <P78,L1>

S : j'ai envoyé mon CV là <P78,L2>

O : pour faire quoi/ <P78,L3>

S : [¹pompiers/ <P78,L4>

Y : [¹nous-autres ils nous donnent la ils nous [²donnent de la (inaud.) <P78,L5>

O : [²ah oui ils ont des pompiers là/ <P78,L6>

S : (il hoche la tête affirmativement) pognage de cul man [¹à la journée longue <P78,L7>

O : [¹ah ça l'air que c'est intensif <P78,L8>

Y : [¹eh (en hochant la tête affirmativement) crisse pas juste pompier juste le monde qui travaille (en hochant la tête affirmativement) LÀ (en avançant le menton comme pour désigner l'endroit dont il parle) [²ils se pognent le cul (en levant le menton comme pour insister sur ses propos) voyons <P78,L9>

O : [²c'est parce qu'ils ont [³le même ils ont ils ont le même [⁴syn- <P78,L10>

S : [³ben nous-autres c'est encore pire/ <P78,L11>

Y : [⁴ouin en plus (RIRE) <P78,L12>

O : ils ont le [¹même syndicat que la con- <P78,L13>

S : [¹<f<le gars qui euh qui soude dans la cale du bateau là/ (.) mettons [²le gars il est en haut pis il regarde>> (en penchant la tête vers le bas de manière lâche comme pour imiter le gars dont il parle) <P78,L14>

Y : [²il faut tu le watches ouin <P78,L15>

Y : s'il y a de quoi [¹qui se passe <P78,L16>

S : [¹•c'est corre:ct° (dit en regardant vers le bas et en imitant quelqu'un qui crie) <P78,L17>

Y : (RIRE) <P78,L18>

S : •ça va° (dit en regardant vers le bas et en imitant quelqu'un qui crie) <P78,L19>

Y : (RIRE) <P78,L20>

S : •ouin (.) [<sup>1</sup><f<good (dit en regardant vers le bas, en imitant quelqu'un qui crie et en levant le pouce comme pour indiquer que tout va bien) (.) continue<sup>o</sup>>> (RIRE) <P79,L1>

Y : [<sup>1</sup>(RIRE) <P79,L2>

Y : euh il y a des passes ça a l'air les gars allaient se coucher (en levant le menton vers la droite comme pour représenter l'action d'aller quelque part) pis tout heille {man;imagine-toi} (0:07:00.7) <P79,L3>

S : {t'es ben en ostie;(inaud.)} <P79,L4>

Y : <pp<crisse>> (en hochant la tête négativement) <P79,L5>

O : non c'est parce qu'ils ont le même syndicat que la construction <P79,L6>

Y : (il hoche la tête affirmativement) <P79,L7>

O : c'est eux-autres c'est euh: (en posant la tranche de sa main sur la table comme pour signifier qu'ils fonctionnent selon les règles) <P79,L8>

Y : pis t'sais ça c'est une ostie d'a- d'affaire que (.) t'sais c'est ben beau oui c'est payant c'est dans le coin ici (en levant le menton vers la gauche comme pour désigner l'endroit dont il parle) (.) faudrait pas ça ferme mais checke les subventions que le gouvernement [<sup>1</sup>donne à ça <P79,L9>

O : [<sup>1</sup>heille regarde (en haussant les sourcils et en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence) c'est nous-autres qui payent pour [<sup>2</sup>ça là <P79,L10>

Y : [<sup>2</sup>{t'sais;c'est} si: si ça vaudrait la peine là il s'auto-<len<rentabiliserait>> là (en donnant des coups avec l'index droit sur le rebord de la table comme pour insister sur ses propos) (.) il vendrait des bateaux (.) mettons il fait assez d'argent (en ramenant son bras sur lui comme pour représenter l'entrée d'argent) il aurait pas besoin de subventions pis tout normalement/ (en ouvrant les mains devant lui comme présenter la situation telle qu'elle devrait être) t'sais en tout cas {c'est ça;(inaud.)} <P79,L11>

S : fait que Gabriel Rieux a crissé son camp de là <P79,L12>

O : ah [<sup>1</sup><all<il est plus là/>> <P79,L13>

Y : [<sup>1</sup><all<il travaillait là>> (0:07:30.7) <P79,L14>

S : ouais il travaillait là (.) il a soudé une journ- dans une journée il a soudé six pouces (en écartant le pouce et l'index comme pour montrer l'espace dont il parle) <P79,L15>

Y : (il hoche la tête affirmativement) [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P79,L16>

S : [1de soudure (.) pis à un moment donné il trouvait que ça brettait il avait un buffer à côté de lui (*en pointant son pouce vers la droite comme pour désigner le buffer dont il parle*) <P80,L1>

O : ah il s'est fait [1taper sur les doigts <P80,L2>

S : [1il a pogné le buffer il a buffé (*en donnant un coup de poignet comme pour mimer qu'il polit quelque chose*) <P80,L3>

Y : sa soudure <P80,L4>

S : POUF mon gars ostie <P80,L5>

O : un grief <P80,L6>

Y : (*il lève le menton en signe d'incrédulité*) <P80,L7>

S : <f<un grief mon gars>> une coche (*en donnant un coup de poignet dans les airs comme pour mimer qu'il inscrit un trait dans le dossier dont il parle*) à son dossier ostie <P80,L8>

Y : (*il lève le menton en signe d'incrédulité*) <P80,L9>

O : [1ah oui i- <P80,L10>

S : [1<f<•c'est pas ta job [2ostie [3d'être sur le buffer°>> (RIRE) <P80,L11>

Y : [2ah ouin (*dit en riant*) (RIRE) <P80,L12>

O : [3c'est ça <f<c'est un syndicat de construction c'est carrément [4ça>> <P80,L13>

S : [4EH <P80,L14>

O : •ta job c'est de faire ça si on a pas de job pour toi [1assis-toi pis attends° (*en pointant son index dans les airs comme pour mimer qu'il sermonne quelqu'un*) <P80,L15>

Y : [1ah ah ouais c'est ça (*en inclinant la tête comme en signe de compréhension*) <P80,L16>

S : il dit •c'est pas ta job ça crisse° (.) POUF mon gars (*en donnant un coup avec l'index dans les airs comme pour désigner la personne dont il parle et lui tirer dessus*) <P80,L17>

Y : heille en tout [1cas <P80,L18>

S : [1eh (*en donnant un coup avec l'index dans les airs comme pour exprimer le fait qu'il se soit fait prendre*) <P80,L19>

O : les [1les gars <P80,L20>



Y : [<sup>1</sup>{heille;ben} tu vois que ça ira pas loin avec des affaires de même (0:08:00.8) <P81,L1>

O : ben: non <P81,L2>

S : il dit •une journée j'ai fait six pouces de soudure (*dit en riant et en écartant le pouce et l'index comme pour montrer l'espace dont il parle*) (.) bzzz (*dit comme pour imiter le bruit de la soudeuse*) pfff (*en ouvrant ses doigts rapidement et en déplaçant sa main horizontalement comme en signe de négation affirmée*) [<sup>1</sup>ma journée était faite <P81,L3>

O : [<sup>1</sup>non non hein: <P81,L4>

Y : <p<eh: crise>> <P81,L5>

O : pour ça que c'est de la marde itou mais ça l'air que t'es tout le temps en formation là-bas (.) [<sup>1</sup>t'a- t'a- t'apprends au coton mai:s <P81,L6>

Y : [<sup>1</sup>(il pince les lèvres et hoche la tête négativement comme en signe de découragement) <P81,L7>

Y : heille il y a un gars le gars qui a embarqué avec moi il était helper là il est venu faire des {nuits;lifts;(inaud.)} avec moi une fois (.) pis le gars il a rentré là (.) pis justement il est: comme électromécanicien pis il fait de la soudure pis tout en tout cas (.) il taponne un peu de tout lui là (.) pis il disait il arrive là •c'est ça j'étais en formation° pis il dit •j'étais l- j'étais° dans le fond c'est le plus vieux comme de la shop un peu (*en donnant des petits coups sur la table avec son index comme pour insister sur ses propos*) qui fait la formation/ (*en ramenant son index vers la gauche comme pour représenter le passage des connaissances*) (.) mais là plus qu'il est vieux plus qu'il se pogne le cul •moi j'arrivais là° il dit •j'avais rien à faire (*en joignant ses mains sur son ventre comme pour représenter l'inactivité de la personne dont il parle*) pis là le vieux •ouai:s° t'sais on finit à trois heures et demie/ (.) ben à <len<deux heures et quart>> il arrêta pis là il commençait à jaser° pis là il disait •t'sais tu te sens mal toi là là t'es là (*en joignant ses mains sur son ventre comme pour représenter l'inactivité de la personne dont il parle*) <P81,L8>

O : t'es t'es nouveau [<sup>1</sup>là (*en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence*) <P81,L9>

Y : [<sup>1</sup>pis t'es nouveau pis t'sais tu veux faire de quoi pis là° (.) •ah non non non on arrête là (*en présentant sa main face contre table comme pour arrêter quelqu'un*) c'est [<sup>2</sup>fini (*en écartant les mains ouvertes devant lui comme pour montrer une rupture*) on ramasse nos affaires° <P81,L10>

O : [<sup>2</sup>pis là à partir du que t'es qu'ils [<sup>3</sup>te laissent aller lousse là/ [<sup>4</sup>là là tu sais pas quoi faire (*ouvrant ses bras devant lui comme en signe d'impuissance*) <P81,L11>

Y : [<sup>3</sup>heille regarde (*en levant les yeux dans les airs comme en signe d'exaspération*) (0:08:53.9) <P81,L12>

Y : [<sup>4</sup>là tu te fais <P81,L13>

Y : ouin c'est ça tu sais pas quoi faire là tu passes pour euh: (.) pis justement comme il dit •si tu fais de quoi pis c'est pas ta job genre° <P82,L1>

S : ah [<sup>1</sup>eux-autres ils TJOU:\ (en donnant un coup devant lui avec son index comme pour représenter l'expulsion de l'employé) <P82,L2>

Y : [<sup>1</sup>il dit •oublie ça là/° fait que regarde (.) heille il disait [<sup>2</sup>•on se pognait le cul là° il dit •c'était terrible° pis il dit •finalement° il dit •comme° il dit •ça ben fait ils m'ont quasim- ils m'ont crissé dehors parce {que:;que euh}° (.) c'est quasiment il dit •ça été mie- bon mê- mais° il dit •c'était payant là ostie° [<sup>3</sup>quand il faut c'est une couple de piastres de l'heure là (en hochant la tête affirmativement) (0:09:15.9) <P82,L3>

S : [<sup>2</sup>câlisse (en regardant en direction de la caméra, probablement la télévision) <P82,L4>

O : [<sup>3</sup>ben ah t'es mort de rire t'es payé: vingt-deux [<sup>4</sup>vingt-trois piastres de l'heure à rien faire (en haussant les sourcils comme en signe d'incrédulité) <P82,L5>

Y : [<sup>4</sup>oui (en hochant la tête affirmativement) <P82,L6>

Y : [<sup>1</sup>ouin <P82,L7>

S : [<sup>1</sup><p<je serais-tu gras dur moi {à;me} faire vingt piastres de [<sup>2</sup>l'heure à me pognier le cul ouh:>> <P82,L8>

Y : [<sup>2</sup>ouin mais ça peut ben pas arriver (en levant le menton comme pour désigner l'affaire dont il parle) {cette ostie d'affaire-là;ces affaires-là} <P82,L9>

O : ben non regarde <P82,L10>

Y : moi {c'est;je dis} tu {câlisser ça dehors;•câlissez ça dehors°} (en bougeant la tête vers la droite comme pour représenter l'action de mettre les employés dehors) mais là tu peux plus câlisser ça dehors un syndicat [<sup>1</sup>de même <P82,L11>

O : [<sup>1</sup>ben non <P82,L12>

Y : coup de pied dans le cul euh: <P82,L13>

O : pis ça reVIRE c'est ça le problème ça reVIRE faut pas que ça reparte là <P82,L14>

Y : heille si ça revire un bout de temps parce qu'ils ont eu un chèque/ <P82,L15>

O : (il hausse les épaules comme pour signifier son ignorance) <P82,L16>

Y : pis là: euh: regarde comment de temps là (*en ouvrant sa main sur la table comme en signe d'ignorance*) ça va (.) ça va retomber mort là (*en faisant glisser sur la table sa main ouverte vers le haut dans un mouvement de va-et-vient comme pour présenter la situation telle qu'elle est*)  
 [¹on va en entendre parler (0:09:39.0) <P83,L1>

O :  
 [¹ça fait cinq ans (*en donnant deux petits coups avec le tranchant de la main sur la table comme pour montrer un point précis dans le temps*) ils ont de l'ouvrage pour cinq ans là <P83,L2>

Y : pis après ça ça va retomber mort pis regarde c'est tout le temps le (.) tout le temps un ostie marde de même regarde <P83,L3>

(4'')

O : non [¹c'est la même affaire que la construction là <P83,L4>

S : [¹euh <P83,L5>

S : heille si ils {m'appellent euh;m'appelleraient} je capote <P83,L6>

Y : non <P84,L1>

O : [<sup>1</sup>c'est la même affaire que la construction là <P84,L2>

S : [<sup>1</sup>euh <P84,L3>

S : heille s'ils {m'appellent euh;m'appelleraient} je capote (RIRE) en attendant/ (*il lève la main comme en signe d'impuissance*) <P84,L4>

O : ah/ c'est sûr pour en attendant <P84,L5>

Y : ouin <P84,L6>

O : moi j'y pense peut-être ben qu'au mois de décembre ils si si (.) j- je vas voir les chèques de chômage ça va être comment là/ (.) si j'ai pas de chômage full/ euh (.) j'aurai pas grand-chose en ostie <P84,L7>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P84,L8>

O : mais en même temps c'est parce que j'ai tellement d'ouvrage à faire sur la maison chez nous/ <P84,L9>

Y : ça fait [<sup>1</sup>quasiment ben <P84,L10>

O : [<sup>1</sup>faut que j'aille bûcher/ pis euh (1,3'') [<sup>2</sup>j'en ai de l'ouvrage/ <P84,L11>

Y : [<sup>2</sup>même pas encore commencé nous-autres notre bûchage man (.) pis on a quoi on a quinze trente/ (.) qua- on a quarante-cinq cordes à faire là <P84,L12>

(1,5'')

O : ah [<sup>1</sup>moi itou là/ <P84,L13>

Y : [<sup>1</sup>quarante-cinq cinquante [<sup>2</sup>cordes à faire (0:00:34.8) <P84,L14>

O : [<sup>2</sup>mais là je pensais l'autre coup euh: j'avais donné un [<sup>3</sup>ruban à mon beau-p- <P84,L15>

Y : [<sup>3</sup>mais là il mouille tout le temps/ [<sup>4</sup>crisse tabarnaque c'est pas une température là <P84,L16>

O : [<sup>4</sup>ah oui <P84,L17>

O : heille imagines- [<sup>1</sup>tu/ <P84,L18>

Y : [<sup>1</sup>ça va être swampeux (*en levant le menton comme pour désigner le moment dont il parle*) pis ça va être ben trop [<sup>2</sup>{en tout cas;(inaud.)} <P84,L19>

O : [<sup>2</sup>hier hier nous-autres où est-ce que je bûchais/ où est-ce que  
(*en inclinant la tête vers la gauche comme pour désigner l'endroit dont il parle*) [<sup>3</sup>je faisais ben  
non mais moi je travaille pour un gars/ un gars euh à la shop en dessous de la table/ (*en donnant  
deux petits coups avec l'index sur la table comme pour insister sur ses propos*) (.) lui il vend du  
bois en ville (*en pointant son pouce derrière lui comme pour désigner l'endroit dont il parle*) (.)  
eux-autres ils reçoivent les vans de pitounes/ (*en donnant deux coups avec le tranchant de sa  
main à deux endroits différents sur la table comme pour représenter l'arrivée des pitounes*)  
<P85,L1>

Y : [<sup>3</sup>t'es allé  
bucher/ hier/ <P85,L2>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P85,L3>

O : on les scie (*en traçant un cercle dans les airs avec son index comme pour représenter le  
sciage*) on [<sup>1</sup>les fend pis (*en traçant une ligne avec son index sur la table comme pour  
représenter la ligne de coupe*) (*il pointe son pouce derrière lui comme pour désigner l'endroit  
dont il parle*) <P85,L4>

Y : [<sup>1</sup>ouin c'est ça tu disais ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P85,L5>

O : heille↑ il mouillait à [<sup>1</sup>siaux ostifie pis il chargeait ça dans le [<sup>2</sup>trailer pis (*en pointant son  
pouce derrière lui comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P85,L6>

Y : [<sup>1</sup>{ok ok;(inaud.)} <P85,L7>

Y : [<sup>2</sup>lui il refend il re- il reçoit la  
van/ (.) il recoupe en bois de chauffage/ (*en donnant des coups avec le tranchant de sa main  
droite dans la paume de sa main gauche comme pour représenter l'action de couper le bois*) pis  
[<sup>3</sup>il revend ça (0:01:00.9) <P85,L8>

O : [<sup>3</sup>pis il revend ouin (*en inclinant la tête vers la droite comme pour représenter l'envoi du bois*)  
<P85,L9>

Y : ok ouin <P85,L10>

O : mais euh: heille↑ il mouillait à siaux pis il allait livrer ça chez le monde j'étais là le gars/ là/  
qui reçoit ça là/ (*en avançant son menton comme pour désigner le bois dont il parle*) pis qui  
rentre ça dans sa cave/ là <P85,L11>

S : déshumidificateur au [<sup>1</sup>coton man vroum:: (*dit comme pour imiter le bruit du  
déshumidificateur et en donnant un coup de poignet vers le bas comme pour mimer qu'il  
actionne un interrupteur qui démarrait le déshumidificateur*) <P85,L12>

O : [<sup>1</sup>han t'as pas le choix c'est c'est c'est [<sup>2</sup>{c'est pire;(inaud.)} <P85,L13>

Y : [2]ouin mais (.) [3]premièrement le gars qui rentre ça à ce temps-là il est innocent un peu [4]{je sais pas;(inaud.)} (il incline la tête vers la gauche comme pour exprimer une évidence) <P86,L1>

S : [3]vroum:: (dit comme pour imiter le bruit du déshumidificateur et en donnant un coup de poignet vers le bas comme pour mimer qu'il actionne un interrupteur qui démarrerait le déshumidificateur) <P86,L2>

O : [4]ben oui <P86,L3>

Y : un gars [1]{il;qui} peut faire ça (inaud.) <P86,L4>

O : [1]ouin mais lui il est mort de rire/ là/ euh avant/ (.) au début de l'été (en posant la tranche de sa main sur la table comme pour désigner le moment précis dont il parle) <P86,L5>

S : chez Gilles Ruel on l'a déjà rentré en plein hiver <P86,L6>

Y : (il lève le menton et arrondit ses lèvres comme en signe d'incrédulité) <P86,L7>

O : pis c'est quasiment moins pire en hiver <P86,L8>

S : ah il est tout sec (en levant la main comme pour insister sur ses propos) <P86,L9>

O : il est sec/ <P86,L10>

Y : ouin ah ouin c'est ça [1]parce que il est comme juste trem- (en ouvrant ses mains comme pour présenter la situation telle qu'elle est) (.) [2]mais en tout cas <P86,L11>

S : [1]on l'a rentré d'hiver <P86,L12>

S : [2]ça avait pas adonné/ ostie pis là on l'a rentré [3]on a fait un voyage (inaud.) (0:01:30.8) <P86,L13>

Y : [3]ouin mais même le best/ c'est (.) j'ai déjà rentré ça chez mon père moi drette dans le mois de juin/ (en levant le pouce comme pour présenter la situation telle qu'elle est) là t'sais <P86,L14>

S : ben oui <P86,L15>

O : [1]ben oui <P86,L16>

Y : [1]t'arrives crisse ostie de tabernaque euh (en reculant sur sa chaise et en levant les mains comme pour exprimer une évidence) <P86,L17>

O : mon beau-[1]frère astheure il le bû- <P86,L18>

Y : [<sup>1</sup>t'sais il est bûché depuis l'automne (*en donnant un coup avec le tranchant de la main sur la table comme pour indiquer un moment précis*) dans le mois de juin il est rentré (*en ramenant sa main sur sa poitrine comme pour représenter l'entrée du bois*) t'as la paix tabar [<sup>2</sup>naque il est rentré [<sup>3</sup>pis il a le temps de sécher tout (*en déplaçant sa main de gauche à droite comme pour représenter une durée*) <P87,L1>

O : [<sup>2</sup>ah oui mon beau-frère astheure c'est ça qu'il fait <P87,L2>

S : [<sup>3</sup>{mais lui euh;(inaud.)} <P87,L3>

S : [<sup>1</sup>nous-autres <P87,L4>

O : [<sup>1</sup>il le bûche l'automne/ (*en donnant un coup avec le tranchant de la main sur la table comme pour indiquer un moment précis*) pis quand [<sup>2</sup>qu'il le fend (*en donnant un deuxième coup, plus à sa droite comme pour indiquer un deuxième temps*) c'est direct dans la cave (*en pointant son pouce derrière lui comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P87,L5>

Y : [<sup>2</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P87,L6>

S : [<sup>1</sup>ben là c'est ça (*en pointant son index gauche vers la gauche comme pour désigner le bois dont il parle*) <P87,L7>

Y : [<sup>1</sup>pis il y a moins de bébittes/ [<sup>2</sup>ostie (*en pointant son index en direction de Sylvain comme pour attirer son attention sur ses propos*) si tu le rentres plus de bonne heure il y a moins de (.) coccinelles (*en comptant sur ses doigts*) pis des [<sup>3</sup>affaires de même là-dedans <P87,L8>

S : [<sup>2</sup>là il est prêt (*en pointant son index gauche vers la gauche comme pour désigner le bois dont il parle*) <P87,L9>

O : [<sup>3</sup>ah ouais ouais (.) des araignées <P87,L10>

S : nous-autres le bois de l'année prochaine il est tout fendu (*en pointant son index gauche vers la gauche comme pour désigner le bois dont il parle*) tout il est tout p- (.) [<sup>1</sup>nous on met sur des palettes là/ (*en faisant glisser sa main dans les airs parallèlement à la table comme pour représenter les palettes*) <P87,L11>

Y : [<sup>1</sup>il est déjà fait pour l'année proch- [<sup>2</sup>ouin [<sup>3</sup>ben c'est ça (*en hochant la tête affirmativement*) <P87,L12>

O : [<sup>2</sup>ouin <P87,L13>

S : [<sup>3</sup>on met ça sur des palettes (*en faisant glisser sa main dans les airs parallèlement à la table comme pour représenter les palettes*) (.) [<sup>4</sup>pis là il est déjà tout prêt [<sup>5</sup>fait {que;;que euh} (*en pointant son index vers l'avant comme pour désigner le bois dont il parle*) <P87,L14>

Y : [<sup>4</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P87,L15>

Y :

est déjà tout là là/ <P88,L1>

[<sup>5</sup>il

S : ah oui (.) le bois [<sup>1</sup>de l'année prochaine/ il est tout prêt (*en faisant des mouvements de va-et-vient dans les airs avec l'index comme pour désigner le bois dont il parle*) <P88,L2>

Y : [<sup>1</sup>calvaire (*en hochant la tête affirmativement*) (0:02:00.5) <P88,L3>

Y : nous-autres on va le bûcher cet automne (*en donnant de petits coups sur la table avec son index comme pour désigner le moment dont il parle*) [<sup>1</sup>pour euh: le rentrer l'année prochaine (*en déplaçant sa main sur la table comme pour représenter l'entrée du bois*) <P88,L4>

O : [<sup>1</sup>ben moi ben vite [<sup>2</sup>ouin (*en donnant un coup avec le tranchant de la main sur la table comme pour indiquer un moment précis*) <P88,L5>

S : [<sup>2</sup>il est fendu tout ostie <P88,L6>

Y : [<sup>1</sup>crisse (*en inclinant la tête comme en signe d'incrédulité*) <P88,L7>

O : [<sup>1</sup>moi je me le bûche en pitoues là/ pis d'après moi je vais le descendre en pitoues direct à la maison (*en donnant un coup de poignet vers l'avant avec l'index pointé comme pour indiquer une direction*) <P88,L8>

Y : pis tu vas te le [<sup>1</sup>redébiter là (*en donnant de petits coups avec le tranchant de sa main sur la table comme s'il fendait le bois*) <P88,L9>

O : [<sup>1</sup>ben on va le fendre dans dans le garage ostifie [<sup>2</sup>pis <P88,L10>

Y : [<sup>2</sup>t'as-tu une fendeuse euh <P88,L11>

O : ben mon beau-père en a une avec un: petit moteur là/ <P88,L12>

Y : ah ok ok (*en hochant la tête affirmativement*) <P88,L13>

O : mais euh le gars avec [<sup>1</sup>qui je (*en pointant son pouce par-dessus son épaule comme pour désigner le gars dont il parle*) <P88,L14>

Y : [<sup>1</sup>avec des roues là/ (*en arrondissant sa main comme pour représenter les roues*) que [<sup>2</sup>tu que tu m- (*en tournant la tête vers la gauche comme pour désigner un endroit*) <P88,L15>

O : [<sup>2</sup>ouin↑ mais le gars le gars (*en pointant son index vers la droite comme pour désigner le gars dont il parle*) pour qui je travaille là il me louerait son processeur (.) là l'autre coup il m'a dit •dix piastres la corde° là/ j'ai dit •si tu me livres ça dix piastres de la corde je suis mort de rire en ostie° <P88,L16>



Y : de quoi son processeur tu parles (0:02:30.1) <P89,L1>

O : lui c'est une machine tu mets la pitoune d'un bord/ (*en étirant ses bras vers sa gauche comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P89,L2>

Y : ok [<sup>1</sup>ok ouais <P89,L3>

O : [<sup>1</sup>pis il sort fendu de l'autre [<sup>2</sup>bord/ (*en étirant vivement son bras droit vers la droite comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P89,L4>

Y : [<sup>2</sup>mais à dix piastres la corde tu lui dis pas comment tu en as [<sup>3</sup>fait de cordes <P89,L5>

O : [<sup>3</sup>non mais tu fais vingt cordes c'est même pas deux cents piastres <P89,L6>

Y : ouais mais c'est pas [<sup>1</sup>grave <P89,L7>

O : [<sup>1</sup>pis tu fais ça tu fais [<sup>2</sup>ça en deux <P89,L8>

Y : [<sup>2</sup>tu lui dis tu en as fait DIX cordes <P89,L9>

O : pis t'as tu fais ça en [<sup>1</sup>trois heures ou quatre heures même pas <P89,L10>

Y : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P89,L11>

Y : ouais (*en inclinant la tête comme en signe de concession*) (.) [<sup>1</sup>(inaud.) <P89,L12>

O : [<sup>1</sup>sauf ça prend un tracteur (*il hausse les épaules comme pour insister sur son contre-argument*) parce que ça vire sur le PTO <P89,L13>

Y : ah c'est un PTO (*en hochant la tête affirmativement*) <P89,L14>

S : {vous l'avez;(inaud.)} le tracteur <P89,L15>

O : ben ouais mais heille regarde (.) lui quand qu'il m'a dit ça mais euh d'après moi ils auront pas le temps ben ben parce que (.) cette année (*en donnant un coup sur la table avec le tranchant de sa main comme pour indiquer un moment précis*) ils ont commencé au mois de juin (.) pis checke ils (*en donnant des petits coups sur la table en déplaçant sa main comme pour représenter l'avancement du temps*) (.) là il est mort de rire/ il a commencé au mois de juin avec quatre-vingt-quinze piastres de la corde/ (*en donnant un coup sur la table avec le tranchant de sa main comme pour marquer le moment dont il parle*) (.) cent cinq livrées\ (*en donnant un coup sur la table avec le tranchant de sa main comme pour insister sur ses propos*) (1,7'') pis là il est rendu à cent quinze piastres la corde (*en donnant un coup sur la table avec le tranchant de sa main comme pour marquer le moment dont il parle*) [<sup>1</sup>(*il pointe derrière lui comme pour représenter les livrées dont il va parler*) [<sup>2</sup>cent vingt-cinq [<sup>3</sup>livrées (0:03:10.5) <P89,L16>

Y :  
fatalité) <P90,L1>

[<sup>1</sup>(il hausse les épaules comme pour exprimer une

Y : [<sup>2</sup>c'est le monde <P90,L2>

Y : [<sup>3</sup>le monde qui en veulent à [<sup>4</sup>ce temps-là là <P90,L3>

O : [<sup>4</sup>ben regarde il dit •gang  
d'innocents° euh <P90,L4>

Y : je suis allé euh c'est où euh au Réno-Dépôt à Québec (.) je suis allé voir ça (*dit en riant*)  
<P90,L5>

O : ben eux-autres c'est quoi c'est un affaire {de;;de euh} <P90,L6>

Y : un affaire c'est un petit rack là (*en écartant ses mains comme pour montrer la largeur puis la hauteur du rack dont il parle*) <P90,L7>

O : une demi- une mini [<sup>1</sup>palette là/ <P90,L8>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) ouin genre comme une mini palette/  
(*en créant un espace entre ses mains comme pour montrer la largeur puis la hauteur du rack dont il parle*) c'est même pas une corde/ <P90,L9>

S : ben ça doit être des [<sup>1</sup>bûches biologiques ça/ <P90,L10>

Y : [<sup>1</sup>pis c'est un affaire de quatre-vingt-dix piastres ah non (*en hochant la tête négativement*) du bois [<sup>2</sup>euh (*en ouvrant les mains comme pour décrire le bois dont il parle*)  
<P90,L11>

O : [<sup>2</sup>non non c'est [<sup>3</sup>du bois <P90,L12>

Y : [<sup>3</sup>pis c'est des petites crisse de là d'affaire (*en joignant ses mains en forme de cercle comme pour montrer la grosseur des morceaux*) des morceaux fendus à peu près gros de même là t'sais (*en formant un rectangle en joignant ses pouces et ses index comme pour montrer la grosseur des morceaux*) (.) que genre quand tu chauffes (*en projetant ses mains vers l'avant comme s'il jetait du bois dans le feu*) [<sup>4</sup>(inaud.) (*en hochant la tête négativement*) <P90,L13>

O : [<sup>4</sup>t'en t'en mets trois quatre  
[<sup>5</sup>pis c'est tout brûlé <P90,L14>

[<sup>4</sup>t'en t'en mets trois quatre

Y :

[<sup>5</sup>ouin pis ça passe tout de suite (.) t'sais la nuit/ là ça te prend une belle (*en rapprochant ses mains en forme de cercle comme pour montrer la grosseur de la bûche*) t'sais des fois [<sup>6</sup>tu t'en gardes une bonne (.) une bûche grosse de [<sup>7</sup>même (*en rapprochant ses mains en forme de cercle comme pour montrer la grosseur de la bûche*) tu la fends drette en deux là t'sais (*en donnant un coup avec le tranchant de la main sur la table comme s'il coupait du bois*) <P91,L1>

O :

grosses bûches <P91,L2>

[<sup>6</sup>des

S :

[<sup>7</sup>ça prend des bûches de nuit/ <P91,L3>

S : ça prend des bûches de [<sup>1</sup>nuit/ pis des bûches de jour <P91,L4>

Y :

[<sup>1</sup>ben ou genre juste une grosse de même habituellement tu la gardes (.) [<sup>2</sup>pour la nuit/ là t'sais (*en rapprochant ses mains en forme de cercle comme pour montrer la grosseur de la bûche*) <P91,L5>

S : [<sup>2</sup>{correct ça;(inaud.)} crisse euh en bas de ça/ nous-autres on fend pas ça\ (*en rapprochant ses mains en forme de cercle comme pour montrer la grosseur de la bûche*) (0:03:47.9) <P91,L6>

Y : ben: c'est ça des affaires de même là [<sup>1</sup>tu (*en rapprochant ses mains en forme de cercle comme pour montrer la grosseur de la bûche*) ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P91,L7>

O :

[<sup>1</sup>ah faut que t'aies au moins huit pouces (*en rapprochant ses mains en forme de cercle comme pour montrer la grosseur de la bûche*) (.) six huit (*en rapprochant ses mains en forme de cercle comme pour montrer la grosseur de la bûche*) <P91,L8>

Y : des affaires de même tu gardes ça rond ça c'est sûr (*en rapprochant ses mains en forme de cercle comme pour montrer la grosseur de la bûche*) <P91,L9>

S : des affaires brrp (*en rapprochant ses mains en forme de cercle comme pour montrer la grosseur de la bûche*) <P91,L10>

Y : t'sais c'est pour la nuit [<sup>1</sup>tu crisses {ça pour le soir;(inaud.)} (*en projetant ses mains vers la gauche comme s'il lançait une bûche dans le feu*) <P91,L11>

S :

[<sup>1</sup><f<des fois il y en a des grosses AH>> (*en écartant les bras devant lui comme pour exprimer une prise de conscience*) bûche de nuit tss (*en projetant sa main vers la gauche comme s'il lançait une bûche dans le feu*) <P91,L12>

Y : un [<sup>1</sup>morceau euh: un morceau fendu euh ça brûle ben plus vite (*en inclinant la tête vers la gauche comme pour exprimer une évidence*) (0:04:01.4) <P91,L13>

S : [<sup>1</sup>bûche de nuit (*en projetant sa main vers la gauche comme s'il lançait une bûche dans le feu*) <P92,L1>

O : moi l'important c'est que ça passe dans la porte pis après ça (*en pivotant sa main parallèle à la table comme en signe de complétude*) <P92,L2>

Y : (RIRE) <P92,L3>

O : heille mon beau-père il me regarde •tu les fends grosses en crif<sup>o</sup> (*dit en prenant une voix rauque comme pour imiter son beau-père et en relevant un côté de sa lèvre supérieure comme pour exprimer une critique*) (.) •la porte de la [<sup>1</sup>fournaise est grosse en masse<sup>o</sup> (.) [<sup>2</sup>de toute façon en plus la porte est moins grosse (*en écartant les mains comme pour montrer la grosseur de la porte*) {que::;que euh} l:e trou là (*en écartant les bras comme pour montrer la grosseur du trou*) [<sup>3</sup>fait que aussitôt [<sup>4</sup>qu'elle est passée un peu euh: (*en ouvrant et en levant ses deux bras vers le haut comme s'il passait une bûche par la porte d'une fournaise*) <P92,L4>

Y : [<sup>1</sup>tss (*il hoche la tête de gauche à droite comme pour signifier qu'il suit la conversation*) <P92,L5>

Y : [<sup>2</sup>tu chauffes pas souven- <P92,L6>

Y : [<sup>3</sup>ok (*en hochant la tête affirmativement*) <P92,L7>

Y : [<sup>4</sup>ouin c'est ça <P92,L8>

Y : normalement c'est de même <P92,L9>

(*coupure dans la vidéo*)

Y : comment ça tu en as même (*en haussant une épaule comme pour exprimer une évidence*) pas pris de la (inaud.) (.) quand [<sup>1</sup>il y avait de quoi avec Timour/ <P92,L10>

O : [<sup>1</sup>ben oui {le coup;(inaud.)} avec Timour ouin <P92,L11>

Y : ah ok ok <P92,L12>

O : mal de tête [<sup>1</sup>le lendemain <P92,L13>

S : [<sup>1</sup>ah moi itou là [<sup>2</sup><f<moi le fort je suis pas capable>> <P92,L14>

Y : [<sup>2</sup>ouin mais c'était le dernier coup là (0:04:28.1) <P92,L15>

Y : moi là moi je suis capable (*dit en riant*) mais ma- (.) je perds euh:: (*en hochant la tête affirmativement*) je perds la tête avec ça (.) ce soir-là (*en pointant son index vers l'avant comme pour désigner un moment précis*) c'est justement (.) j'ai remonté chez n- (*dit en riant et en pointant son pouce vers l'arrière comme pour désigner l'endroit dont il parle*) (.) [<sup>1</sup>fermé le bar ah ouais j'étais chaud en tabarnaque [<sup>2</sup>heille <P92,L16>

O :  
<P93,L1>

[<sup>1</sup>à pied ouin

S :  
sortir ostie <P93,L2>

[<sup>2</sup>moi je bois du fort là/ pis le lendemain j'ai la tête veut me

Y : non c'est pas moi c'est pas c'est pas la question je file mal le lendemain/ (.) c'est comme avec de la bière (*en déplaçant sa main sur la table comme pour représenter la comparaison*) (.) vire une brosse avec de la bière pis ça {va être;donne} le même feeling [<sup>1</sup>qu'avec du fort (*en hochant la tête négativement*) <P93,L3>

S :  
[<sup>2</sup>m'a:s faire ma journée pas de trouble <P93,L4>

[<sup>1</sup>ben moi le lendemain

Y :  
[<sup>2</sup>sauf qu'avec du fort là la bière tu vas te sentir tu vas devenir chaud à un moment donné (.)  
[<sup>3</sup>mais le fort (.) du fort tu le sens plus d'un coup t'es déjà chaud pis tu continues à boire ça comme de la bière t'sais (*en rapprochant sa main recourbée de son visage en un mouvement de va-et-vient comme s'il tenait un verre et le portait plusieurs fois à sa bouche*) (.) tu bois ça trop vite ostie à moment donné [<sup>4</sup>euh: en tout cas <P93,L5>

O :  
[<sup>3</sup>pas avec du fort (.) ça tape (0:05:01.1) <P93,L6>

O :  
[<sup>4</sup>(il hausse les sourcils comme en signe d'assentiment) <P93,L7>

S :  
[<sup>4</sup>heille hier le Canadian Club ça heille rentrait tsu tsu tsu (*en rapprochant sa main recourbée de son visage en un mouvement de va-et-vient comme s'il tenait un verre et le portait plusieurs fois à sa bouche*) (.) j'ai dit •wô (*en pivotant sa main parallèle à la table rapidement comme pour exprimer que c'est assez*) faut slaquer [<sup>5</sup>ostie° <P93,L8>

Y :  
chauffes pas c'est pas pire là mais (.) ouin tu travaillais toi par exemple (*en levant le menton vers Sylvain comme pour le désigner*) <P93,L9>

[<sup>5</sup>ouin mais quand tu

S : ah je travaillais (*dit en riant*) <P93,L10>

Y : non non (*en levant le menton comme pour exprimer une évidence*) pas aujourd'hui c'est vrai ostie (.) je me pense ostie samedi <P93,L11>

O : à matin [<sup>1</sup>tu faisais pas le train/ <P93,L12>

Y : [<sup>1</sup>je me pense vendredi/ soir [<sup>2</sup>{moi;man} <P93,L13>

S : [2<p<non (en hochant la tête négativement) rien qu'à soir>> (.) à soir demain matin (.) pis demain soir ben là: il était censé aller t- faire une tire de chevaux à Rimouski mai:s [3ils annoncent de la neige ostie <P94,L1>

Y : [3qui ça↑ <P94,L2>

S : Serge <P94,L3>

Y : ok (en hochant la tête affirmativement) <P94,L4>

S : fait que là je faisais le train [1là à soir <P94,L5>

Y : [1il annonce de la neige à Rimouski/ <P94,L6>

S : hum (en hochant la tête affirmativement) <P94,L7>

O : ça [1commence (.) ça commence (.) [2on est au mois d'octobre (0:05:29.6) <P94,L8>

Y : [1<f<calvaire de crise>> <P94,L9>

S : [2il en annonce cette semaine ici <P94,L10>

Y : ah oui moi (dit en baillant) [1j'ai rentré les tomates là j'ai rentré les tomates <P94,L11>

O : [1de la neige fondante <P94,L12>

O : ouin <P94,L13>

Y : pour pas que ça gèle <P94,L14>

S : ça doit être à la veille de geler <P94,L15>

Y : ah mais il y en a ça a gelé déjà par ici (en pointant son menton vers la droite comme pour désigner le lieu dont il parle) <P94,L16>

S : ah ouin/ <P94,L17>

Y : ah oui euh:: samedi voilà deux semaines/ (.) [1je me suis levé pour venir taponner ici à la maison (en pointant son pouce par-dessus son épaule comme pour désigner l'endroit dont il parle) il [2était quoi (il regarde vers le haut comme en signe de réflexion) sept heures là pis le windshield étai:t frosté [3là (en passant sa main devant lui comme pour représenter le givre sur le pare-brise dont il parle) (il hoche la tête affirmativement) <P94,L18>

S : [1<pp<{deux semaines;(inaud.)}>> <P94,L19>

O : [2c'était gelé {ben il faisait clair/;(inaud.)} <P94,L20>

S : [3ah: ouin <P94,L21>

O : [³au:: à:: à St-Martin ça fait un mois que [⁴ça gèle <P95,L1>

Y : [⁴ouin (.) [⁵ah ouin <P95,L2>

S : [⁵moi je sais pas moi  
ça\ <P95,L3>

(4")

O : moi je m'étais trouvé un beau jardin/ pis (.) ça marchera pas <P95,L4>

Y : (*il hoche la tête négativement*) <P95,L5>

O : il y a du monde qui habite trop [¹proche astheure (RIRE) (0:06:02.6) <P95,L6>

Y : [¹ouin (*en levant le menton comme en signe de connivence*)  
ouin astheure là oui c'est ça (*dit en riant*) (RIRE) [²(inaud.) (*dit en riant*) <P95,L7>

O : [²avant c'était la fin de semaine [³mais là c'est  
rendu à l'année <P95,L8>

Y : [³là ils vont  
prendre des marches ostie (.) câlisse (.) non (2,1") ouin/ <P95,L9>

O : plus tard <P95,L10>

Y : {mon dieu;m'on dit;(inaud.)} <P95,L11>

O : à un moment donné {je vas;m'as} ben m'en acheté une terre/ <P95,L12>

S : <p<moi fuck j'en achète pas (.) j'en ai une ostie>> <P95,L13>

Y : t'en as une terre/ tu veux pogner une Renée Boulet là/ <P95,L14>

S : une terre à bois <P95,L15>

Y : t'as une terre/ à bois toi/ (0:06:29.8) <P95,L16>

S : ben quasiment (.) je peux faire tout ce que [¹je veux dessus (*en haussant une épaule comme pour exprimer une évidence*) <P95,L17>

Y : [¹(inaud.) [²(inaud.) <P95,L18>

O : [²{ti;chez} Gilles Ruel/ ouin <P95,L19>

S : heille on a soixante et cinq hectares <P95,L20>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) [¹c'est grand/ (*en hochant la tête affirmativement*)  
<P95,L21>

S : [1en bois (.) c'est éNORME man/ c'est pas grand c'est énorme (.) fait que ça me donne rien de m'acheter une terre là {la situation;si tu regardes ça;(inaud.)}/ (*en pointant devant lui comme pour désigner le moment dont il parle*) ce printemps [2là si mettons j'ai pas trop d'ouvrage {pis tout;(inaud.)} [3<p<je vas faire du sirop>> <P96,L1>

Y : [2(il hoche la tête affirmativement) ouin ouin <P96,L2>

O : [3faire de la cabane à sucre/ <P96,L3>

S : (*il arrondit ses lèvres comme pour exprimer la probabilité*) faire du sirop <P96,L4>

Y : ah ouin/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P96,L5>

S : (*il hoche la tête affirmativement et arrondit ses lèvres comme pour exprimer la probabilité*) <P96,L6>

Y : [1lui il les entaille pas/ (inaud.) <P96,L7>

O : [1{je vas;m'as} voir peut-être ben que je vas être encore [2sur le chômage (0:06:49.8) <P96,L8>

S : [2(il hoche la tête négativement) <pp<non>> <P96,L9>

Y : crisse comme Roberge/ il disait ça euh: comme l'année passée <all<il en a fait>> (.) chez euh: [1Roland pis Roméo euh b- euh:: <all<il dit •on a pas le temps avec Roberge° il dit •moi m'as m'en occuper/°>> (.) fait qu'il dit euh •vas-y vas-y fort° (*en inclinant la tête et en levant la main;comme pour exprimer l'encouragement*) [2pis c'est lui qui s'en occupait crisse <P96,L10>

S : [1ouin {chez;je sais} (*en hochant la tête affirmativement*) <P96,L11>

O : [2{du sucre de où (.) du sucre de où;(inaud.)} là/ <P96,L12>

Y : ben: non comme il disait •toi occupe-toi en on te paye ton salaire/° (*en étendant les doigts sur la table comme s'il donnait de l'argent*) (.) pis c'est eux-autres qui vont ramasser tout le profit euh (*en ramenant sa main vers lui comme s'il ramassait de l'argent*) (.) à la place il dit que ça l- •comment tu veux pour {que;;que euh} je m'en occupe pis tout [1t'sais° <P96,L13>

S : [1<all<ouin mais moi m'as faire du sirop>> pour moi-même [2pour euh: [3le tour du monde ici (*en ouvrant sa main vers l'extérieur comme pour désigner l'ensemble des personnes dont il parle*) pis euh: [4that's it (*en hochant la tête négativement*) <P96,L14>

Y : [2(il hoche la tête affirmativement) <P96,L15>

O : [3ah ouin <P96,L16>



- O : [⁵feu une fois de temps en {temps;Ø}<P97,L1> [⁴t'allumes le
- Y : [⁵toute la tubulure est à [⁶(inaud.) (*en inclinant la tête vers la droite comme pour désigner la tubulure dont il parle*) <P97,L2>
- S : [⁶ah non il y a plus rien <P97,L3>
- Y : ok ok (*en levant le menton comme en signe d'acquiescement*) <P97,L4>
- S : [¹j'ai plus (inaud.) <P97,L5>
- O : [¹lui c'est tout à la chaudière/ là/ <P97,L6>
- S : c'est ça il faut que [¹j'aille chez le cousin à mon père à voir s'il y aurait des chaudi- si lui avait des chaudières/ <P97,L7>
- Y : [¹il y a plus il y a plus de tubulures euh {rien;Ø} (*en hochant la tête négativement*) (*il hoche la tête affirmativement*) <P97,L8>
- O : <all<je serais capable de t'en avoir [¹des chaudières>> (0:07:27.0) <P97,L9>
- S : [¹m'as [²aller voir si sont pas trop maganées (*en faisant pivoter sa main comme en signe d'approximation*) <P97,L10>
- Y : [²regarde ils les: donnent pas astheure là {ostie;oublie ça} <P97,L11>
- S : [¹ça coûte cher en tabarnaque <P97,L12>
- O : [¹moi je serais capable <P97,L13>
- Y : ouin ils les [¹donnent plus ils les donnent pas <P97,L14>
- O : [¹ah je euh: le beau-père (*en levant le menton comme pour désigner la personne dont il parle*) il a un trailer ben plein <P97,L15>
- S : ah [¹ouin/ <P97,L16>
- Y : [¹ils les donnent pas en ostie <P97,L17>
- S : crisse (.) [¹heille <P97,L18>
- O : [¹t'sais à euh où sa cabane à sucre/ [²je sais pas trop il y a comme un trailer blanc/ là (*en déplaçant sa main devant lui comme pour représenter le trailer dont il parle*) <P97,L19>
- S : [²ouin/ <P97,L20>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P98,L1>

O : ça a l'air c'est ben plein de chaudières <P98,L2>

S : [<sup>1</sup>OUH <P98,L3>

Y : [<sup>1</sup>crisse (.) [<sup>2</sup>on: va aller faire un tour là un soir (*en hochant la tête affirmativement*) <P98,L4>

S : [<sup>2</sup><f<tabarnaque>> <P98,L5>

S : demandes-y/ (.) [<sup>1</sup>demandes-y/ je veux juste lui emprunter/ <P98,L6>

O : [<sup>1</sup>ben oui (*en rentrant son menton dans son cou comme pour exprimer la possibilité*) je vas lui en parler/ là <P98,L7>

O : parce que je sais/ que lui itou il avait déjà parlé d'essayer de faire remettre en marche/ mais (*il lève sa main comme pour exprimer son impuissance*) heille/ euh: une cabane à sucre quand tu dis que tu fais met- (*en donnant un coup avec le tranchant de la main comme pour exprimer une prise de décision*) tu fais virer ça là/ faut pas que tu travailles ailleurs là (*en hochant la tête négativement*) <P98,L8>

Y : non non (*en pointant Oscar avec l'index comme pour attirer son attention sur ses propos*) [<sup>1</sup>pendant le temps des sucres c'est s- [<sup>2</sup>{congé;(inaud.) t'as juste ça dans (*en levant sa main ouverte et en la déplaçant de gauche à droite comme pour exprimer qu'il n'y a rien d'autre*) <P98,L9>

O : [<sup>1</sup>t'sais ta t- <P98,L10>

O : [<sup>2</sup>t'sais <P98,L11>

O : tu vas pas courir l'érable aux trois jours/ là tu y vas à tous les jours/ [<sup>1</sup>là/ (0:08:00.1) <P98,L12>

S : [<sup>1</sup>(inaud.) <P98,L13>

Y : [<sup>1</sup>ouin mais pis tout seul courir des érables tu peux pas faire bouillir en même temps (*en hochant la tête négativement*) (.) [<sup>2</sup><f<ça te prend:: [<sup>3</sup>ça te prend une couple d'heures (*en dessinant un cercle sur la table avec son doigt comme pour représenter la collecte de l'eau d'érable dont il parle*) à courir>> <P98,L14>

O : [<sup>2</sup>non non mais lui lui là-bas il en a peut-être ben cinq cents <P98,L15>

S : [<sup>3</sup>ah nous-autres on court/ pis après ça on fait on (*en inclinant la tête vers la gauche comme pour désigner l'endroit dont il parle*) heille [<sup>4</sup>j'ai j'ai (*en regardant vers le haut comme pour exprimer qu'il réfléchit*) <P98,L16>

Y : [4ouin c'est ça/ <P99,L1>

S : je peux stocker (*en levant son index comme pour attirer l'attention sur ses propos*) deux mille galons d'eau là <P99,L2>

Y : ouin mais tu la [1tires pas euh trois jours de temps/ là <P99,L3>

O : [1ouin mais faut que tu la fasses bouillir pareil là <P99,L4>

Y : [1l'eau/ <P99,L5>

S : [1ben je peux pas trop heille↑ (*en ouvrant sa main comme en signe d'impuissance*) j'ai un z-le Champion c'est un sept casseroles là (.) [2il en a long là f- ça en prend de l'eau en tabarnaque (*en pointant son pouce par-dessus son épaule comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P99,L6>

Y : [2(il hoche la tête affirmativement) <P99,L7>

Y : ouin c'est sûr (*en inclinant la tête vers la gauche comme pour acquiescer aux propos de son interlocuteur*) [1mais si tu la stock trop longtemps elle est (*en haussant les épaules comme pour signifier son impuissance*) [2plus bonne {ça vaut plus rien;(inaud.)} <P99,L8>

O : [1ouin: mais <P99,L9>

O : [2c'est ça <P99,L10>

S : [2parce que là [3faudrait je m'a- (*il étire les commissures de ses lèvres comme s'il envisageait quelque chose de désagréable puis il projette ses lèvres vers l'avant pour faire une moue comme en signe de découragement*) <P99,L11>

Y : [3il te restera pas de quoi de beau là <P99,L12>

O : [3faut faut faut <P99,L13>

O : d'après moi c'est c'est quasiment au jour ou aux deux jours tu fais bouillir ça/ <P99,L14>

Y : <f<si tu en as pas ben ben là>> (*en hochant la tête négativement*) ça vaut pas la peine de séparer l'eau pis tout {dans;Ø} le séparateur pis tout (0:08:31.0) <P99,L15>

S : ah ben on en avait une écrémeuse mais là on a plus <P99,L16>

Y : heille regarde là (*en haussant une épaule comme en signe d'impuissance*) [1(inaud.) faut tu t- <P99,L17>

O : [1tu peux le passer  
où la troisième casserole [2si tu veux/ <P99,L18>

Y : [²<f<là c'est le fun là [³quand>> <P100,L1>

S : [³MAIS mais c'est parce que c'est les: (.) c'est je  
veux pas brûler (*en pointant devant lui comme pour désigner les casseroles dont il va parler*) les  
autres [⁴casseroles <P100,L2>

Y : [⁴(*il hoche la tête affirmativement*) <P100,L3>

O : [⁴tu les enlèves/ (*en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence*) <P100,L4>

S : ben c'est parce que le poêle est à la longueur/ (*en déplaçant sa main vers la droite comme  
pour représenter le sens de la longueur*) <P100,L5>

O : tu mets [¹une plaque de fer/ <P100,L6>

Y : [¹ouin <P100,L7>

S : {hum;/ouin/} <P100,L8>

O : je suis [¹capable de t'avoir ça/ moi des plaques de fer pas trop chères <P100,L9>

Y : [¹<p<ouin {moi itou;(inaud.)}>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P100,L10>

S : [¹m'as checker ça <P100,L11>

Y : [¹tu peux (inaud.) deux dernières/ tu mets une plaque de fer (*en inclinant la tête comme pour  
exprimer une évidence*) <P100,L12>

S : heille moi oublie ça heille rien que nous-autres pour moi les d- trois premières auraient rien  
que [¹trois casseroles <P100,L13>

Y : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) [²(*il hoche la tête affirmativement*) <P100,L14>

S : [²je pourrais m'en: m'en skipper quatre (*dit en riant*)  
<P100,L15>

Y : ah il y a SEPT casseroles [¹DOUBLE/ (*en haussant les sourcils comme pour signifier sa  
surprise*) (.) sept casseroles doubles (*en faisant un mouvement de va-et-vient avec sa main comme  
pour représenter le caractère double des casseroles*) eh [²crisse <P100,L16>

S : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P100,L17>

S : [²rien que la première qui est [³simple je  
pen- non/ sont toutes doubles <P100,L18>

Y : [³{il  
commence à y en avoir des affaires;(inaud.) (0:09:02.1) <P100,L19>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) tabarnaque [¹ça ça fait de quoi de gros <P100,L20>

O : [1non parce {que::;que euh} toi de toute façon  
t'entailleras pas [2ben ben plus que mille deux mille/ <P101,L1>

S : [2ben c'est <P101,L2>

S : <p<es-tu fou malade toi>> j'entaille rien que la partie [1chez: Léo euh Léo Caron (*en pointant devant lui comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P101,L3>

Y : [1heille mille deux mille à (*en pointant devant lui comme pour insister sur ses propos*) euh::: aux [2chaudières c'est du stock (*en inclinant la tête comme pour signifier son incrédulité*) un gars tout seul oublie ça (*en hochant la tête négativement*) (.) [3heille fais pas ça <P101,L4>

S : [2es-tu fou j- <P101,L5>

S : [3es-tu fou toi le malade <P101,L6>

O : crisse tu vas avoir ta potte (*en dodelinant de la tête comme pour signifier que ce n'est pas si difficile*) [1pi:s <P101,L7>

Y : [1<f<deux mille/ euh::: un gars tout seul au:x [2chaudières (inaud.)>> (*en levant le menton comme pour insister sur ses propos*) <P101,L8>

O : [2checke Labelle Labelle quand qu'il l'a fait le [3dernier coup (RIRE) <P101,L9>

Y : [3ouin ils le font [4plus non plus <P101,L10>

S : [4<f<ouin c'est [5nous-autres qui les a courus câlisse>> <P101,L11>

O : [5ben oui c'est son p- (*dit en riant*) <P101,L12>

Y : [1(inaud.) <P101,L13>

O : [1c'est son père qui a il a fait euh: (*dit en riant*) cinquante heures en ligne [2ostifie (0:09:30.2) <P101,L14>

Y : [2ah ils font plus hein/ <P101,L15>

S : ben moi [1je peux mettons euh <P101,L16>

O : [1Samy lui avait dit •je m'en occupe papa (*en ouvrant ses mains comme pour signifier que la personne dont il parle prend les choses en main*) (*il donne un coup sur la table comme pour insister sur ses propos*) je m'en occupe cette année° <P101,L17>

S : Rémi Paré pis tout ça Bégin ça va venir m'aider/ mais (.) [1ça va venir mais crisse (*en laissant tomber sa main sur la table comme pour insister sur ses propos*) à un moment donné [2tu <P101,L18>

O : [1(*il hausse les épaules en inclinant la tête comme pour exprimer la possibilité de ce que dit Sylvain*) <P102,L1>

Y : [2*ben ça va venir mais* [3*faut pas que tu te fies sur {eux-autres;Ø} par exemple* <P102,L2>

O : [3*c'est parce que ça gruge* [4*les profits {non plus/;(inaud.)}* <P102,L3>

S : [4*ben non faut pas que tu te fies sur eux-autres* <P102,L4>

Y : parce que quand euh: quand t'es tout seul là en tout cas un ga- (*en inclinant la tête comme pour insister sur ses propos*) une gang/ de un m'a dire de quoi c'est (.) [<sup>1</sup>c'est pas mal d'ouvrage <P103,L1>

O : [<sup>1</sup>ah ça prend du monde parce que c'est en plus c'est si tu fais ça au tracteur ça prend un gars sur le tracteur/ (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P103,L2>

S : ben non eux-autres c'est à la jument/ <P103,L3>

Y : ah [<sup>1</sup>oui ça ça va ben ça <P103,L4>

O : [<sup>1</sup>ah pis si le cheval est dompté tant mieux/ <P103,L5>

S : j'ai la jument pis j'ai la: tonne (*en tournant la tête vers la gauche comme pour désigner les éléments dont il parle*) ostie tout <P103,L6>

O : [<sup>1</sup>ouin dans ce temps-là c'est moins pire/ <P103,L7>

Y : [<sup>1</sup>hum ça c'est <P103,L8>

Y : ça c'est la vieille méthode pis crisse que c'est capoté [<sup>1</sup>pareil <P103,L9>

O : [<sup>1</sup>c'est le fun <P103,L10>

Y : tu fais ça à la [<sup>1</sup>raquette (*en hochant la tête négativement*) <P103,L11>

O : [<sup>1</sup>à la raquette/ ostifie <P103,L12>

Y : <p<{la jeunesse;(inaud.)}>> <P103,L13>

O : dans le temps quand on allait chez euh:: [<sup>1</sup>Janique Proulx nous-autres c'était ça <P103,L14>

S : [<sup>1</sup>en tracteur ça rentre pas <P103,L15>

Y : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P103,L16>

S : [<sup>1</sup>je suis pas capable d'y aller en tracteur dans le bois <P103,L17>

O : avec le [<sup>1</sup>cheval ostifie (0:00:31.0) <P103,L18>

S : [<sup>1</sup>avec la jument <P103,L19>

Y : [<sup>1</sup>(inaud.) (.) quand qu'on était jeunes on allait là nous-autres euh: en arrière de chez Ti-Dier là/ <P103,L20>

S : (*il hoche la tête affirmativement*) <P103,L21>

Y : chez son père (*en pointant le menton vers la droite comme pour désigner l'endroit dont il parle*) ostie (*il hoche la tête négativement*) [<sup>1</sup>le grand-père avait ça (.) <f<notre cheval [<sup>2</sup>là (.) si t'avais le malheur toi te (.) tu courais pis t'étais plus en arrière (*en étirant ses bras vers la droite comme pour représenter quelqu'un qui se situe derrière*) mais il en a un qui arrivait (.) en avant du cheval (*en pointant sa main vers l'avant comme pour représenter quelqu'un qui se situe devant*) avec sa chaudière là (*en positionnant ses mains l'une au-dessus de l'autre comme s'il tenait une chaudière*)>> <P104,L1>

O : [<sup>1</sup>eux-autres (*en pointant le menton vers la gauche comme pour désigner les gens dont il parle*) ils entaillent plus pantoute là <P104,L2>

S : [<sup>2</sup>non (*dit pour répondre à Oscar*) <P104,L3>

S : eh [<sup>1</sup>eh (inaud.) (*en pointant devant lui comme pour représenter quelqu'un qui se situe devant*) <P104,L4>

O : [<sup>1</sup>lui il avançait (*en inclinant la tête comme pour représenter quelqu'un qui avance*) <P104,L5>

Y : [<sup>1</sup><ff<le cheval était dompté le cheval il sait que comme (*en donnant un coup avec le tranchant de sa main droite dans la paume de sa main gauche comme pour représenter une instruction claire pour le cheval*) (.) [<sup>2</sup>il avance vis-à-vis du gars (*en avançant son bras droit devant lui comme s'il montrait la trajectoire du cheval*) qui est v- (*en positionnant ses mains l'une au-dessus de l'autre comme pour représenter celui qui tient la chaudière*) (.) [<sup>3</sup>là toi t'es en arrière là (*en pointant son pouce par-dessus son épaule*) [<sup>4</sup>t'en marchais un crisse de coup ostie (.) mais {tu le savais;t'sais il savait} [<sup>5</sup>tabarnaque>> <P104,L6>

S : [<sup>2</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P104,L7>

O : [<sup>3</sup>toi t'en marchais un: <P104,L8>

S : [<sup>4</sup>(RIRE) <P104,L9>

O : [<sup>4</sup>(RIRE) <P104,L10>

S : [<sup>5</sup>non c'est ça (.) m'as en parler [<sup>6</sup>à Rino <P104,L11>

Y : [<sup>6</sup>mais je peux te dire de quoi (*en pointant vers Sylvain comme pour attirer son attention*) que quand le soir mettons il le lâchait il s'en va à la grange (*en pointant son index devant lui comme pour désigner l'endroit dont il parle*) en ostie le cheval (*en pointant son index vers le ciel tout en donnant un petit coup de poignet vers l'avant*) il sait que (.) sa journée [<sup>7</sup>est finie pis il s'en va manger (*en hochant la tête affirmativement et en pointant son index devant lui comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P104,L12>



O : [7comme le gros Rieux •envoye à la maison°  
(0:01:02.3) <P105,L1>

Y : ah ouais <P105,L2>

S : c'est ça faut j'en parle à Rino mais [1moi je serais {capable;à l'aise;(inaud.)} <P105,L3>

Y : [1le gros Rieux ostie il part du du camp ostie pis (.) ben:  
(*en levant son menton comme pour insister sur ses propos*) chaud [2euh:: (*en hochant la tête négativement*) {t'sais tu fais;(inaud.)} •envoye à la m-° (*en inclinant la tête vers l'arrière comme pour désigner l'endroit dont il parle*) ouin c'est ça (.) •envoye à la maison° (.) i:l (*dit en riant*) il va se réveiller (*en se penchant vers l'arrière comme pour représenter quelqu'un qui dormait*) le cheval va avoir le nez drette dans la porte de la grange (*en pointant sa main devant lui comme pour désigner l'endroit précis dont il parle*) <P105,L4>

S : [2il s- (*en inclinant la tête vers l'arrière comme pour désigner l'endroit dont il parle*) il se COUCHE dans le fond de la carriole pis (.) qu'ils descendent à la maison <P105,L5>

S : (RIRE) <P105,L6>

O : il attend pour {rentre;entrer} <P105,L7>

S : ben oui <P105,L8>

Y : heille nous-autres t'sais mon père euh: quand il les attelait là (.) on arrive on les détèle là (.) pas pas quand qu'ils ont du gaz pas mal/ là mais après la ride là (*en traçant la trajectoire dans les airs avec son index*) il arrive il lâche ça lousse drette dans la cour (*en déplaçant sa main rapidement devant lui comme s'il laissait le cheval aller*) pis le cheval (.) il il s'en va (*en déplaçant sa main rapidement devant lui comme s'il laissait le cheval aller*) tout de suite il: (*en pointant sa main droit devant lui comme pour désigner l'endroit où le cheval va*) [1il se sauvera pas ouin (.) il co- il cherchera pas à se sauver là (.) [2il sais qu'i:l (0:01:35.0) <P105,L9>

O : [1il sait où c'est  
qu'il s'en va <P105,L10>

O : [2à part si il est flambant neuf i:l <P105,L11>

Y : ouin c'est ça si il a du gaz là (*en hochant la tête affirmativement*) un peu là (*en donnant un petit coup de poing devant lui comme pour représenter l'énergie du cheval*) si: (.) si si il est en forme là [1{il va;écoute;(inaud.)} (*dit en riant*) (1,2") parce {que::que euh} un cheval ça a du gaz en crisse là (.) mettons tu soignes ça à l'avoine (*en donnant un petit coup de poing devant lui comme pour représenter l'énergie du cheval*) pis tout là euh <P105,L12>

S : [1(RIRE) <P105,L13>

S : <p<ah>> <P105,L14>

Y : mais pis tu tu le fais pas trop travailler il: il va t- il va te mener le chiard en crise (.) mai:s un coup que tu le brûles un peu (*en levant le menton comme pour insister sur ses propos*) [<sup>1</sup>là là (*en inclinant la tête comme pour amener une nuance*) là i:l (.) il a la tête (*en baissant la tête*) plus basse pis euh: (*il abaisse les commissures de ses lèvres comme pour exprimer le doute que le cheval puisse aller plus loin*) de <p<hi crise>> (*il abaisse les commissures de ses lèvres comme pour exprimer le doute que le cheval puisse aller plus loin*) <P106,L1>

S : [<sup>1</sup>(*il arrondit ses lèvres comme pour exprimer une évidence*) ah là il vient docile <P106,L2>

S : <p<c'est ça je vas lui en parler parce que je sais qu'il voulait vendre sa jument euh:>> (.) si il la vend là (0:02:01.6) <P106,L3>

Y : il en a juste une↑ <P106,L4>

S : (*il hoche la tête affirmativement*) <P106,L5>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P106,L6>

S : mais il a un d- il a un quarter lui il veut s'acheter des quarter horses là/ <P106,L7>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P106,L8>

S : pour faire de la selle/ <P106,L9>

Y : ok <P106,L10>

S : la jument ça hou (*il abaisse les commissures de ses lèvres comme pour exprimer un doute*) (.) m'as voir <P106,L11>

Y : parce que [<sup>1</sup>c'est ça regarde <P106,L12>

S : [<sup>1</sup><all<m'as lui en parler>> <P106,L13>

Y : mon père pareil la grosse ostie ça l'a (.) tu fais pas de selle avec ça ça serait plus le fun des fois t'embarques là-dessus (*en haussant les épaules comme pour exprimer la facilité de ce dont il parle*) pis tout ça mais <P106,L14>

S : ben Rino il en [<sup>1</sup>fait mais [<sup>2</sup>crisse euh <P106,L15>

O : [<sup>1</sup>ben trop gros <P106,L16>

Y : [<sup>2</sup>c'est ça de large ostie (*en écartant ses mains comme pour montrer la largeur du cheval dont il parle*) (.) elle pèse dix-huit cents tabarnaque euh <P106,L17>

S : c'est ça je veux a- je veux avant qu'il commence à neiger je veux aller en faire avec Sylvie du cheval <P106,L18>

Y : *(il hoche la tête affirmativement puis incline la tête comme pour signifier que l'idée est bonne)* <P107,L1>

S : <p<essayer ça>> (0:02:29.9) <P107,L2>

Y : mais là on en a une petite nous-autres à dompter là (.) si il la dompte là là après ça *(en hochant la tête affirmativement)* moi m'as l'atteler regarde ça me dérangera pas (.) la grosse c'est gros en tabarnaque (.) m'as te dire <P107,L3>

O : ouin [<sup>1</sup>mais elle a pas été domptée pour être attelée non plus là/ <P107,L4>

S : [<sup>1</sup>(inaud.) <P107,L5>

Y : hein/ la petite/ (.) la grosse↑ ouais elle l'est *(en hochant la tête affirmativement)* (.) mais pas [<sup>1</sup>pour {avec la selle;(inaud.)} <P107,L6>

O : [<sup>1</sup>avec une SELLE/ <P107,L7>

Y : non mais on a pas de selle parce que {tu vas avoir;(inaud.)} [<sup>1</sup>(inaud.) selle ouais tu peux pas *(en écartant ses mains comme pour montrer la largeur du cheval dont il parle)* <P107,L8>

S : [<sup>1</sup>tu peux pas de selle t- t'as pas de selle pour mettre sur [<sup>2</sup>un:: sur un belge de même là/ (0:03:10.4) <P107,L9>

Y : [<sup>2</sup>ouin t'as pas de selle qui fitte là-dessus ostie c'est ça le dos large de même *(en écartant ses mains comme pour montrer la largeur du cheval dont il parle)* tu vas être assis (.) même faire de la selle là-dessus tu seras pas bien tu vas arriver (.) tu va::s le soir tu vas marcher écartillé *(en écartant ses mains comme pour montrer la mesure de l'écartement dont il parle)* ostie comme si (1,3'') regarde (1,9'') [<sup>3</sup>c'est c'est: (.) c'est trop gros un peu (.) mais c'est trop gros mais sur une sleigh là *(en tournant la tête vers la droite comme pour désigner le traîneau dont il parle)* t'embarques huit personnes pis envoie *(en tournant la tête vers la droite comme pour désigner l'endroit dont il parle)* en haut là <P107,L10>

S : [<sup>3</sup>(inaud.) <P107,L11>

O : *(il hoche la tête affirmativement)* <P107,L12>

Y : (inaud.) *(en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence)* <P107,L13>

O : il y a un bonhomme là je le sais pas si tu l'as déjà vu chez Elvis là/ *(dit en s'adressant à Sylvain et en fronçant les sourcils comme pour exprimer un doute)* (.) Jean-Daniel/ (.) t'sais il habite à juste avant la grosse côte avant euh: *(en levant puis descendant sa main comme pour représenter la côte dont il parle)* [<sup>1</sup>avant d'arriver à Bedford/ <P107,L14>

S : [<sup>1</sup>ben je l'ai sûrement vu là/ <P107,L15>

O : il est gros lui là euh: (.) il habite à gauche là mettons (*en inclinant la tête vers la gauche comme pour désigner l'endroit dont il parle*) [<sup>1</sup>avant d'arriver au petit rang ouin (*en déplaçant sa main de droite à gauche comme pour représenter le rang dont il parle*) <P108,L1>

S : [<sup>1</sup>avec des chevaux là↑ <P108,L2>

S : ouin <P108,L3>

O : avant d'arriver au rang pour virer à Alma [<sup>1</sup>là/ (.) lui là toutes ses voitures c'est dans la cave de la maison (*en pointant son pouce vers la droite comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P108,L4>

S : [<sup>1</sup>ouin <P108,L5>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P108,L6>

S : <pp<{ah bon/;ah ouin/}>> (0:03:31.1) <P108,L7>

O : c'est tout du cuir frotté pis (*en déplaçant sa main devant lui comme pour représenter le frottement du cuir*) <P108,L8>

Y : [<sup>1</sup><p<ok (*en hochant la tête affirmativement*)>> <P108,L9>

O : [<sup>1</sup><f<quand ils ont [<sup>2</sup>fait euh>> la la parade du deux cent vingt-cinquième/ c'était ses voitures (*en tournant la tête vers la droite comme pour désigner la personne dont il parle*) <P108,L10>

Y : [<sup>2</sup>ouin ça vaut de l'argent <P108,L11>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P108,L12>

O : en avant là/ pour faire le <P108,L13>

Y : ça vaut de l'argent juste un: harnais {ouais;(inaud.)} là (*en hochant la tête affirmativement*) avec du chrome un peu mon père il a du chrome pis tout ça là <P108,L14>

O : oublie [<sup>1</sup>ça ça chiffre vite là/ <P108,L15>

Y : [<sup>1</sup>c'est au-dessus de mille là (*il hausse les sourcils en inclinant la tête comme pour signifier que c'est beaucoup*) <P108,L16>

Y : c'est juste du: [<sup>1</sup>des morceaux de cuir <P108,L17>

O : [<sup>1</sup>c'est parce que c'est du cuir/ pi:s <P108,L18>

Y : <f<c'est juste des morceaux [<sup>1</sup>de cuir (*en tournant la tête vers la droite comme pour désigner le harnais dont il parle*) avec du stainless du cuir du chrome là (.) pis là mon père lui à chaque printemps ben à la fin de (*il ouvre sa main et la laisse tomber sur la table comme s'il cherchait ses mots*) (.) là il arrive avant de le serrer>> (*il tend sa main fermée comme s'il accrochait quelque chose*) il faut qu'il frotte ça il polit ça pis (*en frottant ses mains ensemble*) [<sup>2</sup>il accroche ça (*en mimant l'action d'accrocher quelque chose*) <P109,L1>

O : [<sup>1</sup>ben oui des morceaux de cuir taillés <P109,L2>

O : [<sup>2</sup>il se met du comme de [<sup>3</sup>du gras dessus/ là (*en pliant son pouce à plusieurs reprises comme s'il appliquait quelque chose*) (0:04:03.0) <P109,L3>

Y : [<sup>3</sup>du gel ouin comme du gel du gras (*en frottant son pouce, son index et son majeur droits ensemble comme s'il éprouvait la texture de ce dont il parle*) je sais pas trop là/ (*en levant sa main et en la laissant retomber comme pour signifier son ignorance*) (*il hoche la tête affirmativement*) <P109,L4>

O : en théorie t'es supposé faire ça [<sup>1</sup>sur un tire de char quand tu le serres <P109,L5>

Y : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P109,L6>

Y : ah je sais pas (*en hochant la tête négativement*) (.) [<sup>1</sup>{probablement;(inaud.)} <P109,L7>

O : [<sup>1</sup>ah oui (.) il y [<sup>2</sup>en a qu'eux-autres ce qui font ils mettent de la vaseline (*en traçant une forme circulaire dans les airs avec son bras droit comme pour représenter l'application de la vaseline*) <P109,L8>

Y : [<sup>2</sup>{toi tu en as mis dessus/;(inaud.)} <P109,L9>

Y : <p<t'as-tu déjà fait ça toi/>> <P109,L10>

O : j'ai jamais serré de char l'hiver <P109,L11>

Y : ah (*dit en riant*) (.) moi moi oui (*dit en riant*) mais j'ai jamais fait ça <P109,L12>

O : ça a l'air tu fais ça (.) [<sup>1</sup>comme une lye de skidoo t'es supposé de faire ça (.) [<sup>2</sup><f<pour pas que le caoutchouc il sèche>> (*en frottant son pouce et son index droits ensemble comme s'il éprouvait la texture du caoutchouc*) <P109,L13>

Y : [<sup>1</sup>(inaud.) <P109,L14>

Y : [<sup>2</sup><f<c'est sûr que le caoutchouc il sèche>> (*en frottant son pouce et son index droits ensemble comme s'il éprouvait la texture du caoutchouc*) ouin ouin <dim<il sèche moins c'est ça>> (.) j'en ai pas de skidoo non plus (.) j'en ai pas de skidoo <P109,L15>

O : quand [<sup>1</sup>je serrais le skidoo <P110,L1>

Y : [<sup>1</sup>j'ai ja- j'ai pas eu assez d'argent pour avoir [<sup>2</sup>un XZ 2002 <P110,L2>

O : [<sup>2</sup>hi ciboire [<sup>3</sup>tabarnaque <P110,L3>

Y : [<sup>3</sup>le XZ 2002 ostie j'aurais avoir eu de l'argent [<sup>4</sup>{je l'aurais (inaud.);j'en aurais (inaud.)} <P110,L4>

O : [<sup>4</sup>j'étais pauvre en ostie quand j'avais ça <P110,L5>

Y : crisse dans ce temps-là heille (.) moi j'en avais pas d'argent l'avoir en avoir eu un peu j'en aurais eu un (.) [<sup>1</sup>crisse (inaud.) (*en levant le menton vers Oscar comme pour attirer son attention*) <P110,L6>

O : [<sup>1</sup>ah: astheure t'as les moyens de t'en acheter un [<sup>2</sup>flambant neuf [<sup>3</sup><pp<ostie>> <P110,L7>

Y : [<sup>2</sup>t- <P110,L8>

Y : [<sup>3</sup>ouin mais plus là là (.) PLUS là là (.) pas là là là je finis ma: mon projet pis après ça ben peut-être là mais (*en hochant la tête négativement*) (.) non ça va être plus un char avant un skidoo là <P110,L9>

O : ouin mais les [<sup>1</sup>skidoo <f<euh un skidoo astheure faut tu en achètes u->> <P110,L10>

Y : [<sup>1</sup>mais dans le temps que t'en as eu un là (*en pointant le pouce vers Oscar comme pour le désigner*) c'était c'était le plus fun temps là (*en hochant la tête négativement*) (.) crisse Victor en avait un ostie [<sup>2</sup>pis (*en hochant la tête affirmativement*) <P110,L11>

O : [<sup>2</sup>Victor pis Samy <P110,L12>

Y : ouin (.) c'était le [<sup>1</sup>fun {pareil;(inaud.)} (*en inclinant la tête comme s'il cherchait l'approbation d'Oscar*) (0:05:00.3) <P110,L13>

O : [<sup>1</sup>Victor c'est moi qui lui a donné la piqûre [<sup>2</sup>je l'ai embarqué <P110,L14>

Y : [<sup>2</sup>ouin c'est ça <P110,L15>

O : je lui ai dit •toi mon ostie tu vas venir° <P110,L16>

Y : moi itou euh: tu m'avais passé ça man j'ai pris le tien de chez Pinson à venir au village là (*en pointant son index dans les airs et en lui faisant suivre une trajectoire comme pour représenter le chemin dont il parle*) (*il hoche la tête négativement et hausse une épaule comme pour exprimer son étonnement*) j'ai trippé ben raide man (.) premier coup (*en haussant une épaule et en laissant tomber ses mains sur la table comme pour exprimer son étonnement*) j'ai jamais chauffé de skidoo là t'sais (*en hochant la tête négativement*) <P110,L17>

O : ah [<sup>1</sup>moi non plus là/ <P111,L1>

Y : [<sup>1</sup>ben: j'en ai déjà chauffé un peu mais pas plus que ça là faire un: (.) [<sup>2</sup>là avec le: avec le sept cents mon homme (*il donne un coup sur la table comme pour insister sur ses propos*) dans le bout droit en arrière de chez Victor (*en traçant une ligne d'avant en arrière avec sa main comme pour représenter le chemin dont il parle*) tabernaque (*en se penchant vers l'avant et en regardant vers le bas comme s'il regardait le compteur de vitesse de la motoneige*) je suis rendu à cent soixante ostie euh (*en ouvrant les mains comme pour signifier son étonnement*) (.) il en a encore là (*en tournant sa main droite comme s'il donnait du gaz avec la poignée de la motoneige*) [<sup>3</sup>mais non là lâche ça euh: (*en se reculant comme pour signifier qu'il doit ralentir*); (*il tourne la tête comme pour insister sur ses propos*) tu pognes une petite bosse (*en levant et baissant sa main rapidement comme pour représenter le saut de la motoneige*) mon homme c'est vilain là tu peux revoler en ostie (*en levant le menton comme pour représenter le saut de la motoneige*) <P111,L2>

O : <P111,L3>

[<sup>2</sup>faire une ride là

S : <P111,L4>

[<sup>3</sup>nan

O : ah [<sup>1</sup>ouais (inaud.) (0:05:29.8) <P111,L5>

S : [<sup>1</sup>tu reçois un téléphone ostie •ouin là là (.) on ira pas vous rejoindre là on a fait des° <P111,L6>

O : ah ouin [<sup>2</sup>{pis là;(inaud.)} <P111,L7>

S : [<sup>2</sup>•des steppettes/ ostie° (.) [<sup>3</sup>•CÂ:lique° <P111,L8>

O : [<sup>3</sup>ça c'est des péripéties qui arrivent [<sup>4</sup>ça <P111,L9>

Y : <P111,L10>

[<sup>4</sup>ah oui c'est sûr

S : tss <P111,L11>

O : [<sup>1</sup>moi j'étais j'étais r- j'étais <P111,L12>

Y : [<sup>1</sup>à Montmagny/ descendre à l'hôpital [<sup>2</sup>ostie (RIRE) <P111,L13>

O : [<sup>2</sup>ah oui oui\ moi c'est parce que j'étais trop crinqué quand il y avait du monde (.) quand j'étais tout seul ou ben (.) t'sais quand il y avait [<sup>3</sup>pas trop de monde c'était pas si pire (.) à tous les coups que j'ai fouillé là c'était avec du monde que je connaissais pas <P111,L14>

Y : tête affirmativement) <P111,L15>

[<sup>3</sup>(il hoche la

Y : en skidoo/ [<sup>1</sup>t'as fouillé plusieurs fois/ <P112,L1>

O : [<sup>1</sup>ouin <P112,L2>

O : j'ai fouillé deux fois <P112,L3>

Y : une fois à: dans le coin de Matagami là/ à St-Paulin/ (*en levant le menton comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P112,L4>

O : ah oui une fois à St-Paulin parce que j'étais avec La Berlué pis [<sup>1</sup>Chabanel/ (*en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence*) <P112,L5>

Y : [<sup>1</sup>ouin (*en hochant la tête affirmativement*) pis l'autre (0:05:59.6) <P112,L6>

O : fait que là c'était heille <f<heille les DEUX>> là juste avant ils ont passé droite [<sup>1</sup>dans un croche (*en pointant son pouce par-dessus son épaule comme pour marquer l'antériorité*) mais c'était un croche dans le milieu d'un clos>> (*en traçant une courbe dans les airs avec sa main*) (.) ça ils l'ont pas dit là (*en hochant la tête négativement*) (.) moi euh c'était PRÉlart: (*en serrant le poing comme s'il tenait la poignée du gaz dans sa main*) dans le croche ostifié [<sup>2</sup>fo- <P112,L7>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P112,L8>

Y : [<sup>2</sup>toi t'étais en avant/ (*en levant le menton comme pour désigner le premier d'une suite*) <P112,L9>

O : ah oui [<sup>1</sup>j'étais le premier en avant/ pis t'sais je le voyais l'autre dans ma lu- dans mon: (*en regardant par-dessus son épaule gauche puis celle de droite comme s'il regardait celui qui le suit et en pointant avec son pouce comme pour le désigner*) (.) CRIF je me sauvais de lui pis lui il essayait de me pousser dans le cul (.) pis juste avant là on a pogné un croche au quatre-vingt-dix (*en traçant une courbe avec sa main*) moi je l'ai passé (*en faisant passer sa main de gauche à droite rapidement devant lui*) (.) La Berlué pis Chabanel ils ont passé droite dans ce croche-là (*en pointant et en donnant un coup avec la main ouverte devant lui comme pour représenter le chemin des deux personnes dont il parle*) (.) le temps qu'ils rembarquent dans la trail (*en ramenant sa main vers lui comme pour représenter le retour dans le chemin*) j'ai eu le temps de me faire mon avance (*en avançant devant lui sa main ouverte, paume vers le bas comme pour représenter son avancée*) (.) pis j'ai fouillé (*en fendant l'air devant lui avec sa main ouverte comme pour représenter sa chute*) [<sup>2</sup>[prrt] trente secondes après (0:06:32.5) <P112,L10>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P112,L11>

Y : [<sup>2</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P112,L12>

Y : ah ouin ouin (*il hoche la tête négativement*) <P112,L13>



S : pogné des bosses [<sup>1</sup><all<tatatatata>> (*dit comme pour imiter le bruit de quelque chose qui passe sur des bosses*) <P113,L1>

Y : [<sup>1</sup>c'était des vallons ou (*en faisant onduler son bras devant lui comme pour représenter des vallons*) <P113,L2>

O : non non c'était: c'était une calvette (*en faisant piquer sa main droite vers la table puis en la redirigeant subitement vers le haut comme pour reproduire la forme de la calvette*) <P113,L3>

S : ah <P113,L4>

O : c'était [<sup>1</sup>carrément une rigole de [<sup>2</sup>fo- euh entre deux clos là/ [<sup>3</sup>entre deux (*en montant et descendant ses mains en alternance comme pour représenter les deux clos*) ouais ouais c'était dans la trail (.) il y avait deux clos qui euh: (*en descendant une de ses mains et en montant l'autre comme pour représenter les hauteurs différentes des deux clos dont il parle*) (.) [<sup>4</sup>ben (*en ramenant ses mains à la même hauteur et en inclinant la tête comme pour signifier une approximation*) <cresc<ils étaient pas mal à la même [<sup>5</sup>hauteur/>> mais (*en traçant un creux avec l'une de ses mains pour aller rejoindre son autre main comme pour représenter le creux entre les deux clos*) <P113,L5>

Y : [<sup>1</sup>comme un creux (*en faisant descendre puis remonter sa main comme pour reproduire la forme du creux*) <P113,L6>

Y : [<sup>2</sup>ouin mais c'était dans la trail/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P113,L7>

Y : [<sup>3</sup>c'était dans la trail/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P113,L8>

S : [<sup>4</sup>une rigole là/ <P113,L9>

Y : [<sup>5</sup>pis t'étais au fond là (*en hochant la tête affirmativement*) <P113,L10>

S : une rigole de [<sup>1</sup>labour <P113,L11>

O : [<sup>1</sup>la rigole là (*en faisant piquer sa main droite vers la table et en la redirigeant subitement vers le haut comme pour représenter la rigole*) (.) moi j'ai jumpé PAF dans la rigole (*en frappant les doigts de sa main droite pointée sur sa main gauche et en remontant sa main comme pour représenter l'impact dans le fond et le saut qui a suivi*) <P113,L12>

Y : ah le skidoo a arrêté drette là/ (*dit avec étonnement et en pointant sa main vers le bas comme pour représenter la motoneige au fond de la rigole*) <P113,L13>

O : ben non moi euh (.) je suis arrivé comme pour jumper (*en déplaçant sa main droite vers sa main gauche comme pour représenter la motoneige qui s'approche de la rigole*) (.) mais t'avais la rigole (*en déplaçant sa main droite jusqu'à ce qu'elle touche sa main gauche comme pour représenter la motoneige qui arrive à la rigole*) <P113,L14>

Y : *(il hoche la tête affirmativement)* <P114,L1>

O : en pognant la rigole *(en frappant les doigts de sa main droite sur sa main gauche comme pour représenter la motoneige qui frappe la rigole)* le skidoo il est venu de même *(en montant sa main droite dans les airs, perpendiculaire au sol comme pour montrer la motoneige qui est projetée dans les airs)* <P114,L2>

Y : <p<eh crisse ok> *(en hochant la tête affirmativement)* (0:07:01.2) <P114,L3>

O : mais le skidoo il a retombé/ là *(en faisant passer, en un mouvement rapide, son bras d'une position verticale à une position horizontale)* (.) mais heille ça a vargé en ostie <P114,L4>

Y : *(il hoche la tête affirmativement)* <P114,L5>

O : j'ai été chanceux parce que ch- *(en pointant Yan de son index comme pour attirer son attention)* (.) Chabanel l'a déjà fait/ retomber debout sur le skidoo *(en plaçant son bras perpendiculaire au sol)* (.) pis il a tout crochi en dessous/ *(en montant sa main rapidement en pointant son pouce vers le haut comme pour représenter l'impact)* <P114,L6>

Y : *(il hoche la tête affirmativement)* <P114,L7>

O : moi c'est [<sup>1</sup>rien qu'en avant *(en pointant devant lui)* que ça a crochi là/ (1,4") mais un coup j'avais fouillé;c'était avec euh: le père à Labelle pis euh *(il lève le menton comme pour désigner les gens dont il parle)* tout euh *(en pointant son pouce vers la droite comme pour désigner les gens dont il parle)* ses gangs de chums/ on devait être euh quinze skidoos <P114,L8>

Y : [<sup>1</sup>(RIRE) <P114,L9>

Y : ah ouin/ <P114,L10>

O : moi pis Labelle *(en levant ses mains comme pour exprimer une restriction)* c'était la première fois qu'on faisait une ride avec eux-autres <P114,L11>

Y : *(il hoche la tête affirmativement)* <P114,L12>

O : la: la track là *(en pointant son index vers le haut comme pour désigner l'endroit dont il parle)* (0:07:30.6) <P114,L13>

Y : ouin <P114,L14>

O : moi pis Labelle là on roulait cent vingt cent trente pis câlif on les rattrape MÊME pas *(dit avec étonnement)* (.) là heille pis t'sais les ponts ben les ponts *(en fronçant les sourcils comme pour signifier son incertitude)* de bois je le sais pas si t'en avais [<sup>1</sup>déjà pogné/ <P114,L15>

Y : [<sup>1</sup>*(il hoche la tête affirmativement)* <P114,L16>

O : heille/ d'habitude on roulait vingt ou trente/ *(en plaçant sa main parallèle à la table comme pour représenter le pont)* là-dessus <P114,L17>

Y : *(il hoche la tête affirmativement)* <P115,L1>

O : moi pis Labelle là on passait sur les ponts à cent [<sup>1</sup>cent vingt pis euh câlique on les rattrape même pas *(en se penchant vers l'avant comme pour exprimer son incrédulité)* (.) heille on trouvait ça malade/ là [<sup>2</sup>le pont de bois/ là à cent vingt/ là *(en plaçant ses mains écartées devant lui comme s'il tenait les poignées d'une motoneige)* (.) ça [<sup>3</sup>t'arrivais sur le pont là *(il raidit ses épaules tout en gardant ses mains sur les poignées imaginaires comme pour représenter le stress créé par l'arrivée sur le pont)* [<sup>4</sup>pis <P115,L2>

Y : [<sup>1</sup>*(il hoche la tête affirmativement)*  
<P115,L3>

Y : [<sup>2</sup>*(il hoche la tête affirmativement)* <P115,L4>

Y : [<sup>3</sup>*(il place ses mains écartées devant lui comme s'il tenait les poignées d'une motoneige et bouge ses bras de droite à gauche comme s'il avait du mal à contrôler sa motoneige)* t- <P115,L5>

S : [<sup>4</sup>zouv: *(dit comme pour imiter le bruit d'une motoneige qui va très vite)* <P115,L6>

O : tu te tenais raide <f<[rrrrrr]>> *(dit comme pour imiter le bruit du passage de la motoneige sur le pont de bois et en créant des soubresauts avec ses épaules et ses bras toujours sur les poignées imaginaires comme s'il passait sur un chemin strié)* ça passait (.) HEIN (.) tu regardais *(en regardant derrière lui)* (.) comme de fait t'arrives *(en inclinant la tête comme pour exprimer la confirmation de ce qu'il avait projeté)* à un moment donné le pont de bois *(en inclinant la tête comme pour exprimer la confirmation de ce qu'il avait projeté)* (.) HEIN (.) deux skidoos arrêtés l'autre bord *(en étendant les bras devant lui comme pour représenter la position des motoneiges)* <P115,L7>

Y : *(il lève le menton comme pour signifier son incrédulité)* <P115,L8>

O : qu'est-ce *(il lève le menton vers Yan comme pour l'interpeller)* que tu penses ça a fait <P115,L9>

Y : *(il hoche la tête négativement)* <P115,L10>

O : moi j'ar- j'ai passé <f<juste juste>> entre [<sup>1</sup>les deux *(en étendant son bras sur la table, la main ouverte et accotée sur le tranchant de la main et suivant du regard la ligne tracée par son bras comme pour représenter le passage étroit dont il parle)* (0:08:11.9) <P115,L11>

S : [<sup>1</sup>vous avez roulé en mongoles↑ eux-autres↑  
<P115,L12>

O : euh: le père à [<sup>1</sup>Labelle c'est une manuelle euh {ça a accoté;c'est} dans la barrure *(en serrant son poing comme s'il tenait une poignée de motoneige)* <P115,L13>

Y : [1]le père à Labelle il roule en ostie (*en hochant la tête affirmativement*) [2]oui oui heille (*en hochant la tête affirmativement et en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P116,L1>

S : [2]ah  
ouin <P116,L2>

O : <f<sur la track>> sur la track [1]oublie ça (*en ouvrant les mains devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) (.) mais eux-autres/ ils ralentissaient [2]pour les ponts/ (*en levant et descendant sa main comme pour représenter le passage sur le pont*) <P116,L3>

Y : [1]<p<ouin>> <P116,L4>

Y : [2]pis il est avec la madame en arrière (*en inclinant la tête vers la gauche comme pour désigner une personne derrière lui*) (*il hoche la tête affirmativement en étirant les commissures de ses lèvres comme pour signifier son incrédulité*) <P116,L5>

O : ah oui ah oui [1]c'est c'est les deux sur le skidoo là (*en pointant son pouce vers l'arrière comme pour désigner une personne derrière lui*) (.) eux-autres t'sais ils ralentissaient/ (*en avançant sa main vers le bas comme s'il freinait*) mais ils reclenchaient tellement/ (*en se reculant et en ramenant sa main comme sous l'effet de la reprise de vitesse*) (.) t'sais nous-autres là <P116,L6>

S : [1](RIRE) <P116,L7>

Y : [1]ah oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P116,L8>

Y : heille pis il a des bonnes machines itou [1]t'sais il est j- il se promène pas (*en levant son menton vers la gauche comme pour désigner les motoneiges dont il parle*) à pied le père à Labelle (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P116,L9>

O : [1]ah ouais <P116,L10>

O : il change de skidoo aux [1]deux ans (0:08:32.6) <P116,L11>

Y : [1]ouin c'est ça aux deux ans (.) [2]pis il arrive il repart (*en donnant des coups avec son bras comme s'il manœuvrait l'accélérateur de la motoneige*) <P116,L12>

S : [2]suspension deux fois par année/  
<P116,L13>

Y : ouin c'est ça eh eh [1]il le recrique il le recrique (*dit en riant et en faisant un mouvement de rotation du poignet droit comme s'il utilisait un cric*) [2](RIRE) <P116,L14>

S : [1](RIRE) <P116,L15>

O : [2]j'avais juste accroché pour dire [3]un des skidoos (*en faisant zigzaguer sa main droite comme pour représenter la trajectoire de la motoneige lors de la collision*) (*il place ses deux mains parallèles devant lui puis les tourne brusquement dans une position diagonale à lui comme pour représenter la déviation*) ça a fait virer [4]mon volant <P117,L1>

Y : [3](il hoche la tête affirmativement) <P117,L2>

Y : [4]l'as-tu brisé l'autre skidoo/ ou (*il hoche la tête négativement*) [5]<pp<il a rien eu>> <P117,L3>

O : [5]ben ça a fait une poque c'est tout <P117,L4>

Y : ouin <P117,L5>

O : moi [1]j'avais arraché un patin (*en pointant par-dessus son épaule avec son pouce comme pour désigner le patin dont il parle*) <P117,L6>

Y : [1]t'as pas réclamé rien/ <P117,L7>

O : non c'est euh (*en fronçant les sourcils comme s'il cherchait ses mots*) (*il pointe son index devant lui comme pour désigner la personne dont il va parler*) Florent quelque chose là à Saint-Anselme là dans la deuxième là (*en pointant l'index devant lui comme pour désigner l'endroit dont il parle*) <P117,L8>

Y : (*il hoche la tête négativement et pince les lèvres comme pour signifier qu'il ne connaît pas la personne dont il est question*) <P117,L9>

O : il a une euh une compagnie de construction lui/ <P117,L10>

Y : <p<non je sais pas c'est qui>> (0:08:56.2) <P117,L11>

O : là euh (.) j'avais fouillé ben <f<Labelle>> lui il a dépassé ce gars-là SUR le pont (*en déposant sa bière sur la table comme pour insister sur l'endroit précis dont il parle*) <P117,L12>

Y : (*il lève le menton comme en signe d'incrédulité*) <P117,L13>

O : Labelle là il dit •j'avais un patin dans le vide° (*en balançant son bras sur le côté de son corps de haut en bas comme pour représenter le patin balançant dans le vide*) <P117,L14>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P117,L15>

O : pis il dit •je l'ai dépassé (*en faisant passer une main devant l'autre comme pour représenter un dépassement*) [1]il était arrêté sur le pont (*en ouvrant les mains devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) <P117,L16>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P118,L1>

Y : où ça c'était où/ <P118,L2>

O : sur la track à Sainte-Ren- Saint-Notre-Dame-de-Grâce là/ <P118,L3>

Y : ok (en hochant la tête affirmativement) <p<hi [<sup>1</sup>crisse>> <P118,L4>

O : [<sup>1</sup>EH <P118,L5>

Y : [<sup>1</sup>pis tu t'es fouillé là/ <P118,L6>

S : [<sup>1</sup>ils ont dû dire [<sup>2</sup>•ostie de deu-° <P118,L7>

O : [<sup>2</sup>moi HEILLE [<sup>3</sup>dans <P118,L8>

Y : [<sup>3</sup>t'as-tu été bon pour revenir avec le skidoo ce coup-là/ ou <P118,L9>

O : ben non (.) c'est euh: (.) le jeune qui était venu me chercher avec euh: (.) le pick-up au père à Labelle je pense/ <P118,L10>

Y : ah ouin/ (0:09:27.2) <P118,L11>

O : ouin (3,5'') ah oublie euh (.) heille j'étais dans j'étais à peu près à trente pieds dans le fond de la track (en pointant vers le sol comme pour désigner l'endroit dont il parle) <P118,L12>

Y : (il hoche la tête affirmativement) <P118,L13>

O : t'sais on venait de passer une rivière là (en écartant les bras comme pour montrer la largeur de la rivière) (il pointe vers le sol comme pour désigner le creux dont il parle) c'était profond là <P118,L14>

Y : calvaire <P118,L15>

O : heille [<sup>1</sup>j'ai fait des tonneaux jusqu'en bas moi <P118,L16>

Y : [<sup>1</sup>t'sais;(inaud.)} <P118,L17>

Y : (il hoche la tête affirmativement) <P118,L18>

O : eux-autres ils couraient en CRIF heille [<sup>1</sup>euh j'étais rendu loin (en pointant vers le sol comme pour désigner le lieu où il a abouti) en câlique après ça ça euh ça s'appelle •sors le skidoo° <P118,L19>

Y : [<sup>1</sup>ouin (il hoche la tête affirmativement) <P118,L20>

---

Y : ouin ressortir ça de là (*en levant la tête et en regardant vers le haut comme s'il regardait le haut du trou où se trouverait la motoneige*) crinquer ça euh: (*en montant son bras tout en courbant les doigts vers l'avant comme pour représenter la sortie de la motoneige*) <P119,L1>

O : ben euh rien que le sortir (.) il a fallu genre {qu'il pogne;qu'ils pognent} une corde/ (*en plaçant sa main ouverte devant lui la paume dirigée vers lui comme pour représenter la corde dont il parle*) <P119,L2>

O : pis ils étaient tout/ le monde/: (*en formant un angle de quatre-vingt-dix degrés avec ses mains comme pour désigner l'emplacement des gens dont il parle*) (.) t'avais un skidoo accroché après la corde/ (*en donnant un coup sur la table avec le tranchant de la main comme pour montrer l'emplacement de la motoneige*) (.) mais quand ils tiraient mon skidoo il ti- il suivait [<sup>1</sup> dans le fosset (*en glissant ses mains parallèles sur la table comme pour représenter le déplacement des motoneiges*) <P120,L1>

Y : [<sup>1</sup>ah là il suivait la: ouais (*en avançant sa main devant lui comme pour représenter l'inclinaison de la pente*) <P120,L2>

O : fait que tout le monde [<sup>1</sup>étaient sur la corde pis ils tiraient la corde (*en plaçant ses mains ouvertes l'une derrière l'autre comme pour représenter l'alignement des motoneiges et en glissant son corps vers la gauche comme s'il tirait sur la corde*) pour forcer la corde à monter (*en levant sa main comme s'il tirait la corde*) <P120,L3>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P120,L4>

Y : eh crisse (*en hochant la tête affirmativement*) <P120,L5>

O : heille ils étaient quasiment dix sur la corde <P120,L6>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P120,L7>

O : pis euh [<sup>1</sup>on est arrivés en haut il avait un patin de décâlifé pis (*en faisant descendre puis remonter sa main comme pour représenter le patin ballant*) <P120,L8>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête négativement) (RIRE) ouin c'est ça [<sup>2</sup>plate en ostie <P120,L9>

O : [<sup>2</sup>pis là mon: mon crank (*en formant un poing avec sa main comme pour représenter le crank dont il parle*) avait lâché/ <P120,L10>

Y : (*il hoche la tête négativement*) <P120,L11>

O : si mon crank aurait marché (*en refermant le poing, l'ouverture vers le haut comme s'il tenait un outil*) [<sup>1</sup>on aurait été capable de repartir/ le crank était lâché là/ il fallait essayer de la partir avec la CORDE (*en élevant les deux mains jointes vers le haut comme s'il tirait sur une corde*) <P120,L12>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête négativement) <P120,L13>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P120,L14>

O : mais ça c'est (*en inclinant la tête comme pour exprimer une évidence*) [<sup>1</sup>c'est quand qu'il part du premier coup là/ (0:00:31.6) <P120,L15>



Y : [¹(il hoche la tête affirmativement) ouin c'est ça (dit en riant) (.) ostie (en hochant la tête négativement) <P121,L1>

O : c'était le fun en [¹crif avec du monde que tu connais pas là/ <P121,L2>

Y : [¹{c'est f-;(inaud.)} <P121,L3>

Y : ouin <P121,L4>

O : là c'est un gars qui est venu me tir- un gars qui m'a tiré je savais même pas c'était qui/ <P121,L5>

Y : (il hoche la tête affirmativement) <P121,L6>

O : là rendu là-bas ben cri- (en donnant un coup de poignet comme s'il donnait quelque chose) [¹donne de l'argent là heille ça boit là/ quand tu tires un skidoo là/ <P121,L7>

Y : [¹(il hoche la tête affirmativement) ah il t'a (en levant le menton comme pour désigner l'endroit dont il va parler) ramené jusqu'au chemin pis tout/ <P121,L8>

O : ben il m'a ramené [¹au chemin le plus proche là (en faisant un grand mouvement ascendant avec son bras comme pour désigner l'endroit dont il parle) <P121,L9>

Y : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P121,L10>

O : ça a pris quasiment une demi-heure <P121,L11>

Y : (il hoche la tête affirmativement) <P121,L12>

O : j'ai vidé (en hochant la tête négativement) la moitié de sa tank (en bougeant sa main horizontalement comme pour insister sur ses propos) <P121,L13>

Y : (il hoche la tête affirmativement) <P121,L14>

O : là il dit •ouin je sais même pas si je vas me rendre euh (.) où est-ce qu'on s'en va/° <P121,L15>

Y : (RIRE) <P121,L16>

O : moi j'ai dit •regarde (en ouvrant les mains comme pour présenter la situation telle qu'elle est) moi je te donne de l'argent pi:s [¹tu te feras tirer au pire° (dit en riant) (RIRE) (0:01:01.0) <P121,L17>

Y : [¹(il hoche la tête affirmativement) tu te referas retirer <P121,L18>

S : tu te referas retirer par un autre <P121,L19>

Y : c'est ça qui arrive un ostie de skidoo man c'est de l'aria/ (.) en tout cas t'sais au moins astheure ils sont plus beaux [<sup>1</sup>sont plus fiables <P122,L1>

O : [<sup>1</sup>sont moins pires ben oui [<sup>2</sup>sont moins pires <P122,L2>

Y : [<sup>2</sup>sont plus fiables pas mal que dans le temps\ (*en inclinant la tête vers la gauche comme pour représenter l'idée du passé*) (.) dans le temps fallait que tu taponnes pis tout ça/ avoir un skidoo/ (*il hoche la tête négativement*) tout le temps changer les bougies (*en levant la tête vers la droite comme pour représenter tous les soucis liés à la possession d'une motoneige*) ostie [<sup>3</sup>(inaud.) <P122,L3>

O : [<sup>3</sup>ouin mais là/ c'est tous des quatre temps astheure/ <P122,L4>

Y : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P122,L5>

O : [<sup>1</sup>à part les Bombardiers là <P122,L6>

S : [<sup>1</sup>moi c'est euh un vieux Olympique [<sup>2</sup>une affaire de même là pour s'amuser là brzzz (*dit en imitant le bruit de la motoneige et en fermant ses mains en poings devant lui comme s'il tenait les poignées de la motoneige*) <P122,L7>

Y : [<sup>2</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P122,L8>

O : [<sup>2</sup>ah non des affaires de même là il faut non\ j'en aurais un/ [<sup>3</sup>moi <P122,L9>

Y : [<sup>3</sup>ouin mais c'est justement un vieux Olympique c'est ça faut tu ta [<sup>4</sup>ponnes <P122,L10>

O : [<sup>4</sup>ben oui faut [<sup>5</sup>faut (0:01:27.4) <P122,L11>

Y : [<sup>5</sup>c'est tout le temps bric- bric à [<sup>6</sup>brac ostie euh (*en levant la tête vers la droite comme pour représenter tous les soucis liés à la possession d'une motoneige*) <P122,L12>

S : [<sup>6</sup>euh <P122,L13>

O : pis quand tu vas [<sup>1</sup>faire ça il faut que tu ailles une suit pour faire ça parce que tu sens le fuel [<sup>2</sup>en arrivant <P122,L14>

Y : [<sup>1</sup>faut tout le temps que tu taponnes ça pis (*en ouvrant les bras comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) <P122,L15>

Y : [<sup>2</sup>tu sens le gaz [<sup>3</sup>l'huile ostie {la;à} graisse <P122,L16>

S : [<sup>3</sup>ouin (RIRE) <P122,L17>

O : j'en aurais/ un moi mon beau-père m'en a donné [<sup>1</sup>un mais <P123,L1>

Y : [<sup>1</sup>un pif-powf là [<sup>2</sup>ostie <P123,L2>

O : [<sup>2</sup>ouais ouais c'est un pif-powf [<sup>3</sup>là c'est un vieux Olympique soixante et douze soixante et treize là <P123,L3>

Y : [<sup>3</sup>ah ouais <P123,L4>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) [<sup>4</sup>ben <P123,L5>

O : [<sup>4</sup>mon beau-père [<sup>5</sup>il dit •là il marche pas° (*en ouvrant les mains devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) <P123,L6>

Y : [<sup>5</sup>c'est comme Ti-Dier euh il avait un Snowjet une affaire de [<sup>6</sup>même t'sais une vieille réguine (.) tu tu vas p- pas battre ça c'est juste pour te promener sur la neige [<sup>7</sup>(inaud.) (*en bougeant ses mains doucement d'un côté et de l'autre comme s'il tenait les poignées d'une motoneige*) <P123,L7>

S : [<sup>6</sup>ouin <P123,L8>

O : [<sup>7</sup><p<dans la grosse neige ouin>> <P123,L9>

S : [<sup>7</sup>ben ouais <P123,L10>

Y : <all<mais crisse checke>> (*en laissant tomber sa main sur la table comme pour insister sur ses propos*) (.) tant qu'à ça mon père là son Tundra qu'il s'est acheté (*en pointant vers la droite comme pour désigner la motoneige dont il parle*) (.) ça tire ça tire pas plus ben ben que ça [<sup>1</sup>mais tu vas partout <P123,L11>

O : [<sup>1</sup>ouin tu vas partout [<sup>2</sup>comme René Hinse pis (*en tournant la tête vers la droite comme pour désigner la personne dont il parle*) (0:01:59.9) <P123,L12>

Y : [<sup>2</sup>qu'il aille sur le bord {de::de euh} (*en pointant vers la droite comme pour désigner l'endroit dont il parle*) (.) ben c'est ça c'est le même modèle [<sup>3</sup>que René sauf qu'il a pas le il a pas {le::le euh} la même suspension/ lui c'est un free style euh: je sais pas quoi en tout cas (.) pis il dit •regarde c'est un petit° c'est un trois cents ou quatre cents/ mon père je sais pas trop un Tundra/ c'est quoi (.) trois cents/ ou quatre cents le moteur <P123,L13>

O : [<sup>3</sup>ouais <P123,L14>

O : hum (.) pff: <P123,L15>

Y : <all<en tout cas c'est petit là>> <P123,L16>

O : avant c'était des deux cinquante/ mais <P123,L17>

Y : je pense c'est un (.) trois ou quatre cents <all<en tous cas peu importe>> t'arrives sur le bord d'un bois/ là (*en levant sa main vers la droite comme pour désigner l'endroit dont il parle*) (.) drette dans une poudreuse (*en mettant sa main à la hauteur de ses yeux, la paume vers le bas comme pour montrer la hauteur de la neige*) t'arrêtes (*en regardant de chaque côté*) (.) va [<sup>1</sup>checker ça (*en regardant de chaque côté comme s'il s'apprêtait à poursuivre son chemin après s'être arrêté*) <P124,L1>

O : [<sup>1</sup>{ah;ben} non je me [<sup>2</sup>trompe avec des Bravos <P124,L2>

Y : [<sup>2</sup>t- t- t- t'arrives (*en se penchant sur le côté en ramenant son bras vers lui comme pour représenter la descente de la motoneige*) pis tu: (.) [<sup>3</sup>tu tu débarques en bas du skidoo (*en descendant sa main droite vers le sol à sa gauche comme pour représenter la descente de la motoneige*) tu cales jusqu'ici (*en dessinant une ligne avec ses mains à la hauteur de son torse comme pour indiquer la hauteur de la neige*) (.) tu resoutes sur le skidoo (*en déplaçant ses bras vers la droite comme pour représenter quelqu'un qui monte sur une motoneige*) [<sup>4</sup>bvrr (*dit comme pour imiter le bruit de la motoneige*) tu re[<sup>5</sup>pars (*en passant sa main devant lui comme pour représenter le départ de la motoneige*) mon homme <P124,L3>

O : [<sup>3</sup>tu vires ça <P124,L4>

O : [<sup>4</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P124,L5>

O : [<sup>5</sup>ben ouais <P124,L6>

S : hum (*dit en riant*) <P124,L7>

Y : heille (*en se reculant sur sa chaise comme pour insister sur ses propos*) c'est merveilleux (.) pis t'arriverais là avec un skidoo de trail (*en levant son menton vers la droite comme pour désigner la motoneige dont il parle*) mon homme là t'sais tu [<sup>1</sup>(il descend sa main vers la table comme pour représenter la motoneige qui cale dans la neige) <p<tu te cales>> (0:02:40.1) <P124,L8>

O : [<sup>1</sup>eh eh ça ça s'appelle (*dit en riant*) lâche-le pas [<sup>2</sup>là <P124,L9>

Y : [<sup>2</sup>boum (*dit comme pour imiter le bruit de la motoneige qui s'enlise et en descendant sa main vers la table comme pour représenter la motoneige qui cale dans la neige*) (.) ouin c'est ça (*dit en riant*) [<sup>3</sup>{ils sont;(inaud.)} (*en hochant la tête négativement*) <P124,L10>

O : [<sup>3</sup>surtout pas un Yamaha [<sup>4</sup>astheure (.) heille euh non t'étais pas là (inaud.) <P124,L11>

Y : [<sup>4</sup>ouais <P124,L12>

Y : non moi moi avoir une bébelle là ça serait ça là (.) plus de quatre-roues j'en ai déjà eu un quatre-roues (.) astheure tu peux plus en faire <P124,L13>

O : t'en fais plus de quatre-roues <P125,L1>

Y : ben (*en ouvrant les mains devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) le quatre-roues faut que t'aïlles faire de la petite route/ (*en levant sa main ouverte comme pour désigner les petites routes dont il parle*) [<sup>1</sup>pis tout ça pis tu fais pogner par la police tout le temps ouin (*en ouvrant sa main comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) [<sup>2</sup>l'hiver/ <P125,L2>

O : [<sup>1</sup>pis c'est rien que l'été c'est pas l'hiver là <P125,L3>

O : [<sup>2</sup>ici il y a pas de trail/ [<sup>3</sup>là (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P125,L4>

Y : [<sup>3</sup>l'hiver tu crosses le chien tout le temps dans les trails avec ça (*en ouvrant ses mains devant lui comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) [<sup>4</sup>(il incline la tête vers la gauche comme en signe de découragement) <P125,L5>

O : [<sup>4</sup>tu montes un peu dans les hauts/ (*en levant le menton vers la gauche comme pour désigner l'endroit dont il parle*) il y a des trails partout/ (0:03:01.8) <P125,L6>

Y : tu fourres le chien euh ostie à: (*en tournant la tête vers la droite comme pour désigner un endroit*) <P125,L7>

S : moi j'aimais ben [<sup>1</sup>mieux en faire l'hiver que l'été du quatre-roues/ <P125,L8>

Y : [<sup>1</sup>à pousser ah non ça marche pas <P125,L9>

S : (inaud.) heille moi pis Yves on allait au {Lessard;(inaud.)} <P125,L10>

O : ah: ben c'est ça là t'allais pas loin/ là (.) en skidoo/ d- t- t'en VOIS du monde en crif là <P125,L11>

Y : ouin ouin (*en hochant la tête affirmativement*) (.) pis tu fais du chemin/ [<sup>1</sup>dans une journée là/ (*en levant son menton vers la droite comme pour désigner un endroit*) (.) [<sup>2</sup>je vas monter à Matagami (*en levant son menton vers la droite comme pour désigner l'endroit dont il parle*) je vas revenir à Laval (*en pointant avec son index par-dessus son épaule gauche*) pis (*il hoche la tête négativement*) il y a pas de trouble là t'sais <P125,L12>

O : [<sup>1</sup>ah oui <P125,L13>

O : [<sup>2</sup>une journée deux trois cents kilomètres c'est facile/ <P125,L14>

O : en [<sup>1</sup>quatre-roues (*en inclinant la tête comme pour exprimer une évidence*) tu le fais pa:s <P125,L15>

Y : [<sup>1</sup>en quatre-roues monter à Thetford (*en tournant la tête vers la droite comme pour désigner l'endroit dont il parle*) ostie ça prenait une journée (*dit en riant*) <P125,L16>

O : ouin (*dit en riant*) <P126,L1>

Y : tabarnaque (*dit en riant et en haussant les épaules comme en signe d'impuissance*)  
<P126,L2>

O : il y [<sup>1</sup>a un coup qu'on était monté euh à Thetford euh à un moment donné (.) pis [<sup>2</sup>Labelle  
était tombé en panne avec son: (*en inclinant la tête vers la droite comme pour désigner le quatre-  
roues dont il parle*) son Yamaha là <P126,L3>

Y : [<sup>1</sup>ça a pas de bon sens ça (0:03:31.6) <P126,L4>

Y :  
<P126,L5>

[<sup>2</sup>s-

S : ah c'est la fois [<sup>1</sup>que j'étais là ça/ <P126,L6>

Y : [<sup>1</sup>ouais [<sup>2</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P126,L7>

O : [<sup>2</sup>ouin (.) je le Tirais là/ (.) pis (.) le [<sup>3</sup>skidoo là (*en pointant son index  
et son majeur devant lui comme pour attirer l'attention sur ses propos*) moi mon skidoo il virait  
mettons cut off il virait huit mille [<sup>4</sup>tours là/ <P126,L8>

Y : [<sup>3</sup>s- <P126,L9>

Y : [<sup>4</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P126,L10>

O : pis je le tenais à six mille sept mille tours là <P126,L11>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P126,L12>

O : pis on roulait à peu près trente <P126,L13>

Y : eh crisse il fal- il vire en ostie (*en hochant la tête affirmativement*) <P126,L14>

O : <all<AH il virait de sour>> (.) il virait de sour (*en regardant le plancher à sa droite comme  
s'il regardait la motoneige renversée*) [<sup>1</sup>mon gars pis heille le skidoo en arrière (*en pointant son  
pouce par-dessus son épaule comme pour désigner la motoneige derrière lui*) était [<sup>2</sup>pesant là/  
j'avais quasiment un <P126,L15>

Y : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête négativement*) <P126,L16>

Y : [<sup>2</sup>(*il hoche la  
tête affirmativement*) <P126,L17>

Y : c'est bon [<sup>1</sup>pour la r- c'est bon [<sup>2</sup>pour la strap euh <P126,L18>

O : [<sup>1</sup>un mille livres (0:03:53.1) <P126,L19>

O : [<sup>2</sup>ah (en baissant la tête vers la gauche comme pour exprimer une évidence) <P127,L1>

O : j'ai dit à Labelle j'ai dit •mais que ça descend là° (en pointant devant lui comme pour désigner un endroit) (.) [<sup>1</sup>j'ai dit •si la corde prend du lousse là (il hoche la tête négativement) pèse pas sur les brake pi:s (en descendant son bras avec son doigt pointé comme pour représenter la motoneige qui descend une pente) [<sup>2</sup>laisse-le aller parce que moi je le tiens° (en formant un poing avec sa main comme s'il tenait la motoneige) <P127,L2>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P127,L3>

Y : [<sup>2</sup>(RIRE) (en hochant la tête affirmativement) (il hoche la tête affirmativement) <P127,L4>

O : je l'avais monté jusqu'à soixante et dix je pense\ <P127,L5>

Y : (il hoche la tête affirmativement) <P127,L6>

O : eh (2'') <p<ostie>> HEILLE on était CINQ pour le mettre dans la boîte du pick-up <P127,L7>

Y : c'est: euh: Daniel il l'a-tu eu le sien/ <P127,L8>

S : non <P127,L9>

Y : il l'a pas encore/ <P127,L10>

O : ah il en a acheté un autre lui hein (en fronçant les sourcils comme en signe d'incertitude) <P127,L11>

Y : {ouin;Ø} <P127,L12>

S : ben il va sûrement la revendre [<sup>1</sup>à un moment donné il va voir que ça arrivera pas là <P127,L13>

Y : [<sup>1</sup><pp (inaud.)>> (en s'adressant à Oscar) <P127,L14>

O : <f<ah non>> [<sup>1</sup>ouin mais il s'en était fait (en déplaçant son index d'un point à l'autre sur la table comme pour représenter la répétition) il s'en est fait racheter un lui <P127,L15>

Y : [<sup>1</sup>(inaud.) <P127,L16>

S : ben NON il en a racheté un (.) il a vendu le sien à son frère pis il en a acheté [<sup>1</sup>un autre (0:04:30.5) <P127,L17>

Y : [<sup>1</sup>ouin <P127,L18>

O : non non <P127,L19>

S : {ben oui;(inaud.)} <P128,L1>

O : euh quand ils sont allés faire la ride (*en glissant son index sur la table comme pour représenter le chemin*) [<sup>1</sup>là à: <P128,L2>

Y : [<sup>1</sup>ah ouais ouais ça c'est (*en hochant la tête négativement*) ça à: [<sup>2</sup>sont allés à (*en levant le menton vers la droite comme pour désigner un endroit*) <P128,L3>

O : [<sup>2</sup>avec le gros [<sup>3</sup>le gros il en a acheté un/ (*en donnant des petits coups du bout de l'index sur la table comme pour insister sur ses propos*) <P128,L4>

Y : [<sup>3</sup>ouin <P128,L5>

Y : ouin parce {que::;que euh} (*en hochant la tête affirmativement*) <P128,L6>

O : parce que le gros [<sup>1</sup>il avait scrapé <P128,L7>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) ouin c'est ça <P128,L8>

O : le gros en a acheté [<sup>1</sup>un (*en donnant un coup du bout de l'index sur la table comme pour désigner la motoneige dont il parle*) lui il l'a revendu (*en traçant un bond vers la gauche avec son index droit comme pour signaler le changement de propriétaire de la motoneige*) <P128,L9>

Y : [<sup>1</sup>là il l'a <P128,L10>

Y : ouin c'est ç- (.) il l'a revendu à son frère lui (*en pointant son index devant lui comme pour désigner la personne dont il parle*) pis là il s'est acheté un FX Nitro je pense <P128,L11>

O : ouin [<sup>1</sup>un affaire de même [<sup>2</sup>plus gros <P128,L12>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P128,L13>

Y : [<sup>2</sup>mais c'est de la bombe c'est de la bombe <P128,L14>

O : ben ça l'air [<sup>1</sup>que c'est ça itou/ là <P128,L15>

Y : [<sup>1</sup>c'est de la bête (.) ça a de l'air (*en haussant une épaule en signe d'incertitude*) <all<en tout cas je le sais pas>> <P128,L16>

O : non il a:: pas un Nitro c'est l'Apex cel- euh qui roule le plus <P128,L17>

Y : crisse euh: (.) il disait dans les drags pis tout ça comme chez Leblond (.) ça c'était le Nitro mon homme il rentre tout le temps (*en levant sa main comme pour représenter l'avancée de la motoneige*) en avant de toi (0:05:03.2) <P128,L18>

O : ah ouin/ <P128,L19>

Y : ouin (*en hochant la tête affirmativement*) <P128,L20>



O : parce [<sup>1</sup>qu'il y a un gars à la shop nous-autres il a un Apex <P129,L1>

Y : [<sup>1</sup>ça a l'air <P129,L2>

S : (*il couche sa bière vide sur la table*) <P129,L3>

O : [<sup>1</sup>pis euh au GPS <P129,L4>

Y : [<sup>1</sup>s- (*il tend le bras vers les bières pleines sur la table*) <P129,L5>

S : (RIRE) on va faire du du Patrice Lebel (*il couche sa bière sur la table*) il met la bière sur le côté pis là il la fait il joue à terre avec euh/ (*en faisant rouler la bouteille de bière vide sur la table*) envoie (inaud.) (*dit en riant*) (.) c'est chez vous qu'il faisait [<sup>1</sup>ça (*dit en s'adressant à Yan*) (RIRE) <P129,L6>

Y : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) ouais <P129,L7>

O : le gars un: Apex au GPS/ là (*en donnant des petits coups du bout de l'index sur la table comme pour insister sur ses propos*) <P129,L8>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P129,L9>

O : deux cent six kilomètres heure [<sup>1</sup>dans la trail (*en haussant ses sourcils et en pointant l'index sur la table comme pour insister sur ses propos*) <P129,L10>

Y : [<sup>1</sup>tu me niais (*en hochant la tête affirmativement*) heille sur le compteur il devait marquer deux vingt [<sup>2</sup>ostie/ <P129,L11>

O : [<sup>2</sup>deux [<sup>3</sup>vingt deux trente (0:05:30.1) <P129,L12>

Y : [<sup>3</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) ah ouin/ <P129,L13>

O : heille <P129,L14>

S : hum <P129,L15>

O : le gars i- ben c'est un méchant [<sup>1</sup>spot de fous <P129,L16>

Y : [<sup>1</sup>ah ils ont dû jouer dedans un [<sup>2</sup>peu là {itou;Ø} <P129,L17>

O : [<sup>2</sup><all;f<non non non non>> (*en hochant la tête négativement*) <P129,L18>

Y : non/ {stock;(inaud.)} <P129,L19>

(6")

O : moi avec le mien le plus que j'avais pogné c'était cent quatre-vingt-quinze <P129,L20>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P130,L1>

O : au compteur <P130,L2>

Y : (*il incline la tête comme pour amener une nuance*) [<sup>1</sup>au compteur t'étais peut-être bien à cent quatre-vingt [<sup>2</sup>au: au radar/ <P130,L3>

O : [<sup>1</sup>pis <P130,L4>

O : [<sup>2</sup>quatre croches plus loin quatre croches plus loin j'ai dû faire euh dix tonneaux <P130,L5>

(RIRE GÉNÉRAL)

O : le coup avec (*en tournant la tête vers la droite comme pour désigner l'endroit de l'accident*) La Berlue ça/ (0:05:57.6) <P130,L6>

Y : ah ça tirait [<sup>1</sup>ben pareil ostie euh heille (.) petit skidoo de même c'est rien que (.) tu l'as vendu dans le bon temps t'aurais mis de l'argent là-dessus [<sup>2</sup>ça euh (inaud.) <P130,L7>

O : [<sup>1</sup>ça allait ben en {crif;crisse} <P130,L8>

O : [<sup>2</sup>j'ai jamais mis d'argent sur la mécanique moi <P130,L9>

Y : ah mais il aurait sauté tu euh: l'aurais gardé [<sup>1</sup>pour moi t'aurais eu du trouble un peu avec <P130,L10>

O : [<sup>1</sup>(il fronce les sourcils et plisse les lèvres comme en signe de doute) <P130,L11>

O : ah [<sup>1</sup>pff je te le no- on te le noyait dans l'hui- NON j'ai jamais (.) crisse j'ai monté à dix mille kilos pareil [<sup>2</sup>j'ai pas mis une cenne sur la mécanique <P130,L12>

Y : [<sup>1</sup>c'est (inaud.) pas parti de même dans ce temps-là (*il abaisse les commissures de ses lèvres comme pour exprimer un doute puis hoche la tête négativement*) <P130,L13>

Y : [<sup>2</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P130,L14>

Y : ouin (*en levant le menton comme pour désigner un moment dans le futur*) mais c'est le pire était à venir mon homme <P130,L15>

O : peut-être <P130,L16>

Y : t'aurais remis [<sup>1</sup>deux mille piastres dans le moteur (*en inclinant la tête comme pour insister sur ses propos*) là tu l'aurais trouvé moins drôle <P130,L17>

O : [<sup>1</sup>mai:s <P130,L18>

O : ça a tout le temps été noyé dans l'huile ça a tout le tem:ps (0:06:27.5) <P131,L1>

Y : <p<ouin mais c'est pas le problème d'en- d'entreposer pour moi c'est c'est plus>> (.) checke nous-autres [<sup>1</sup>le Tundra il a jamais baigné dans l'huile (*dit en riant*) (.) on le starte (*en ramenant sa main vers lui comme s'il démarrait la motoneige*) mon homme on le fait virer pendant l'été [<sup>2</sup>ostie (*en serrant son pouce contre son poing comme s'il actionnait l'accélérateur*) <P131,L2>

O : [<sup>1</sup>à la fin à la fin il commenç- <P131,L3>

O : [<sup>2</sup>ouin mais [<sup>3</sup>moi je le faisais pas virer <P131,L4>

Y : [<sup>3</sup>chaque fois qu'on tondait la pelouse là chaque fois qu'on tond la pelouse on sort le tracteur à pelouse (*en recourbant son index vers lui comme pour représenter la sortie du tracteur*) (.) fait virer le skidoo (*en serrant son pouce contre son poing comme s'il actionnait l'accélérateur*) [<sup>4</sup>c'est aussi bon ça a l'air que de le faire <P131,L5>

O : [<sup>4</sup>ouin mais moi euh:: il était parké ben oui ben oui [<sup>5</sup>(inaud.) <P131,L6>

Y : [<sup>5</sup>i:l y a pas rien qui se ramasse dans le cylindre (*en joignant ses mains comme pour former un cylindre*) ostie [<sup>6</sup>1- (*en montant et descendant sa main fermée en cercle comme pour représenter le cylindre dont il parle*) i:l <P131,L7>

O : [<sup>6</sup>c'est deux mois ça l'air (.) deux mois sans virer/ (*en tapant son auriculaire sur la table comme pour insister sur ses propos*) tu peux faire sécher les gaskets <P131,L8>

Y : ah ouin/ [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P131,L9>

O : [<sup>1</sup>ben moi c'est un gars avec qui je travaille il fait il (.) [<sup>2</sup>lui son (inaud.) (0:06:57.3) <P131,L10>

Y : [<sup>2</sup>{ça dépendait;c'est dépendant} itou comment il est entreposé <P131,L11>

O : comme il [<sup>1</sup>disait {lui;là} <P131,L12>

Y : [<sup>1</sup>drette au soleil (*en déplaçant sa main vers la droite comme pour représenter une première option*) si il fait ben (*en fermant sa main et en fronçant le nez comme pour accentuer le ben*) chaud ou [<sup>2</sup>c'est plus humide (*en ramenant sa main vers la gauche comme pour présenter une seconde option*) ça dépend/ là (*en ouvrant les mains devant lui comme pour présenter l'alternative*) <P131,L13>

O : [<sup>2</sup>ah oui <P131,L14>

S : si tu le mets en arrière de ton hangar (*il abaisse les commissures de ses lèvres comme pour exprimer que c'est une mauvaise idée*) <P131,L15>

Y : nous-autres il est dans le petit garage/ avec le tracteur à pelouse (*en levant les mains de la table comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) pis t'arrives on:: à chaque fois qu'on tondait la pelouse l'été (*il ramène sa main vers lui comme s'il démarrait la motoneige*) c'était de faire virer ça ostie [vrmm] (*dit comme pour imiter le bruit de la motoneige*) tu crosses un peu pendant deux [<sup>1</sup>trois minutes (*en serrant son pouce contre son poing comme s'il actionnait l'accélérateur*)] {pis après ça;(inaud.)} (*en balayant son bras vers la droite comme pour exprimer que c'est assez*) <P132,L1>

O : [<sup>1</sup>oui oui juste pour dire que t'as fait bouger [<sup>2</sup>l'huile <P132,L2>

Y : [<sup>2</sup>juste pour que les rings passent dans le cylindre (.) ça nettoie ça (*en faisant passer verticalement ses mains en forme de cylindre l'une contre l'autre en un mouvement répétitif comme pour représenter le passage du piston dans le cylindre*) il y a pas rien de qui: qui a le goût de rouiller (*en frottant son pouce contre son index comme s'il avait de la rouille entre les doigts*) là-dedans rien (*en levant sa main comme pour signifier qu'il n'y a rien*) (.) [<sup>3</sup>pis {l'huile il suit;(inaud.)} (*en tournant son index dans les airs comme pour représenter le passage de l'huile*) là un peu il se graisse regarde [<sup>4</sup>ostie (*en levant la main comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) <P132,L3>

O : [<sup>3</sup>parce que moi le gars avec qui je travaillais là/ <P132,L4>

O : [<sup>4</sup>il dit •une scie [<sup>5</sup>mécanique° il dit •en théorie là deux mois là pas plus° (.) je lui dis •jamais que le monde [<sup>6</sup>le monde il bûche l'automne pis après ça [<sup>7</sup>euh elle repart pas là/° mais il dit •c'est parce qu'après ça° il dit •elle revirera pas comme si elle serait neuve° (0:07:34.4) <P132,L5>

Y : [<sup>5</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P132,L6>

Y : (inaud.) ouin (*il hoche la tête négativement*) <P132,L7> [<sup>6</sup>ouin

Y : [<sup>7</sup>tu repars pas ça ostie <P132,L8>

Y : ah ouin <P132,L9>

O : mais il dit •le monde s'en rendent pas compte elle vire pareil° <P132,L10>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P132,L11>

O : mais il dit •toutes les (.) les O rings (*en formant un cercle avec son pouce et son index*) pis les affaires de même ils vont comme euh [<sup>1</sup>sècher° <P132,L12>

S : [<sup>1</sup>ton antiquité elle devai:t <P132,L13>

O : mon antiquité <f<c'est pour ÇA qu'elle allait mal itou>> <P132,L14>

S : (RIRE) <P132,L15>

O : <f<il dit •quand° il dit •quand que euh ton tes gaskets sont secs là [<sup>1</sup>t'es pas capable de la partir (.) ou si tu lâches le gaz elle étouffe°>> (.) heille mon antiquité il faudrait que je la parte tout le temps avec du gaz dans le v- dans le filtreur <P133,L1>

S : [<sup>1</sup>ouai:s (dit avec doute)  
<P133,L2>

Y : calvaire ok (.) ouin mais c'est peut-être le timing il y a plein [<sup>1</sup>d'affaires (0:08:00.7)  
<P133,L3>

S : [<sup>1</sup>ostie <P133,L4>

O : ah ouin mais heille euh ça a une scie des années mille neuf cent [<sup>1</sup>quatre-vingt là elle avait même pas {de:;de euh} (en dessinant un demi-cercle avec sa main comme pour représenter le frein de chaîne) (.) de stopper [<sup>2</sup>{de:;de euh} (en reproduisant, avec ses mains, la forme du garde de la scie à chaîne) <P133,L5>

Y : [<sup>1</sup>ouin <P133,L6>

S : [<sup>2</sup>ah ouin <P133,L7>

Y : pas de brake après ça <P133,L8>

S : non <P133,L9>

O : non/ <P133,L10>

Y : (il hoche la tête affirmativement) ok (en hochant la tête affirmativement) <P133,L11>

S : ah c'est un [<sup>1</sup>{affaire;(inaud.)} heille c'était gros man heille c'était (RIRE) <P133,L12>

O : [<sup>1</sup>heille c'est à mon beau-p- <P133,L13>

O : heille ça [<sup>1</sup>devait pes- <P133,L14>

S : [<sup>1</sup>heille <P133,L15>

Y : [<sup>1</sup><f<genre qu'il y a juste une clenche à gaz (en présentant sa main devant lui et en recourbant son auriculaire et son annulaire comme s'il actionnait la clenche) t'as pas une affaire que faut que t'ailles la main sur la poignée là t'sais/>> (en refermant sa main comme s'il tenait une poignée) <P133,L16>

O : non [<sup>1</sup>il y avait deux pitons/ (en pressant son pouce sur le côté de son index comme s'il enfonçait le bouton dont il parle) <P133,L17>

Y : [<sup>1</sup>astheure ils ont {tous;tout} ça ouin ok il y a deux pitons (en hochant la tête affirmativement) <P133,L18>

S : ah t'avais [<sup>1</sup>(inaud.) {c'était;c'est} un gros crisse de bloc man (*en plaçant ses mains devant lui de manière à former un grand cercle comme pour montrer la grosseur de la scie dont il parle*) (.) [<sup>2</sup>TAbarnaqué <P134,L1>

O : [<sup>1</sup>mais pas de s- <P134,L2>

O : [<sup>2</sup>ah ah ouais elle devait peser cinquante livres <P134,L3>

Y : [<sup>2</sup>AH ton- ben pesant ah ouais (*en levant ses bras comme s'il tenait une grosse scie dans ses mains*) (.) ostie que ça travaille pas ben ça <P134,L4>

O : ouais mais ben aiguisée par exemple elle [<sup>1</sup>descendait en CÂlif dans l'arbre (0:08:28.5) <P134,L5>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) ah oui c'est sûr (*en inclinant la tête comme pour exprimer son accord*) (.) mon père a: mon père eh crisse il est rendu avec quatre sc- trois quatre scies (.) il en a une là qui c'e- il a acheté dans le temps qu'il allait bûcher avec son père (*en pointant devant lui comme pour insister sur ses propos*) fait longtemps là (.) pis c'était: crisse c'était le même moteur (inaud.) qu'il y a avait dans le scooter que j'avais (*en créant un espace entre ses mains comme pour montrer la forme et la grosseur du moteur dont il parle*) <P134,L6>

O : ah ouin <P134,L7>

Y : plus fort (.) pis mon homme là tu clanches ça eh: (*dit en riant*) ça descend (*en descendant ses deux mains fermées vers la table*) (.) la chaîne ben aiguisée là/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P134,L8>

O : (*il hoche la tête affirmativement*) <P134,L9>

S : [<sup>1</sup>ouais <P134,L10>

Y : [<sup>1</sup>ça descend (*en descendant le bras*) mais crisse c'est pas manœuvrable/ (*en ramenant ses mains vers lui comme s'il tenait la scie dans ses mains*) (.) [<sup>2</sup>tu viens pour [<sup>3</sup>ébrancher avec ça (*en bougeant les mains d'un côté et de l'autre comme s'il manœuvrait une scie à chaîne*) <P134,L11>

O : [<sup>2</sup>c'est gros <P134,L12>

O : [<sup>3</sup>non non non non c'est un arbre fait pour (*il descend son bras vers la table comme s'il sciait*) [<sup>4</sup>d- scier <P134,L13>

Y : [<sup>4</sup><f<tu viens pour é- ouais [<sup>5</sup>qui scie {les branches;(inaud.) (*en faisant monter et descendre ses mains fermées comme s'il sciait des branches*) (.) viens ébrancher là au bout de [<sup>6</sup>tes bras là les branches (*en faisant monter et descendre ses mains fermées avec les bras tendus*) ostie c'est pas c'est tenable/>> <P134,L14>

S : [<sup>5</sup>t'ébranches pas avec ça/ <P135,L1>

S : [<sup>6</sup>comme moi la la petite scie que j'avais là ça c'est pou- ça c'est fait pour ébrancher <P135,L2>

O : parce que mon [<sup>1</sup>beau-père [<sup>2</sup>il en a une itou/ là/ (0:09:00.7) <P135,L3>

S : [<sup>1</sup>{c'est une scie à;(inaud.)} <P135,L4>

Y : [<sup>2</sup>c'est une petite scie avec une euh une blade pas trop longue [<sup>3</sup>là (en écartant ses mains comme pour montrer la longueur de la scie) <P135,L5>

S : [<sup>3</sup>ouais ça c'est fait pour ébrancher <P135,L6>

O : [<sup>3</sup>heille mon beau-père il en a une c'est une quatre-vingt cc/ <P135,L7>

Y : (il hoche la tête affirmativement) <P135,L8>

O : ben c'est rien que fait pour euh (en hochant la tête négativement) l- l'arbre est à terre [<sup>1</sup>pis tu le dérites là (en descendant ses bras comme s'il sciait les branches de l'arbre) <P135,L9>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) ah ouin <P135,L10>

O : parce {que::;que euh} t'essayes de bûcher avec ça c'est [<sup>1</sup>ben trop gros pis heille ça mo:rd là <P135,L11>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P135,L12>

Y : ouin [<sup>1</sup>(inaud.) <P135,L13>

O : [<sup>1</sup><f<heille [<sup>2</sup>tu descends ça dans l'arbre là>> pis t'as les bras qui [<sup>3</sup>te travaillent (en plaçant ses bras un derrière l'autre sur le côté comme s'il tenait une scie) parce que ça te tire là <P135,L14>

Y : [<sup>2</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P135,L15>

Y : [<sup>3</sup>ouais (en hochant la tête affirmativement) <P135,L16>

Y : trop gros c'est pas mieux [<sup>1</sup>là j'aime mieux une petite scie [<sup>2</sup>maniable {là pis;(inaud.)} (en bougeant les mains comme s'il maniait un petite scie) (.) pis si {tu leur arrives;(inaud.)} dans le tronc elle va prendre plus de temps mais elle va l'avoir t'sais (en descendant tranquillement ses main fermées comme s'il sciait lentement un tronc) <P135,L17>

O : [1non c'est {à;(inaud.)} <P136,L1>

O : [2ben lui là cette scie-là est: est rien que fait (*en donnant un coup sur la table avec le tranchant de la main*) <P136,L2>

O : non mais lui elle est faite [1rien que pour euh: (*en descendant la tranche de sa main sur la table comme s'il sciait*) tu débite en seize pouces là (*en avançant la main de sa tête à la table comme s'il sciait en ligne droite*) [2c'est c'est (0:09:30.0) <P136,L3>

Y : [1(il hoche la tête affirmativement) {motter;(inaud.)} (*en descendant la tranche de sa main sur la table comme s'il sciait*) <P136,L4>

Y : [2comme à Saint-Patrick là des eh des gars [3hein/ (*dit en riant et écartant les mains comme pour montrer la mesure dont il s'apprête à parler*) <P136,L5>

O : [3des vingt pouces  
[4vingt-deux pouces <P136,L6>

S : [4heille <P136,L7>

Y : [4ils te sci- (*en bougeant les mains parallèlement et verticalement comme s'il coupait du bois*) ils te scisent des lisières (*en formant un cercle avec ses mains comme pour montrer une grosseur*) eh crisse (*en bougeant les mains parallèlement et verticalement comme s'il coupait du bois*) <P136,L8>

S : mais quand que j'y ai dit ça que j'avais ab- abattu des arbres [1avec cette scie-là •EH t'es malade° [2•AH ça a ben été (.) ça très bien été° [3hum <P136,L9>

Y : [1(il hoche la tête affirmativement) <P136,L10>

O : [2ah ouin <P136,L11>

Y : [3(il hoche la tête négativement) <P136,L12>

O : [3parce que mon beau-père il en avait une dans la cave j'ai dit •je la ramasse là° je voulais m'en acheter une mais câlique j'ai plus de job <P136,L13>

Y : <p<c'est [1sept cents piastres une petite scie>> <P136,L14>

O : [1{heille::heille euh} <P136,L15>

O : <p<cinq six cents [1au moins>> <P136,L16>

Y : [1(il hoche la tête négativement) <P136,L17>



S : heille <P137,L1>

O : une bonne pour bûcher là/ t'sais/ <P137,L2>

Y : [¹ah ouais <P137,L3>

S : [¹une bonne/ c'est pas loin de mille <P137,L4>

O : ben non mais là à mille à mille t'es rendu dans les scies [<sup>1</sup>pour euh: <P138,L1>

Y : [<sup>1</sup>ouin mais tant qu'à en acheter une  
tu vas en acheter juste une <P138,L2>

S : [<sup>1</sup>ben {c'est;si} tu te <P138,L3>

O : [<sup>1</sup>ouin c'est sûr ben moi j'en veux une [<sup>2</sup>qui va scier (*en donnant un coup sur la table avec le tranchant de sa main comme pour indiquer une coupure nette*) <P138,L4>

Y : [<sup>2</sup>achète pas une affaire {ostie;(inaud.)} Canadian  
[<sup>3</sup>Tire ostie <P138,L5>

O : [<sup>3</sup><all<cresc<non non non non non>> moi euh ça va être soit une Stihl ou une [<sup>4</sup>Husqvarna [<sup>5</sup>là  
j'hésite entre les deux <P138,L6>

Y : [<sup>4</sup>ouin man ouin  
(*en hochant la tête affirmativement*) <P138,L7>

S : [<sup>5</sup>ah:  
pas Stihl ostie <P138,L8>

O : ah [<sup>1</sup>moi j'aime ça les Stihl j'aime ça (inaud.) <P138,L9>

S : [<sup>1</sup>je les aime pas AH: crisse je les aime pas (.) au garage c'est ça qu'on avait pis ouf:: fuck  
de marde [<sup>2</sup>de (inaud.) <P138,L10>

O : [<sup>2</sup>parce que la Husqvarna est à sept cents (.) la cinquante-quatre cc je pense/ (*en fronçant les sourcils comme en signe d'incertitude*) (.) [<sup>3</sup>cinquante-quatre c- <P138,L11>

Y : [<sup>3</sup>mon père il a des Jonse- des Jonsered/  
<P138,L12>

O : c'est la même affaire [<sup>1</sup>qu'Husqvarna <P138,L13>

S : [<sup>1</sup>ah ouin/ <P138,L14>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) c'est tout ça (0:00:29.5) <P138,L15>

O : c'est la même mécanique (1,7") [<sup>1</sup>tu remarqueras là/ c'est c'est rien que la couleur qui change  
<P138,L16>

Y : [<sup>1</sup>(inaud.) <P138,L17>

S : [<sup>1</sup>(inaud.) <P138,L18>

Y : ouin sont rouges au lieu d'être [<sup>1</sup>euh: jaune orange et: b- gris là <P139,L1>

O : [<sup>1</sup>orange <P139,L2>

S : [<sup>1</sup>orange <P139,L3>

O : orange et bleu Husqvarna (.) orange et gris/ <P139,L4>

Y : non [<sup>1</sup>Stihl c- <P139,L5>

S : [<sup>1</sup>les nouvelles sont euh [<sup>2</sup>ben ça dép- <P139,L6>

Y : [<sup>2</sup>Stihl [<sup>3</sup>c'est gris ouin <P139,L7>

O : [<sup>3</sup>non Stihl c'est euh blanc et [<sup>4</sup>orange <P139,L8>

S : [<sup>4</sup>les [<sup>5</sup>Stihl sont blancs  
(0:00:59.0) <P139,L9>

Y : [<sup>5</sup>ben: <P139,L10>

Y : ou c'est blanc ou c'est gris [<sup>1</sup>c'est comme c- <P139,L11>

O : [<sup>1</sup>ben: beige là beige orange <P139,L12>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P139,L13>

S : [<sup>1</sup>les rouges et gris/ c'est Husqvarna\ (.) orange et gris/ Husqvarna\ (.) Jonsered c'est rouge  
<P139,L14>

Y : [<sup>2</sup>ouin <P139,L15>

O : [<sup>2</sup>ouin [<sup>3</sup><f<mais c'est la même affaire>> <P139,L16>

S : [<sup>3</sup>les Stihl sont blanches <P139,L17>

Y : (il hoche la tête affirmativement) <P139,L18>

S : les Homelite là <dim<c'est c'est c'est rendu>> [<sup>1</sup>une vraie farce <P139,L19>

O : [<sup>1</sup>il y a les Echo il y a un gars qui m'a dit que  
des Echo c'était bon mais <p<je lui ai dit •moi je trustee pas ça°>> <P139,L20>

S : une Echo c'est une scie pour euh pompier ostie <P139,L21>

O : ah ouin <P139,L22>

Y : <p<ah ouin/>> <P139,L23>

S : c'est pour les pompiers une Echo <P140,L1>

O : je le sais pas moi le gars il m'a dit ça mais j'ai dit •regarde euh: je veux soit Stihl ou Husqvarna° mais (.) Husqvarna elle était à six sept cents pis l'autre est à six cents <P140,L2>

S : ouin <P140,L3>

O : six cents/ pour une soixante <P140,L4>

S : bah (.) moi j'ai plus besoin de ça à part pour la Stihl au garage qui va mal que le crisse j'ai tout le temps bûché avec des Husqvarna [<sup>1</sup>fait que <P140,L5>

O : [<sup>1</sup>ouais mais de toute façon là aussitôt que t'achètes une scie faut que tu changes la lame tu t'en achètes une bonne (1,6'') {prends;(inaud.)} des lames au carbure une affaire de même là/ <P140,L6>

Y : (*il hoche la tête négativement*) <P140,L7>

O : ou- oublie ça là t'aiguises plus ça là à moins que tu [<sup>1</sup>tu la cochonnes là/ (0:01:34.2) <P140,L8>

Y : [<sup>1</sup>ben: (*en inclinant la tête comme pour exprimer une nuance*) <P140,L9>

Y : des fois ça arrive tout le temps ostie à un [<sup>1</sup>moment donné tu vas (*en levant les mains puis en les laissant retomber comme pour exprimer que la situation est inévitable*) <P140,L10>

O : [<sup>1</sup>tu pognes une roche ou euh <P140,L11>

Y : si tu vas bûcher pis jamais que tu va:s la: gâcher là t'es bon (.) des [<sup>1</sup>fois à un moment donné ça mord tout le temps un moment donné euh (*en hochant la tête négativement*) <P140,L12>

S : [<sup>1</sup>nous-autres au poste on en a une là (*en pointant son pouce vers la droite comme pour désigner l'endroit dont il parle*) (.) on en a acheté une là deux mille piastres/ qu'elle vaut la scie mécanique/ <P140,L13>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P140,L14>

O : au poste de [<sup>1</sup>pompier/ <P140,L15>

S : [<sup>1</sup>avec des pointes [<sup>2</sup>la lame les la- les la- les euh des pointes en diamant qu'il y a sur la lame (*en montrant une petite mesure entre son pouce et son index*) <P140,L16>

Y : [<sup>2</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P140,L17>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P140,L18>

S : ça je scie du bardeau ou de la tôle/ (.) je scie tout avec ça <P140,L19>

Y : ah mettons tu passes au travers d'une couverture (*en pointant vers le haut avec son index*)  
 [1tu pognes tout (*en baissant son bras comme s'il passait au travers du toit avec la scie et en hochant la tête négativement*) (*il balaie l'air avec son bras comme pour signifier que tout y passe*) <P141,L1>

S :  
 [1hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P141,L2>

S : tout tout tout (*en hochant la tête négativement*) <P141,L3>

Y : ah ouin (*en hochant la tête négativement*) <P141,L4>

S : des pointes aux diamants [1qu'il y a sur la scie <P141,L5>

Y : [1pis ça va tout le tem:ps couper là (0:02:00.3) <P141,L6>

S : (*il hoche la tête affirmativement*) <P141,L7>

Y : ah ouin (.) c'est c'est pas la scie/ [1qui vaut cher\ [2plus (*il fait un mouvement circulaire avec son index comme pour représenter la lame qui tourne*) <P141,L8>

S : [1(inaud.) <P141,L9>

S : [2non c'est la lame [3ben la scie itou elle la  
 la scie la <P141,L10>

Y : [3c'est la la la BLADE là  
 (*en faisant des mouvements circulaires avec son index comme pour représenter la lame qui tourne*) <P141,L11>

O : ben la mécanique est faite [1pour [2supporter là <P141,L12>

Y : [1la blade <P141,L13>

S : [2la la <P141,L14>

S : la sortie d'air est sur le top (*en formant avec les mains un cylindre comme pour représenter la sortie d'air*) (.) pour mettons la [1boucane {euh c'est;ostie} genre elle était pas sur le côté (*en plaçant ses mains sur le côté*) [2elle est sur le top (*en formant avec les mains un cylindre comme pour représenter la sortie d'air*); (inaud.) (*en pointant le haut du cylindre qu'il avait formé*) (.) [3fait que la lame (*il fait un mouvement circulaire avec son index comme pour représenter la lame qui tourne*) avec des pointes au ca- au diamant (*en écartant son pouce et son index comme pour montrer la mesure des pointes de diamant dont il parle*) [4HUM↑ (*dit avec entrain comme pour insister sur ses propos*) <P141,L15>

Y : [1(il hoche la tête affirmativement) <P141,L16>

Y : [2elle est: ouin ouin <P141,L17>

Y :

[<sup>3</sup>eh crisse <P142,L1>

Y :

quoi (*en hochant la tête négativement*) <P142,L2>

[<sup>4</sup>t- t'embarques ça dans n'importe

S : {peu importe;n'importe} du bardeau de la tôle [<sup>1</sup>des clous/ <P142,L3>

Y :

pognes tout <P142,L4>

[<sup>1</sup>tu passes au travers d'un mur là euh tu

S : ah euh [<sup>1</sup>je monte sur le t- <P142,L5>

Y : [<sup>1</sup>des fils de la tôle [<sup>2</sup>là <P142,L6>

S :

[<sup>2</sup>des clous (.) [<sup>3</sup>ah ouais <P142,L7>

Y :

[<sup>3</sup>tu peux passer drette sur une tôle (*en baissant ses bras du haut de sa tête comme s'il coupait une tôle à l'aide d'une scie à chaîne*) [<sup>4</sup>pff tu rentres ça là-dedans [<sup>5</sup>(RIRE) <P142,L8>

S :

*hochant la tête affirmativement*) <P142,L9>

[<sup>4</sup>ah ouais (*en*

S : [<sup>5</sup>du bardeau d'asphalte/ tout (*en hochant la tête négativement*) (*il hoche la tête affirmativement*) <P142,L10>

O :

[<sup>5</sup>mon beau-père l'a [<sup>6</sup>testé dans les clous pis (0:02:30.1) <P142,L11>

Y :

[<sup>6</sup>(inaud.) (*dit en riant et en hochant la tête affirmativement*)  
crisse euh:: [<sup>7</sup>(inaud.) <P142,L12>

O :

[<sup>7</sup>ça a l'air qu'une lame ça fait pas longtemps <P142,L13>

S : [<sup>1</sup>ben euh <P142,L14>

Y : [<sup>1</sup>ouin {il vient;(inaud.)} juste/ (*il pointe vers le haut comme pour désigner le toit*) <P142,L15>

O : les les t'sais au chalet lui c'est un chalet fait avec les pointes [<sup>1</sup>de même là/ (*en intercalant les doigts de ses deux mains comme pour représenter le toit dont il parle*) les coins de murs/ (.) il a tout scié ça lui (*en faisant glisser sa main droite sur son autre main comme pour représenter le mouvement de la lame d'une scie à chaîne*) <P142,L16>

Y :

*affirmativement*) <P142,L17>

[<sup>1</sup>(*il hoche la tête*

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P142,L18>

O : mais c'était il y en avait avec euh des rods (*en déplaçant horizontalement sa main avec l'index pointé sur le côté comme pour représenter les tiges qui traversent les coins*) pis des affaires de même (*dit en riant*) (.) avec la scie mécanique [<sup>1</sup>mon gars (*dit en riant*) <P143,L1>

Y : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête négativement*)  
<len<tabarnaque>> <P143,L2>

O : ah il dit que la lame est finie là/ <P143,L3>

Y : eh crisse je crois ben (.) rien que les fois on va bûcher ostie un avant-midi de temps (.) t'arrives tu débranches de même (.) {tout peut t'en-;(inaud.)} (*en se penchant un peu sur la droite et en rapprochant ses mains fermées de son corps comme s'il tenait une scie à chaîne*) là tu vois une petite crisse d'étincelle t'as pogné [<sup>1</sup>une petite crisse de roche (*en écartant son pouce et son index comme pour montrer la taille de la roche dont il parle*) (.) tabarnaque (0:03:00.1) <P143,L4>

S : [<sup>1</sup>(*il siffle en regardant vers l'autre pièce comme pour attirer l'attention d'autres personnes qui se trouvent dans cette pièce*) <P143,L5>

S : on va mettre ça au hockey baptême/ (*en pointant vers la télé*) <P143,L6>

(*ils regardent tous alternativement vers la télé et vers la pièce où se trouvent d'autres personnes*)

Y : [<sup>1</sup>{je sais pas;(inaud.)} <P143,L7>

O : [<sup>1</sup>ouin mais ça devait être dix heures dix [<sup>2</sup>heures et dix <P143,L8>

Y : [<sup>2</sup>ouin <P143,L9>

Y : quel hockey/ <P143,L10>

O : [<sup>1</sup>les Canadiens jouent contre Edmonton <P143,L11>

S : [<sup>1</sup>{à soir;(inaud.)} Canadiens Edmonton <P143,L12>

Y : ah c'est à l'heure euh ils jouaient à Edmonton/ <P143,L13>

O : ils jouaient à dix heures <P143,L14>

S : sont partis sur une ronde dans l'ouest là <P143,L15>

Y : va falloir que j'appelle ton frère là ostie tu vas trouve-moi l'adresse (*en donnant des petits coups sur la table avec l'index comme pour insister sur l'adresse dont il parle*) (.) [<sup>1</sup>(inaud.) <P143,L16>

O : [<sup>1</sup>ah ben là il  
habite encore dans son appartement/ <P143,L17>

Y : ah ouin [<sup>1</sup>il s'est-tu bâti ça pour le l'é- l'été prochain/ <P144,L1>

O : [<sup>1</sup>sa maison <P144,L2>

O : ils sont en train là euh (*en donnant des petits coups sur la table avec l'index comme pour insister sur le moment*) <P144,L3>

Y : AH ouin [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) (0:03:25.6) <P144,L4>

O : [<sup>1</sup>mais eux-autres sont pas vite heille (.) ils ont commencé à con- à creuser le trou il y a (.) <len<trois [<sup>2</sup>semaines un mois/>> (.) même peut-être plus que ça/ (.) pis ils prévoient un délai de livrai- livraison au mois de février (*en plaçant la tranche de sa main sur la table comme pour représenter le délai dont il parle*) <P144,L5>

Y : [<sup>2</sup>(il hoche la tête affirmativement) <P144,L6>

Y : c'est une maison qui arrive (*en ramenant ses mains vers le centre comme pour représenter la maison qui arrive toute faite*) <P144,L7>

O : clé en main là <P144,L8>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P144,L9>

O : elle est construite là/ (*en envoyant son bras vers le haut, le pouce dans les airs comme pour représenter la maison bâtie*) <P144,L10>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P144,L11>

O : elle est bâtie mais euh (.) [<sup>1</sup>sont pas vite là (*en hochant la tête négativement*) <P144,L12>

Y : [<sup>1</sup>(il hoche la tête affirmativement) <pp<calvaire>> (.) [<sup>2</sup>heille un moment donné tu m- <P144,L13>

O : [<sup>2</sup>parce qu'ici en temps normal il disait là [<sup>3</sup>une maison <P144,L14>

Y : [<sup>3</sup>tu l'as-tu revu ton frère/ euh au [<sup>4</sup>(inaud.) <P144,L15>

O : [<sup>4</sup>le dernier coup je l'ai vu c'est au mois de juin\ <P144,L16>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) il est descendu par ici <P144,L17>

O : [<sup>1</sup>ouais <P144,L18>

S : [<sup>1</sup>si c'est une maison c'est pas trop long/ <P144,L19>

O : [<sup>2</sup>il dit •c'est six semaines à peu près° qu'il disait <P144,L20>



Y : [<sup>2</sup>(inaud.) (.) par [<sup>3</sup>là-bas ostie il a-tu le temps tu penses j'arrive je l'appellerais un soir pis on va boire une bière <P145,L1>

S : [<sup>3</sup>ah: ouais <P145,L2>

O : ah oui (*en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence*) (0:04:00.7) <P145,L3>

Y : hum <P145,L4>

O : [<sup>1</sup>dépendamment rien que de son horaire là/ <P145,L5>

Y : [<sup>1</sup>(inaud.) je l'appellerais il dirait •voyons tu° (*en reculant sa tête comme en signe de surprise*) [<sup>2</sup>(RIRE) ouin c'est ça fait longtemps qu'on s'est pas vus [<sup>3</sup>(inaud.) (*dit en riant*) <P145,L6>

S : [<sup>2</sup><p<•qu'est-ce tu veux°>> <P145,L7>

O : [<sup>2</sup>c'est parce que <P145,L8>

O : [<sup>3</sup>d'habitude il fait des douze heures mai:s <P145,L9>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) s- <P145,L10>

O : d'habitude il est de jour <P145,L11>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P145,L12>

O : ah il (.) pis en plus l'école il me semble il a fini (*en fronçant les sourcils comme en signe d'incertitude*) <P145,L13>

Y : qu'est-ce qu'il dirait tu penses je l'appellerais t- <P145,L14>

O : <all<ah il serait ben content>> <P145,L15>

Y : ouin/ [<sup>1</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) <P145,L16>

O : [<sup>1</sup>ah oublie ça <P145,L17>

Y : il verrait du monde c'est sûr/ <P145,L18>

O : si tu lui verrais la face il:: il est rendu maigre en ostie/ <P145,L19>

Y : ah ouin/ <P145,L20>

O : EH (*dit avec emphase*) (.) heille il pèse cent quatre-vingts livres/ <P145,L21>

Y : (*il hoche la tête affirmativement*) <P145,L22>

O : pis euh <P146,L1>

Y : ok <P146,L2>

O : (*il se tâte le cou en ouvrant la bouche comme s'il allait vomir comme pour représenter l'allure malade de son frère*) <P146,L3>

O : j'ai l'air d'en peser trois cents à côté là/ (0:04:32.5) <P146,L4>

Y : ok (*en hochant la tête affirmativement*) (.) ah ouais euh ça serait le fun des fois t'arrives là man t'as rien à faire tu dis •câ:lique° (*dit avec découragement*) <P146,L5>

O : ben oui [<sup>1</sup>il va il doit commencer à connaître les spots un peu/ <P146,L6>

Y : [<sup>1</sup>ça fait <P146,L7>

Y : ben c'est ça <P146,L8>

O : lui [<sup>1</sup>il a pogné il a pogné une cowgirl [<sup>2</sup>en plus/ <P146,L9>

Y : [<sup>1</sup>pis c'est parce que <P146,L10>

Y : [<sup>2</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) (.) c'est ça qui est le fun t'arrives [<sup>3</sup>{t'as tout tes;(inaud.)} amis là-bas <P146,L11>

S : [<sup>3</sup>il s'est fait une blonde/ <P146,L12>

O : ah oui elle est venue avec/ au mois de juin/ <P146,L13>

S : ah oui c'est elle qui {t'a-:;est en;} elle a un nom euh <P146,L14>

O : Katrie Wallandan- [<sup>1</sup>Wandan- (.) [<sup>2</sup>Wallander Richter <P146,L15>

S : [<sup>1</sup>ah: <P146,L16>

S : [<sup>2</sup>ben là (inaud.) (.) c'est une Allemand ça crisse/ (0:04:59.6) <P146,L17>

O : euh: non/ c'est quoi donc <P146,L18>

S : une Suisse/ (.) c'est une Allemande <P146,L19>

O : descendance genre <len<Afghanistan>> (*en fronçant les sourcils comme en signe d'incertitude*) ou [<sup>1</sup>une affaire de même <P146,L20>

Y : [<sup>1</sup>(*il hoche la tête affirmativement*) [<sup>2</sup>ok <P146,L21>

S : [<sup>2</sup>(RIRE) <P146,L22>

O : je me souviens plus c'est quoi la descendance [<sup>1</sup>là/ mais <P147,L1>

Y : [<sup>1</sup>ah ouais <P147,L2>

S : <f< dans le fond [<sup>1</sup>c'est la petite c'est la petite cousine à Ben Laden>> (RIRE) <P147,L3>

O : [<sup>1</sup>c'est <len<Wallan- Wallander Richter>> (en faisant comme s'il écrivait le nom sur la table) <P147,L4>

Y : ah {elle vient;(inaud.)} de Ben Laden ostie (dit en riant) (RIRE) <P147,L5>

S : c'est la petite cousine à [<sup>1</sup>Ben Laden <P147,L6>

Y : [<sup>1</sup>ah ouais (dit en riant) <P147,L7>

Y : ah ouais (en hochant la tête affirmativement) <P147,L8>

O : pis heille (.) ben l'année prochaine peut-être ben ça va être (.) [<sup>1</sup>elle {euh venir;(inaud.)} là (en donnant des petits coups sur la table avec l'index comme pour insister sur ses propos) <P147,L9>

S : [<sup>1</sup>le mariage/ <P147,L10>

Y : toi t'as pas le goût d'aller le voir/ à un moment donné/ [<sup>1</sup>c'est pas (en hochant la tête négativement) <P147,L11>

O : [<sup>1</sup>ben ouais mais câli- c'est sept cents piastres [<sup>2</sup>par personne là/ <P147,L12>

Y : [<sup>2</sup>ouin {ouin;je sais ben} (en inclinant la tête comme pour acquiescer aux propos de son interlocuteur) <P147,L13>

Y : il y a quelqu'un qui arrive man (en regardant par la fenêtre) (0:05:30.2) <P147,L14>  
(ils regardent tous par la fenêtre)

O : ouin <P147,L15>

S : hum:: <P147,L16>

Y : un Acura ah c'est Ti-Dier (.) [<sup>1</sup>(inaud.) <P147,L17>

O : [<sup>1</sup>non non non <P147,L18>

Y : c'est pas l'RX8 <P147,L19>

O : ouais ça ressemble (.) en tout cas c'est pas des lumières normales <P147,L20>

Y : ça ressemble à une RX8 <P147,L21>

---

O : ouin <P148,L1>